



Sospechoso di tiramento deteni

LesA A3



AZV a duna informacion tocante varios topico

LesA A14

BON DIA *Aruba*

Diabierna 21 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Firma di protocol entre FTA y Cool Casino pa paz laboral



ORANJESTAD - Ayera tardi a tuma luga e firmamento di protocol entre FTA y Cool Casino. E punto principal ta cu tur trahado cu tabata riba suspension y esnan cu a wordo retira ta bek na trabou, sin ningun sancion. Partidonan a acorda cu lo mantene paz laboral y negocia Contracto Colectivo. FTA ta felicita e trahadonan cu a sa di para firme y logra esaki. □

Danny prome horcan di aña

Ayera Danny a bira e prome horcan di aña. Actualmente e no ta forma peliger pa Aruba, pero ta premira cu e lo por yega islanan manera Guadaloupe y St. Kitts and Nevis pa dialuna. □

Atraco riba Wai Fat Supermarket



ORANJESTAD – Diahuebs algo prome cu 9or di anochi, algun hende homber cu cara tapa y cu machete den man a drenta Wai Fat Supermarket na Matividiri. Ey nan a comete un atraco riba e Chinesnan. Patruya policial a yega basta lihe na e sitio y e Chines a informa autoridadnan cu tres hende homber cu machete a bay cu e cash register y un celular di e. Atraco team tambe a presenta pa haci nan investigacion y personal di slachtofferhulp a acudi pa papia cu e victima. □

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

**WIN AN IPAD®
AND A SHARE OF \$20,000
IN INSTANT CREDIT!**

**HOURLY DRAWINGS
EVERY FRIDAY AT 9PM,
10PM AND 11PM**

Earn entries daily with
slot and table play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquín Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

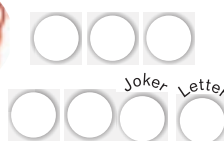


0198- 0248-9651



Bo cadena di numbertan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 20Augustus 2015



6955 ARIES



3975



4353, 6876, 1357



05-09-11-20-26



3819, 3119, 9544

DIARIO

6376, 0903, 2688

SUPER 4

6310

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente te levemente nubia cu chens pa un yobida isola principalmente den oranan di marduga pa mainta tempran.

Temperatura maximo di 33 grado Celsius y temperatura minimo di 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:57 pm.

Biento:

En general for di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 37 km/ora, 11 te 20 nudo). Ocasionalmente ta rafaga te fuerte; forsa 6 te 7 (43 te 56 km/ora, 23 te 30 nudo).

Situacion general:

Un ola tropical lo crusa nos area y ta aumenta humedad y asina chens pa un yobida isola lo aumenta un tiki. E biento ta keda fresco te fuerte te diasabra y ta mengua

despues.

Tempo tropical:

Horcan Danny ta 1155 km oost di Caribe y ta moviendo den direccion west-noord-west.

Ta wordo anticipa cu e sistema aki ta keda categoria 1 pa e proxima dianan. E sistema aki no ta ningun peliger pa Aruba pero lo wordo vigila di cerca.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu altura di 6 te 8 pia. temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.

Tempo pa e resto di siman: Parcialmente te levemente nubia.

Un chens chikito pa awasero principalmente den oranan di marduga pa mainta tempran. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura lo fluctua un tiki riba normal. □

Exigencia di placa cash a aumenta pa Venezolanonan cu ta bin Aruba

ORANJESTAD – Ayera tardi minister di Turismo, sr. Otmar Oduber a anuncia cu gobierno a pone como condicion cierto cantidad di dollar cash pa dia pa e Venezolanonan cu ta bin Aruba como turista.

Di ayera e turistanan Venezolano mester demostra dilanti nos autoridad di inmigracion cu e tin 200 dollar minimo pa dia pa cabes durante e dianan cu nan lo permanece na Aruba. Ademá un minimo di 500 dollar cu e Venezolano mester tene den posesion ora cu e ta yega Aruba.

E decision aki a cay diabierna ultimo y den reunion di Consejo di Minister diamars ultimo, e decision aki a wordo ratifica. E decision aki a drenta na vigor di biaha ayera. El a splica cu den caso di un famia di cuater miembro, nan mester demostra aparte di e 500 dollar cash, cu nan tin un suma di 800 dollar pa dia durante su permanencia na Aruba.

Si e grupo aki por chemplo ta bay keda tres dia, nan mester muestra minimo 2400 dollar plus 500 dollar adicional. El a bisa cu e averahe di gasto di hotel y alimentacion a wordo teni na consideracion pa stipula e suma aki.

“Tin momento cu nos tin cu ripara, cu nos como destinacion mester tuma accion. Mi ta kere cu den e caso aki, cada hende mester carga nan responsabilidad tambe, incluyendo e aerolineanan tambe”, segun e mandatario Otmar Oduber.

Restriccion

E mandatario a bisa cu e decision di gobierno aki ta cay den man di Inmigracion, con nan ta bay ehecuta of procesa e medida di restriccion pa cantidad di Venezolano cu ta purba bin pa keda riba nos isla. Igualmente e ta kere cu e introduccion di e medida aki ta limita e entrada di e Venezolanonan cu ta bin pa raspa carchi di credit card, y keda cu e dollar y gasta menos po-

sibel pa bay bek su pais cu e placa aki.

Ya caba e diferente instancia tanto na Aruba como na Venezuela a wordo poni na altura di e decision aki. E mandatario di Turismo a bisa cu en berdad nan partnernan di turismo na Venezuela manera aerolineanan y agencianan di biahe no tin autoridad pa exige esaki na e pasahero, pero nos como pais si por tin nos condicionnan pa e Venezolanonan drenta nos pais.

El a indica cu a pesar cu e no ta para den ley, pero si e aerolinea nan por haci su esfuerso pa notifica e pasahero riba e exigencia aki. Si un pasahero a pesar cu el a wordo notifica pa e aerolinea ta dicidi di biha, e ora e mesun pasahero mester carga e consecuencia di esaki. Anto ta keda na e aerolinea pa cobra e pasahero aki e ticket cu ta hib’e bek pa Venezuela.

Reunion

E mandatario a bisa cu ayera merdia el a reuni interna-

mente cu ATA, Aeropuerto y expertonan ariba un rapport cu el a pidi especificamente ariba e mercado Venezolano. Den e rapport aki ta aparece otro categoria di bishitantenan Venezolano acerca cu ta preocupa nan. Ta e Venezolano cu ta bin c

omo turista y despues no ta bandona nos isla. Un comision gubernamental a wordo lanta pa Minister Presidente pa nan por haya mas informacion ariba e parti aki, y pa por atende cun’e.

Mientras tanto personal di inmigracion ta bin realisando un trabou inmenso cu e mandatario Otmar Oduber a elogia. Nan a detecta un gran cantidad di hendenan cu intencion di keda na Aruba, y nan a wordo manda bek pa nan pais. Tin biaha nan ta manda entre 20 pa 30 Venezolano pa dia cu no ta hustifica nan estadia y bishita como turista riba nos isla; ya cu nan no ta cumpli cu cierto criterionan. □

Chauffeur a perde control y kibra auto riba un troncon di mata



KAMAY – Diahuebs den oranan di atardi riba caminda di Kamay pa Saliña Cerca un auto a bay dal riba troncon di

mata. E chauffeur no a ricibi herida di e im-

pacto. E auto a keda basta kibra dilanti. Patruya policial a presenta na e sitio y tuma dato di e accidente. □

Den bista di PARA

Refineria lo ofrece mas cupo di trabou cual ta importante pa Aruba

ORANJESTAD – PARA a di opinion cu desaroyo hotelero no ta pa San Nicolas. Tambe nan ta muestra riba e cantidad di cupo di trabou cu un hotel lo ofrece cu lo ta rond di 400, mientras cu si habri refineria mas o menos 1500 hende lo por haya trabou.

“Cuanto cupo di trabou e lo bay tuma, porta 400 versus e refineria cu ta bay ta mas o menos 1500. 900 vast y e otro 600 nan lo ta contratista. Ora cu nan cuminsa drecha e refineria pa pone den operacion

e maximo di personal por yega te hasta 3000. “Refurbishing” di e refineria lo bay tuma mas o menos 18 luna. Pero den e estado cu e ta actualmente e miembronan di comision di Mike de Meza a bisa cu nan por drecha e refineria den un termino di 6 pa 8 luna, pone cuminsa opera, y despues sigui cu otro trabounan,” segun Elroy Rodrigues miembro di PARA.

Segun Sr. Rodrigues Esaki kiermen cu e hotel si e wordo traha e ta bay tuma 2 aña. Awo si nan desmantela e re-

fineria, Valero ta bay corta te suela, y ta bay keda resto bou di suela, e desmantelacion ta bay dura 2 pa tres aña, e ora ey gobierno lo mester asumi e responsabilidad pa bay saca tur cos for di bou di suela, cual ta bay tuma un otro 5, 6 of 8 aña.

“Gobierno no tin e placa disponibel pa haci esaki Aworaki nan tin mas o menos un budget cu ta subi tur aña y te cu aña pasa e tabata 75 milyon. Expertonan ta calcula cu e ta bay tuma mas o menos 500 pa 550 milyon pa haci e



trabou ey. Awo kico ta mas importante pa Aruba cual ta cupo di trabou.

San Nicolas no ta prepara pa hotel, San Nicolas semper a sobrevivi riba e economia

pilar di refineria pues si tin un porciento mes posibilidad di re apertura di refineria PARA ta haya cu e mester wordo sondea, el a termina bisando. □

Monique Palm Mary Joan Foundation

Tur Banco lo ta presente na “Turn up the Pink” pa recauda fondo

ORANJESTAD - Tur cuater banco esta Aruba Bank, CMB, Banco di Caribe y RBC Bank a confirma nan presencia diadomingo awor 23 di augustus

na Mary Joan Foundation su actividad pa recauda fondo pa asina mantene e fundacion su portanan habri.



Esaki ta pa facilita tur esunnan cu ta desea di contribui cu un standing order na MJF. Por pasa libremente na e tent di bo banco di preferencia pa asina haci bo donacion. Flexibilidad di standing order ta cuminsa na AWG 10.00, AWG 15.00, AWG 20.00, AWG 25.00 y pa esunnan cu ta desea di duna algo mas cu e sumanan menciona semper ta bon bini.

Evento

“Turn up the Pink” fundraising event lo cuminsa fei di

8or di mainta y lo termina pa 8or di anochi y lo tuma luga na Entertainment Center na Dakota.

Cada “granito” ta yuda Mary Joan Foundation sigui existi. Aruba nos di MJF ta conta cu boso sosten.

Hopi ta e boluntarionan cu lo duna di nan tempo pa e actividad aki y Mary Joan Foundation kier gradici e empleadonan di banconan pa nan contribucion riba e dia aki. □

Toyota Yaris para na rotonde di Pos Chikito cu sospechoso di tiramento



POS CHIKITO - Diahuebs merdia entre 1or cu 1or y mey, Central ta ricibi un yamada di un problema den Nijhoffstraat. Na e sitio dos of mas persona lo a yega eynan pa busca problema, y dado momento tiro lo a cay den direccion di esun cu nan a

bin busca problema.

No ta conoci pa redaccion con of kico exactamente por a pasa. Mes ora cu problema y tiro a sucede esunnan responsabel a bandona e sitio. Segun informacion ricibi nan a subi caminda principal den un Yaris y mes ora polis a cum-

insa busca e auto aki. Esunnan cu tabata den e problema tabata riba caminda, pero un patruya ta wak e Toyota Yaris blanco numeru A-42619.

Na rotonde di Pos Chikito e chauffeur di Yaris ta wordo para pa varios patruya, no ta sigur pero ta muestra cu nan



lo tabata direccion pa bay Sabana Basora.

Den e auto nan ta haya dos hoben, un di nan ta conoci di polis.

Mes ora ta pidi transportwagen pa asina transporta nan pa warda di San Nicolas, asina investigacion lo tin di bay determina kico a pasa. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamericana
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Ley di Ombudsman:

No ta ley so ta problema, sino practica gubernamental tambe

Despues di hopi aña di hopi papiamento, porfin a yega e momento pa nos haya un ley di 'ombudsman' y cu, 'cua emocion', carga pa tur fraccion den Parlamento. Si tur hende ta para su tras, e mester por ta bon, berdad? Laga nos cuminsa analisando e proyecto di ley nobo aki cu positivismo, sin perde nos sentido critico. E ombudsman, y su homologo pa hubentud ('kinderombudsman') ta keda nombra pa Staten, scogiendo for di por lo menos tres nomber di candidato, riba recomendacion di presidente di Consejo Consultativo, presidente di Corte Comun di Husticia y di presidente di Contraloria General, conhuntamente. E persona mester por conta anto cu e aprobacion di un mayoria den parlamento, pues di e fraccion di gobierno den Staten. Prome luga unda 'politica' ta kick in...

E nombramento ta pa seis aña y e persona por keda nombra solamente pa seis aña mas. Si Staten ta pensa di renombra e persona pa un di dos periodo, por dicidi cu no mester ripiti e procedura di recomendacion di e instancianan menciona. E 'demoño ta den e detayenan', aki tambe. Den caso cu tin tardansa den nombramento di un ombudsman nobo, Staten por nombra un reemplasante. Su funcionamiento ta yega na un fin riba e fecha di nombramento di un ombudsman nobo. Aki ta unda e problemanan lo cuminsa: ta imaginabel cu tin problema pa yega na un nombramento, pasobra e organismonan cu ta selecta candidato, no por yega na tres nomber cu nan ta considera capaz. E ora no tin nombramento. Of e mayoria den Staten ta rechasa tur tres nomber y ta mantene e reemplasante cu si tin nan bendicion pa eternidad, en todo caso di nan periodo di gobernacion den e puesto.... Pa colmo, e ley no ta pone ningun criterio di calidad y ningun screening como exigencia pa e reemplasante. Cu otro palabra, ta laga e porta hancha habri pa e mayoria di e momento den Staten haci un nombramento politico di un persona no cualifica, cu por keda sinta te dia otro mayoria den Staten dicidi cu ta basta. Ta increibel cu tanto hurista renombra ta tarda tanto pa yega na semehante creacion di problema di wega politico cu un puesto asina importante. Parce cu nos hendenan nunca mas ta siña.

Pakico no scoge pa simplemente pa laga e tres organismonan di halto prestigio scoge y nombra un ombudsman? Nos por compara esaki por ehemplo cu e nombramento di presidente di Consejo Electoral, unda pa ley e presidente di Corte Comun di Husticia ta simplemente nombra e presidente, tumando naturalmente na cuenta diferente criterio pa cu seriedad y prestigio di e persona. Pregunta na e politiconan: tabatin problema cu nombramento di presidente di Consejo Electoral cu di repenti ta e politiconan mes kier dicidi? Nan mester por comprende cu di e manera aki ta haci e posicion di e ombudsman bira obheto di wega politico prome cu e cuminsa?

Parce cu ainda e asunto no ta suficiente complica, pasobra segun e ley, ta nombra tambe un of mas 'substituut-ombudsman' di cual un ta e 'kinderombudsman'. Den e nombramento di e personanan aki tambe ta necesario e recomendacion di por lo menos tres persona, di e tres halto colegio di estadonan menciona. Y kico ta pasa ora no tin tres candidato cu ta logra pasa e screening, henter e proceso ta dal para? A pensa riba e situacion ey, cu por sucede hopi facil, pasobra no ta tanto persona tin cu ta cumpli cu tur e exigencianan di educacion y experiencia. E ora ta tranca tur cos y ta laga e situacion asina, pa cuanto tempo?

Pregunta: en bes di nombra un reemplasante pa e ombudsman, mas un of mas 'substituut-ombudsman', no ta miho pa nombra di biaha un di e substituut - ombudsmannan ey como reemplasante? Si tur e personanan aki mester a pasa e mesun screening di e tres halto colegionan di estado, y ademas mester di e recomendacion di e ombudsman mes pa Staten por nombra nan, pakico mester crea un posibilidad extra di nombra un reemplasante?

Awor ban pasa pa e punto mas doloroso. Si nos mira e experiencia cu otro leyman cu a keda introduci pa mehora actuacion corecto y husto pa cu e ciudadano, manera e LOB (Landsverordening Openbaarheid van Bestuur) y LAR (Landsverordening Administratieve Rechtspraak) nos por observa cu nan no a yuda den nada pa mehora e trato malo y arogante cu hopi biaha e ciudadano mester soporta. Naturalmente tin excepcion bon den henter e aparato gubernamental. Lamentablemente e ombudsman lo no por haci nada mas cu denuncia y recomienda, pero si no tin un boluntad den e departamentonan pa mehora nan actitud, nada lo bay cambia. Y e cambio di actitud ey ta bin dia e nivel politico (mandatario) y e liderazgo den e departamentonan cuminsa cambia nan actitud. Pregunta anto na nos politiconan: ki dia mandatario(nan) ta cuminsa existi trato husto pa e ciudadano di e departamentonan pa cual nan ta politicamente responsabel, y cuminsa inverti den training di personal pa logra esaki. Si no haci esaki, e ley aki ta keda na bon deseo, y un desperdicio enorme di tempo di tur cu a participa den su creacion. □

PPV PARTY
SUNDAY AUGUST 23 - 8PM

SUMMER SLAM

NO COVER
W/PURCHASE OF
FOOD/DRINKS

LIVE! ON OVER 30 HD FLAT SCREENS, 4 GIANT SCREENS - \$5 FOOD SPECIALS
HAPPY HOUR 2 FOR 1 FROM 10PM - MIDNIGHT

DOUBLE DOWN
SPORTS BAR & GRILL

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

Para: Hendenan ta bibando den pobreza na San Nicolas



ORANJESTAD - Randy Croes, kende tambe ta forma parti di PARA, ta comenta cu Otmar Oduber ta bisa cu pa hopi aña a biba sin e refinaria. E cuestion di e refinaria ta cu berdad el a wordo cera. Aworaki e hendenan ta biba di pobreza na San Nicolas.

Nan tin problema grandi pa “make ends need” y esey ta e parti mas importante cu no a manifesta su mes ainda y gobierno sa di e situacion ey. “E situacion ta algo masha penoso pa hendenan di San Nicolas. A wordo confirma pa Mike de Meza cu e refinaria ta “ready to go”. Sinembargo e no lo costa ningun aña y tin cu check up e situacion. Esey no lo ta e problema di e refinaria. Lo drenta placa na hende. Aworaki e comerciantenan ta bisa cu nan mester di e placa pa e hendenan cu no tin salida aworaki pa nan,” segun Sr. Croes.

Plan di Nelson English
Sr. Croes a splica cu si gobierno sigui e plan cu Nelson English tabata tin, esey lo dura 50 aña por lo menos. Pero e mester ta e plan di Nelson English. Pakico nan no a scoge pa yuda den esaki, sinembargo Sr. Croes no sa dicon no a scoge e plan aki.

“E ta un situacion cu mester wordo haci pa Nelson English.”

Mirando cu e bari ta na 40 dollar, a puntra Sr. Croes si esaki ta bon momento pa habri e porta di e refinaria, of lo ta un mal momento. El a bisa: “No ta haci ningun diferencia si bari ta 41 of 81

of 101. E prijs ta pa trah’e y e prijs ta wordo indica pa bari. E costo pa bari di e azeta cu ta wordo rafina. Si nan ta bende gasolin 2 florin y a baha pa 1 florin, no ta nada pasobra e compania ta gana su margen a base di e costo riba su margen.”

Sr. Croes ta sigui splica cu

awor tur hende ta interesa den e refinaria. Nelson English a bisa cu ta cumpr’e na momento cu nan ta cla pa desmantela. E ora ta cumpra e refinaria. El a bis’e bon cla. Kico mas awor aki cu a sali na cla cu Valero a bisa cu e ta scrap pa nan den mundo di nan cu ta nifica cu ta des haci di e refinaria tambe. Cu nan ta gana placa cun’e, pasobra nan ta cumple na un prijs abao. Esey ta e parti cu tin masha interes pa Aruba. Tambe Sr. Croes a bisa cu e no ta kere cu ta Citgo so ta interesa. “Tin mas compania cu ta interesa.” El a agrega: “Petroleo ta keda petroleo, luga pa haya esaki tin basta. No tin cu lubida pakico Aruba tabata y Corsou a sali beneficoso pa tin un refinaria, pa motibo di Venezuela su incapacidad pa mantene politicamente su mes stabiel. Hopi aña pasa, tempo cu a

cuminsa, esey tabata e rason. Awor tin mas rason pa mantene e refinaria aki.”

Finalisando Sr. Croes a splica cu pa e parti ambiental, ta converti e refinaria di fuel pa gas, ta cumbini. E ta spaar hopi mas y e ta menos mantenimiento. E lo ta un bendicion pa e refinaria si logra haya gas y tin luga pa procesa esaki. □



SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion
For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437

**MAKE YOUR WISH COME TRUE
AT SEAPORT CASINO**

Directora di Departamento di Impuesto, sra. Luenne Gomez-Pieters

Ley di grondbelasting no ta diferencia entre cunukero, comerciante of persona natural

ORANJESTAD – Directora di departamento di Impuesto, sra. Luenne Gomez-Pieters a haci un yamada pa tur doño di propiedad inmoibil pa registra esaki cerca nan, y asina cumpli cu nan compromiso ciudadano di paga impuesto di propiedad inmoibil (grondbelasting) cerca nan.

“Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na nos clientenan y tur doño di propiedad inmoibil cu ainda no a registra nan propiedad pa grondbelasting, pa pasa na departamento di Impuesto y pa haci nan registracion mas lihe cu ta posibel”, asina sra. Gomez-Pieters a bisa

Dispensacion

El a bisa cu e pago di grondbelasting ta apart di e pago di e tereno di gobierno na DIP. Encuanto con e cunukeronan y cuidadonan di bestia ta para tocante e pago di e tipo di impuesto aki, el a bisa cu e ley di pago di grondbelasting no ta haci excepcion y e ta conta pa tur hende. “Mi no ta na altura cu tin dispensacion pa e cunukero-



nan”, el a bisa. E ta bay profundisa mas riba e materia aki pa averigua si e hendenan di nos sector primario ta gosa di cierto dispensacion riba e pago di grondbelasting. Ayera durante un conferencia di prensa, Minister Otmar

Oduber encarga cu e sector primario a declara na Bon Dia Aruba cu gobierno a introduci algun incentivo fiscal pa e cunukeronan. Mañan nos lo bin cu mas informacion rond di e declaracion cu e mandatario a duna na e me-

dio aki.

Den caso cu tin algun tipo di excepcion mester haci cambio riba e ley aki, ya cu den principio e cobranza di grondbelasting “ta conta pa tur hende cu tin un propiedad of cu ta doño di un propiedad”, el a laga sa. Pues e ley aki no ta haci un diferencia entre un cunukero, un comerciante of un persona natural.

Falta di registracion

El a bisa cu tin hende doño di propiedad cu ainda no a registra nan propiedad pa grondbelasting. E departamento en cuestion sa di dje a base di comparacion di informacion cu otro departamento di gobierno ta dispone di dje. “Nos ta mira cu tin hende cu no ta registra na absoluto”, segun sra. Gomez-Pieters. E echo aki ta trece un bashi den nan cobranza y un bashi den entrada di gobierno, considerando cu grondbelasting ta un di e cinco impuesto cu mas placa ta genera den caha di gobierno, alrededor di 42 miyon florin. El a bisa cu ta asina leu cu si e persona no bin registra pa

cumpli cu e pago di e tipo di impuesto aki, e por haya un cobranza taxateur di cinco aña atras, y e ta bira un cobranza retroactivo tambe. Den e caso aki un inspector di impuesto mes ta stipula e balor di e propiedad segun su propio evaluacion.

Termino y calculacion

El a re afirma cu e cliente cu tin un tereno cu of sin edificio riba tambe ta paga grondbelasting. E calculacion di pago ta wordo haci a base di ley. E termino di pago ta diferente, ya cu nan cliente por scoge pa paga e cobranza aki di un solo termino. Tambe nan tin e opcion di paga segun e terminonan cu ta para den ley.

E aña aki e prome tres terminonan ta: vence dia 30 di september y e ultimo termino ta vence dia 31 di december 2015. Si e cliente no ta alcanza di paga e impuesto aki prome cu dia 31 di december awor, e ta conseha pa e clientenan cera un acuerdo di pago na departamento di impuesto mas lihe cu ta posibel. Ya cu asina por evita cu e proceso di cobranza lo por sigui y cu e sancion lo por bira mas severo.

Den e ley ta para tambe cu cada cliente tin derecho pa kita un suma di 60 mil florin di e balor total di e propiedad. Esaki ta wordo haci pa departamento di Impuesto cu ta e instancia cu ta calcula e cobranza. E tarifa di e impuesto aki ta 0.4% di e balor teniendo cuenta cu e suma di dispensacion di 60 mil florin. Departamento di Impuesto a informa cu ya caba e cobranza di impuesto riba propiedad inmoibil (grondbelasting) 2015 a sali y tur e clientenan lo ricibi e cobranza aki via post. E cobranza tin un fecha di 31 di augustus 2015. Pa e fecha aki –segun directora di departamento di Impuesto– tur nan clientenan mester a haya e cobranza aki, y si esaki no sosode nan mester acudi na departamento di Impuesto na Cumana pa pidi un duplicado. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

FTA:

Ta spera cu den protocol lo pone fecha pa negocia CAO di Cool Casino

ORANJESTAD - Por bisa cu e trahadonan a bay traha bek pero ainda no a firma e protocol cu a keda palabra cu gobierno pa cual ta di spera cu esaki keda haci e siman aki ainda segun presidente di FTA Hubert Dirks ta splica.

“Durante fin di siman pasa tabatin basta emocion y stress pa e partidonan FTA gerencia trahadonan y gobierno, pasobra tabata busca pa yega na un solucion hunto cu abogado. Y esaki di parti FTA a para hopi fuerte pasobra locual ta pasando na RIU hotel y Cool Casino, nos no por permiti na Aruba.

E situacion no por bay for di man unda cu no ta respecta derecho di trahadonan y ora cu trahado dicidi di bira miembro di sindicato medidanan ta wordo tuma contra

trahado.”
 Tur empleado tuma bek na trabou

Esaki a causa cu trahadonan a bay den protesta y 11 di esunnan cu a bay den protesta a wordo retira pa motibo cu nan a “walk out”, cu tur nan derecho.

Basa riba e presion cu a pone riba gerencia nan a bin reconoce cu legalmente nan a comete un eror e ora ey tur e trahadonan aki a wordo poni bek na trabou. Hunto cu tres cu a wordo suspendi. Tur esaki sin ningun sancion segun Sr. Dirks ta splica. E unico sancion cu lo por tabatin ta e oranan cu nan a “walk” out cual no ta sigur si lo wordo conta tampoco.

“Nos ta contento cu partidonan por a yega na otro. Asina aki ta manera di traha y derecho mester wordo respecta y reconoci como trahado



cual ta conta ta pa e dunado di trabou tambe. Na e casino aki despues di a sinta 1 biha pa soluciona problema y tambe a papia di esaki na momento di referendum toch a haya sorpresa cu e situacion a bay for di man. Pues pa preveni ta sugeri dunadonan

di trabou, den e caso aki a informa ATIA y AHATA cu no ta acepta e forma aki di traha. Directiva di FTA a reuni a informa miembronan y “shopstward” pasobra no ta tolera esaki.” El a agrega cu gobierno tambe a wordo avisa riba esaki. Segun Sr. Dirks

a pensa pa firma un protocol pa caba cu e problema pero e decision di gerencia ta contrario. Ta bay firma un protocol cu Cool Casino y ta spera cu ta poni den esaki cu lo sinta na mesa pa negocia y yega na un CAO, el a conclui bisando. □

Lo cambia e crusada na Palm Beach pa algo mas simpel cu ta aumenta siguridad



ORANJESTAD – Director di DOW Marlon Croes ta splica cu estudio a wordo haci y ta haciendo calculacion pa despues presenta esaki na gobierno, pa por cambia crusada y aumenta siguridad.

“Estudio a wordo haci caba cu ta indica cu e capacidad di e crusada pues e luz di trafico no ta duna suficiente capacidad pa atende cu e fluho y demanda riba dje. Consecuentemente a diseña un proto tipo di solucion y ta haciendo calculacion y costo si e ta haya aprobacion di gobierno pa por cambia e crusada

y aumenta su capacidad.” E mesun tipo di rotonde uza na Eagle Bowling lo wordo uza, el a agrega. E prome cifranan ta indica cu esey ta e miho decision. E parti financiero ta mas importante y a base di esey ta conseha cu gobierno pa finalmente nan tuma decision. “Ora cu tin instalacion anticua manera menciona anterior semper e situacion ta dificil na momento cu problema di coriente presenta y cu e luznan no ta funciona, ta pensando riba algo mas simpel cu ta mantene e siguridad di trafico y e fluho, el a termina bisando. □

GANAR UN *Chill* **Boat Party**

GANAR UN CATAMARAN SUNSET PARTY PA 50 PERSONA

ENTERTAINMENT BY DJ VIBES AND MC ALAH

How
to Win?

CUMPRAR UN CAHA DI CHILL NA BO SUPERMERCADO FAVORITO. SCRIBI BO INFORMACION PERSONAL RIBA E RECIBO Y DEPOSITA ESAKI DEN E CAHA DI CHILL NA BO SUPERMERCADO PREFERI, CARRY OUT OF NA OFICINA DI TROPICAL BOTTLING COMPANY.

REGLA PA PARTICIPA:
 BO MESTER TIN 18 AÑA OF MAS PA POR PARTICIPA. E BOAT PARTY LO TUMA LUGA DIA 19 DI SEPTEMBER 2015. RECIBONAN TA VALIDO SOLAMENTE SI E CAHA DI CHILL A WORDO CUMPRAR ENTRE 1 DI JULI Y 7 DI SEPTEMBER 2015. E LUGAR DI COMPRA MESTER TA IMPRIMI RIBA E RECIBO.
 PA MAS INFORMACION YAMA NA: +297 523 65 65

No tin nada concreto cu Citgo ainda

Ministernan no sa nada di supuesto MoU firma na Houston

ORANJESTAD – Minister Otmar Oduber a bisa a lo menos su persona y otro miembran di gabinete Mike Eman no ta na altura di niun Acuerdo di Entendimiento (MoU) of concepto di MoU cu a wordo firma entre gobierno y e compania Citgo di e empresa estatal di petroleo di Venezuela PDVSA, durante e ultimo bishita cu minister di Energia sr. Mike de Meza a realiza na Houston.

“Ami no sa mes cu tin un concepto di MoU...Y mi bo por bisa bo cu hopi colega mas tampoco sa di e MoU ey”, el a bisa enfaticamente. Minister Oduber a afirma cu en berdad minister de Meza tabatin encuentro cu compania interesa na Houston y tambe Consejo di Minister tabata na altura cu e biahe aki lo a tuma lugha. “Pero atrobe no tin nada concreto!”, el a bisa.

El a agrega cu tres siman pasa y te awe ainda no tin nada concreto. Pero e por sigura cu te dos pa tres siman pasa no tabatin nada “serio tumando lugha pa loke ta trata un posibel compra dor di Citgo”.

Topico habri

Pero un cambio a wordo registra durante e ultimo dos simannan, na momento cu e mandatario encarga cu turismo tabata den exterior siman pasa. Pero a pesar di su ausencia el a bisa cu fei Merca den dos ocasion el a combersa cu Prome Minister sr. Eman.

Tambe el a dirigi un e-mail na e mandatario riba su pensamiento y analisis. Igualmente el siman aki el a entrega un carta na Consejo di Minister cu nan a discuti su contenido den e organo aki cu e mes a presidi debi na e ausencia di tres mandatario na Hulanda (Eman, Sevinger y de Meza).

El a declara cu e discusion rond di e topico di futuro di refineria na San Nicolas ta “uno habri”, y no solo su persona tin e pensamiento aki, ya cu tin mas minister cu ta di opinion cu mester hiba un bon discusion ariba e decision cu lo wordo tuma riba futuro di refineria.

Nada ainda...

Igualmente el a indica cu diamars ultimo un biaha mas nan a papia riba e topico aki pa medio di secretaria di Consejo di Minister, ca-



minda nan a combersa cu e tres ministernan na Hulanda. Den e combersacion aki –segun minister Oduber– e ministernan a ratifica cu no tin nada concreto ainda. Sinembargo minister Otmar

Oduber a expresa su preocupacion ya cu dor cu no tin nada concreto riba e topico di refineria of no refineria na San Nicolas, nos ta perdiendo otro oportunidad entre nan e proyecto di Bahia Principe. E inversionista di e proyecto aki no ta interesa di bin cun’e si e refineria ta cuminsa opera bek.

“Con leu bo kier perde e po-

sibilidad ey, si bo no tin nada concreto ainda”, el a bisa.

E ta un evaluacion cu segun minister Otmar Oduber, gobierno den su totalidad tin cu haci pa e futuro di pais Aruba. Prome cu un decision lo por cay, e ta wak cu Minister Presidente ya caba a cuminsa tuma contacto cu diferente sector y gremio di nos pais tocante e topico aki. Te hasta minister Oduber ta haya factibel pa rescita fei morto e Dialogo Social pa atende e asunto aki cu urgencia pasobra e tempo ta cortico.

Tocante e dilema actual di mantene of desmantela e refineria y bay den direccion di desaroyo turistico na San Nicolas y proyecto Green y energia sostenibel, e mandatario a indica cu e ta un discusion crucial cu decision mester cay prome cu fin di aña. “E futuro di bo pais na e momento aki bo ta dicidi”, el a bisa.

Igualmente el a elogia e trabou cu su colega sr. de Meza ta bin realizando riba reapertura di refineria na San Nicolas. “Mi no gusta hinca sigur colega de Meza den mi stoma”, el a declara. Ya cu e ta reconoce e trabou pisa cu minister de Meza a haci y e reunion cu a wordo sostene pa busca un compania interesa den e refineria di Valero. Public: A8 21aug MoU Citgo oduber .□

Banco di Seguro Social Aruba

APLICACION PA PENSIOEN DI SVB HULANDA



Entrante 17 augustus 2015 SVB su Departamento di Pensioen ta encarga cu e tarea di aplicacion pa pensioen di SVB Hulanda. Esaki ta encera cu tur persona cu ta aplica pa e pensioen di SVB Hulanda por acudi na e Departamento di Pensioen na Oranjestad of na San Nicolas.

Cuanto tempo di antemano mester aplica?

Tur persona cu ta un asegurado di SVB Hulanda y ta yegando edad di pensioen di Hulanda mester aplica 6 luna prome cu e yega su edad di pensioen.

Con pa haci aplicacion?

Pa haci aplicacion por pasa na Departamento di Pensioen pa busca e formulario. E persona ta yena e formulario completo y ta entrega esaki na e Departamento di Pensioen na Oranjestad of San Nicolas. SVB Aruba na su turno lo percura pa e formulario yega na e oficina di SVB Hulanda. Formulario yena incompleto no por wordo ricibi. SVB ta pidi pa tene bon cuenta cu esaki.

Ki ora mi por pasa?

Dia y orario cu por busca of entrega formulario di aplicacion ta orario regular di Departamento di Pensioen:

Oranjestad: Dialuna - diabierna 8:00 AM - 12:00 PM; 1:00 PM - 3:00 PM. Diaranson merdia ta sera pa publico.

San Nicolas: Dialuna - diabierna 8:00 AM - 12:00 PM; 1:00 PM - 3:00 PM. Diaranson henter dia ta sera pa publico.

Pa mas informacion por yama Departamento di Pensioen na 527-2760.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVB - Seguridad pa Aruba su comunidad

BROWN
advocaten

FAILLISSEMENT

Bij beschikking d.d. 18 augustus 2015 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba de naamloze vennootschap Sendor N.V. h.o.d.n. Truffles Restaurant & Bar gevestigd in Aruba te L.G. Smith Boulevard 160 in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr W.J. Noordhuizen tot Rechter-commissaris en ondergetekende, kantoorhoudende te Caya Dr. J.E.M. Arends 12, als curator.

mr E.H.J. Martis
curator
P.O. Box 651
Oranjestad, Aruba
Tel: (0297) 523-4242
Fax: (0297) 523-4220

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Dama a dal riba baranca y a bolter cu su auto



BALASHI - Diahuebs mainta riba e caminda di Balashi net den e birada skerpi cu ta bay direccion di Bringamosa / Rooi Frances a sosode un accidente.

Segun informacion ricibi, un auto a dal riba un baranca y bolter bek pa asina cay riba su 4 wielnan. Habitantenan cu a

tende e desordo y testigonan cu a mira loke a pasa a yama polis pa informa riba e situacion..

Patruya policial y ambulance a presenta na e sitio. Personal medico a trata e victima y despues a wordo transporta pa hospital. □

Abraham de Veer School a cuminsa aña escolar nobo cu yen di gastonan



SAN NICOLAS – E director di Abraham de Veer School pa basta aña caba a duna di conoce cu nan a bira victima di ladronicia, y esaki ta locual a pasa un biaha mas.

Dialuna na momento cu scol a habri e parti di cantina, nan a bin topa cu e bentananan a wordo kibra pa antisocialnan,

kendenan lo a haci uza barancan pa kibra e glas.

Diaranson mainta personal di cantina a tuma nota cu e glasnan un biaha mas a wordo destrui pa malhechornan y esaki ta algo lamentabel pa e scol, segun e director Mr. Nicolaas.

Pa e scol esaki ta un vandalismo hopi grandi mirando cu e ta trece algun gasto pa e scol.

Loke a topa cun'e mainta dilanti e scol tabata cahanan di cerbes y demas likeur cu a keda tira rond como un sushedad. Mr. Nicolaas como director ta calcula cu e costo actualmente pa drecha loke malhechornan a destrui ta aproximadamente di 3 mil florin na material so, y esaki a haci cu a pone autoridad na altura. □

BACK TO SCHOOL CU

RASPA y gana...

- Pega 2 ticket NO Ganado di e mes un wega participante na otro y gana un di e 3 premionan aki.
- Skirbi Number, Fam, adres y number di telefon patras di cada ticket.
- Peganan na otro y deposit'e cerca bo rebendedor of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.

2 Dell Laptop
Dell Inspiron 15.6 INCH DISPLAY Intel Core i3 TOUCHSCREEN HD

iPhone 6 16 GB

3 iPad Mini 16 GB

Cars and Cash

Number: **Lotto E Lektur di Aruba**
Adres: **Panzerstraat 10**
Telefon: **525-7555**

Campaña ta cuminsa 13 di juli y ta termina 21 di augustus 2015. Lo saca nombrenan ganado durante sorteo live riba dialuna 31 di Augustus, 2015 pa 2:30pm.

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Panzerstraat #10, Oranjestad of Blvd. Veen Zeppenwerfstraat 25, San Nicolas

www.lottoaruba.com

Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIerna 21 AUGUSTUS LAMA A SUBI TERA
SPECIAL 10FL SO TA KERI KERI CASERO YEGA. DIABIerna 5PM

HAPPY HOUR

TA CUMINSA Y 9PM E FIESTA TA START SALI CU BAILA DUSHI CU J-FORMATION ENTRADA GRATIES, YEGA.

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO, OESTER, JAMBO, PISCA

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11 AM DUSHI BBQ Y OCHI PISCA Y 4PM COS CRIYO TA CUMINSA CU MI ADORADA Y E PUSHI PRETONAN DI BANCHI KOOLMAN YEGA. AWOR YOUNG FELLOW TA HABRI ANOCHI DEN SIMAN TAMBE, YEGA.

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Atraco arma na Seroe Blanco a laga un persona herida



SEROE BLANCO - Diaranson anochi laat polis a wordo manda cu urgencia den Regents Park situa na Seroe Blanco. Polis a wordo informa cu un persona tabata herida.

Polis a wordo informa cu dos homber a yega na e sitio arma pa atraca hende y a

topa cu un persona herida. Polis a pidi ayudo di personal medico pa trata e victima. Segun informacion policial, e cas unda e atraco aki a sosode ta pertenece na abogado Mr Ch.v.E. Den e cura di e cas, polis a haya un machete cu aparentemente a wordo uza den e atraco y den un caya parti



patras di e cas, a logra haya 2 tas cu e atracadonan a uza. Comisario Richardson tambe a presenta na e sitio indicando cu ta trata di un caso basta serio. Team di atraco a wordo informa di tur locual a sosode pa asina nan por continua cu un investigacion mas profundo. □



Accidente dilanti di oficina di gobierno

ORANJESTAD - Diaranson pa mas o menos 8'or di anochi polis di trafico y ambulance a wordo manda pa un accident cu a pasa dilanti oficina di gobierno.

Polis a wordo informa cu un dama chauffeur di un Toyota Yaris a stop pa asina laga turista crusa caya. Aparentemente e cabayero den e Jeep Suzuki no a pone atencion y a dal basta duro tras di e Yaris. Personal medico di ambulance a trata e victima na e sitio. □



Hendenan ta sigui benta sushi dañando e medio ambiente



SAN NICOLAS – E problema di sushedad rond di Aruba ta crece. Aunke cu City Inspector hunto cu Serlimar ta haci nan trabou, asina mes hendenan ta percura pa susha otro area.



Den e area di Diamantbergweg, habitantenan a notifica prensa riba e sushinan cu ta wordo benta den mondi cerca di un area habita. Na e sitio por a tuma nota di entre otro desperdicionan di cas y sushi di cura. □



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **21 augustus 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning A pa e parcela **Bernhardstraat 117**. E permisionan aki ta concerni e.o. cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisionan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.



Di acuerdo cu articulo 3, di “Arbeidsbesluit III”, Mediator di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Number di **EMPRESA** : “Frasa International Trading N.V.”,
Fecha referendum : **Diahuebs 27 di augustus 2015**
Duracion referendum : **7:45 am – 9:30 am**
Luga di referendum : **Kantoor Mediator di Gobierno**
Dr. Henriquezstraat #19

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Sindicato Trahadornan di Aruba (STA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 20 di augustus 2015.

Aruba, 20 di augustus 2015

Mediator di Gobierno
Anselmo Pontilius

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Ministerio di Turismo:

Crecemento di turismo pa Aruba ta sigui cu 13.9% pa juli 2015



ORANJESTAD –E crecemento pa cu bishitantenan pa nos isla ta sigui y esaki nos por mira atrobe durante luna di juli 2015 na unda total di 109.251 turista a bishita nos destinacion. Compara cu juli 2014, esaki ta 13.299 turista mas. Pa e asina yama 'Year-to-date' (YTD), Aruba a ricibi 678.404 bishitante, cual ta un aumento di 15.8% compara cu e mesun temporada aña pasa.

Pa loka ta trata juli 2015:

Norte America

For di Merca, un total di 60.365 turista a bin nos isla den luna di juli cual ta un aumento di 10.3% compara cu aña pasa. For di Canada a bin un total di 2.236 bishitante (1.3% menos cu juli 2014). Pa juli 2015, e mercado

Norte Americano a aumenta cu 9.8% y arepresenta 59.4% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

Latino America

Latino America a trece un total di 34.137 bishitante pa nos isla cual ta un aumento di 24.3%, un total di 6.682 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu juli 2014.

Si nos analisa esaki pa cada mercado, bishitantenan di Venezuela a subi cu 33.3% (6.428 bishitante mas) compara cu juli 2014. Den cifranan absoluto, 25.725 Venezolano a bin nos isla. Colombia a baha cu 18.7%, en total 1.692 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 389 menos compara cu aña pasa. Chile a aumenta cu 31.3%, un total di 1201 Chileno a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 286 persona mas compara cu juli

aña pasa.

For di Brazil, 2.347 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 7.4% menos (188 persona). Argentina a bishita nos isla cu un total di 1.505 turista, cu ta 196 bishitante mas (15%) compara cu juli 2014.

E continente di Latino America a representa un total di 31.2% di nos mercado di turismo durante juli 2015.

Europa

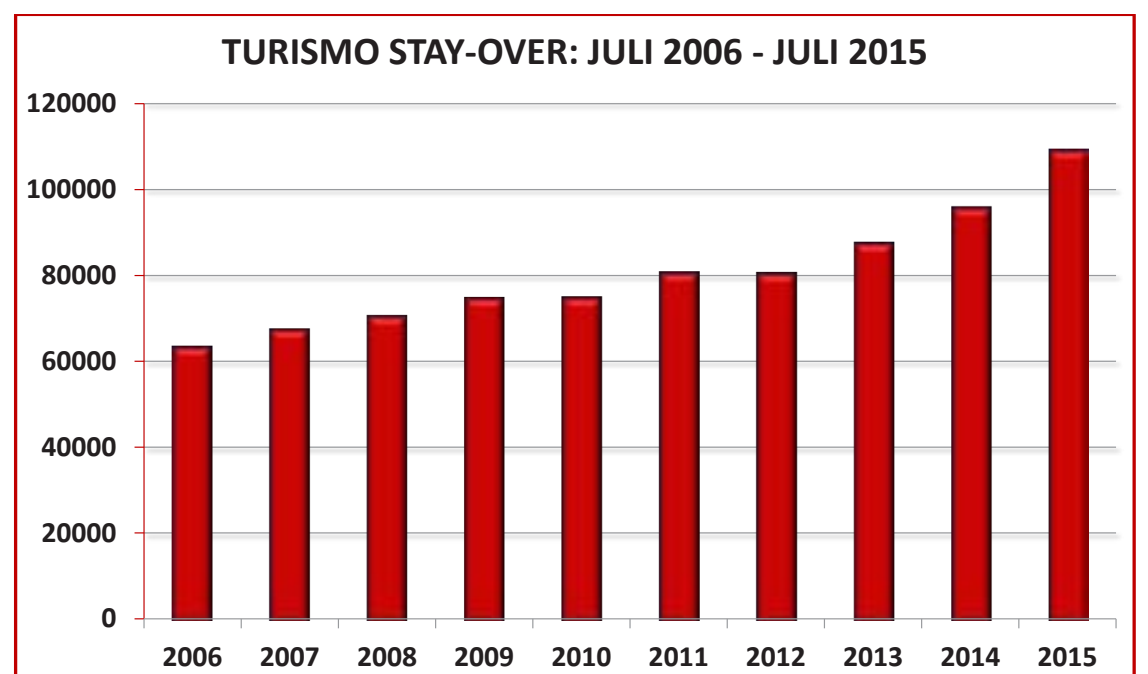
en total durante juli 2015) cu aña pasa. Italia a aumenta, cu 16.9% (117 turista mas) compara cu juli 2014. Un total di 808 Italiano a bishita nos. E paisnan di Nordico a baha cu 14.5% cual ta 63 turista menos pa nos isla compara cu juli 2014. Un total di 370 bishitante a bin nos isla for di e paisnan aki.

Pa luna di juli 2015, Europa a representa 7.7% di e total di turismo pa nos destinacion.

ezuela esaki lo a baha cu 0.8% - compara cu e aumento actual di 33.3%.

Turismo Crucero

E cantidad di pasaheronan pa luna di juli 2015 cu a bishita nos destinacion tabata 23.627 cual ta representa 36.7% menos compara cu e mesun luna na 2014 na unda 37.315 turistanan crucero a bishita nos. Pa juli, un total di 10 'call' a yega Aruba y esaki tabata 16 'call' durante luna di juli



Europa a aumenta cu 6.33% (468 bishitante mas) compara cu juli 2014. Un total di 7.867 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante juli 2015.

Hulanda a aumenta cu 3.2% (106 turista mas cu juli 2014). Un total di 3.464 Hulandes a bishita nos isla. Alemania a aumenta cu 51.9% compara cu juli 2014, cu 173 turista mas pa Aruba. Un total di 506 personanan Aleman a bishita nos isla. Reinonan Uni (United Kindom) a baha cu 129 turista menos pa nos isla, cu ta 7.8%. (1.529 bishitante

Venezuela

Pa e luna di juli, nos por observa cu e mayoria di e bishitantenan Venezolano a keda nos isla pa un promedio di 3 anochi, mientras esunnan cu ta keda pa 1 anochi of 7 anochi a baha. Esunnan cu a keda 3 anochi tawata 42% di e total di bishitantenan di e pais aki, cu ta 10.804 persona. Si ta inclui e Venezolanonan cu a keda 3 anochi na nos isla, por nota cu e total di huesped pa cu turismo di Aruba a aumenta cu 7% (compara cu 13.9%), mientras cu pa Ven-

2014.

Pa 2015 expectativa ta pa e aña crucero lo cera cu 8.9% menos den turismo crucero compara cu 2014, yegando asina un averahe di 607.700 turistanan crucero. Pa 2016, e yegada di turismo for di crucero ta proyecta pa yega 714.520, cual ta ekivalente na un aumento di 17.6% compara cu aña 2015.

Riba e grafico por mira crecemento di turismo pa Aruba pa e ultimo 10 añanan durante luna di juli. □

Studiantenan di Young Actors Club a bolbe bek Aruba despues di un biahe educativo

Siman pasa e studiantenan di Young Actors Club a bolbe bek Aruba despues di un biahe educativo pa New York. E dies studiantenan cu a haci e biahe ta varia entre 13 y 17 aña y nan a keda un siman na New York unda cu nan a filma parti di nan pelicula nobo "The Package" y tambe nan a sigui diferente tayer di actuacion na e famoso "The Acting Studio New York".

"Nos asoge conscientemente pa diferente tayer" Armand Simon, Director di Da Vinci Academy y iniciado di e proyecto aki ta menciona. "Nos tin un grupo cu hopi talento y e intencion di e tayer tabata pa ilustra e diferente tecnonan di actuacion" Armand ta sigui.



E studiantenan a wordo introduci na e tecnica di Meisner, nan a siña tecnonan pa haci adicon, con pa analisa script, historia di teatro, construccion di un monologo y actuacion dilanti camara. Banda di e schedule intensivo di tur e tayer tambe e Young Actors a haci diferente

filmacionnan pa nan pelicula nobo. "E pelicula ta tuma luga parcialmente na New York y parcialmente na Aruba. Durante e simannan venidero nos lo caba di filma na Aruba pa asina cuminsa hinca esaki den otro" Armand ta bisa, ya cu e ta desea di manda esaki pa AIFF.

"Produccion di e pelicula aki no por a wordo realisa sin e ayudo di diferente sponsornan" Armand ta enfatisa.

Na number di tur e studiantenan di Young Actors Club nos kier gradici e sponsornan: Divi Impact, ATA, Kiwanis, Caribbean Mercantile Bank, NOW!, Setar NV, Utilities NV, ASAP, Visser Trading, My Time y Minister Paul Croes pa e sosten y confiansa".



Boxeo di mucha cu yen animo na YMCA

ORANJESTAD - Den fin di siman na YMCA San Nicolas a tuma luga boxeo local cual a consisti di 3 pelea di exhibicion y 2 pelea estelar. A pesar cu tur tabata peleanan amateur, nan tabata yena cu emocion. Tur e hobenan tabata sa di duna un bon bataya. Publico presente a balora tur e participantenan.

Mayornan a manda palabra di elogio na e organisadonan caminda nan tabata sa con pa prepara tur e boxeadonan pa nan presentacion. Un di e pelea nan cu sigur a capta hopi atencion di e publico tabata esun di Israel Rivers y Dylan Nedd kendenan ambos a haci nan debut amateur. Dylan Nedd despues di a haci un bon presentacion a resulta e ganado.



Rijs boxeo

Mester menciona cu Dylan Nedd su rijs ta bin di boxeo, teniendo na cuenta cu e ta primo di Evan Nedd y su coach ta Jeff Nedd cu ta conoci pa su push y guia den e mundo

di boxeo. Dylan Nedd a subi ring y bringa cu gran energia y entusiasmo. A pesar di su edad hoben e ta dispone di e talento aki pa sigui pa dilanti despues di su prome bataya cual el gana. Sperando cu Aruba y su famia completo lo



sa di dun'e e apoyo necesario.

Aki ta sigui number di e participantenan

Exhibicion 1: Allan Zara (8) VS Zidine Humbria (8); 2: Manny Heil VS Jordy Frans;



3: Joivert Hernandez VS Johnson Alvarado; 4: Dylan Nedd 14 yrs (JBG) VS Israel Rivers 14yrs (LBG) ganado pa punto: Dylan Nedd; 5: Edwin Thode (lbg) VS Stanley Val (di) ganado pa punto: Edwin Thode

Show espectacular di princesita Cultural, den Centro di Bario Brazil



Ruthleen Franken 7 aña



Nealaney Tromp 4 aña



Kynah Kock 6 aña



Nyella Thijsen 6 aña



Emely Thijzen 6 aña



Ruthleen Franken 7 aña



Oriana Paneflek 7 aña

Centro di Bario Brazil ta preparando pa e siguiente actividad, cu ta e show/eleccion di Baby, Chikitin y Prenda Cultural. Riba e anochi aki dia 23 di



Jeantessa Henriquez 11año



Azizah Daal 8 aña



Jeantessa Henriquez 11año



Jaceline Thiel 11 aña

Augustus 9 princesita ta bay duna nan tremendo show cultural, pa asina logra e Corona Cultural.

Nan ta :

Baby Cultural:

Nealaney Tromp 4 aña, Kynah Kock 6 aña, Nyella Thijsen 6 aña, Emely Thijzen 6 aña .

Chikitin Cultural:

Ruthleen Franken 7 aña, Oriana Paneflek 7 aña, Azizah Daal 8 aña.

Prenda Cultural:

Jaceline Thiel 11 aña, Jeantessa Henriquez 11año

E actividad ta cuminsa atardi 5or cu e presentacion di nos princesitanan mostrando nan trahe oficial cu diseño cultural. Nos pueblo, cu ta stima nos cultura, no por perde esaki, pa motibo cu ta trata di un actividad hopi special unda nos muchanan ta cera conoci un poco mas cu nos tradicion y cultura. Un invitacion special pa e pueblo di Aruba y muy particular e bario di Brazil pa bin diadomingo awor 23 di augustus pa 5'or atardi na Centro di Bario Brazil.

Pa mas informacion yama 5846500 of cell.5946862.☐



Kynah Kock 6 aña

AZV a duna informacion relaciona cu cambio di dokter di cas, ZorgPas y oficina nobo



Ayera, durante un conferencia di prensa, AZV a duna informacion tocante diferente topico importante pa tur e usuarianan manera alivio di e practicanan grandi di dokter di cas, update tocante Zorgpas, caso di dentista Hernandez y Dokter di cas Jacques van Veen cu ta bay cu pensioen, Dokter di cas nobo, Marije Jansen, temporada di cambio di dokter di cas y apertura oficial di oficina di AZV den MFA Noord.

Alivio di e practicanan grandi di dokter di cas

Pa algun aña caba AZV tin e palabracion den contracto cu e dokternan di cas cu cada uno por tin un maximo di 2475 pashent inscribi. E cantidad maximo aki ta duna e espacio pa cada dokter di cas dedica suficiente tempo na su pashentnan y pa evita tempo di espera largo. Sin embargo, te cu dia di awe, ainda tin aseguradonan inscribi cerca practicanan di dokter di cas mucho grandi. Pa alivia e practicanan grandi y pa yuda e dokternan di cas pa tin debido tempo pa atende nan pashentnan, AZV hunto cu e 4 practica di dokter di cas grandi a tuma e decision pa haci un traspaso automatico di algun asegurado pa un dokter di cas nobo. E decision a bay a base di 'last in, first out' y ta nifica cu AZV den palabracion cu e 4 dokternan di cas a bay wak cua pashentnan lo wordo traspasa pa un dokter di cas nobo. Nos ta referi na e pashentnan di e dokternan di cas: Dr. Kelvin Cayama

Dr. Norma Alvarez Quezada Dr. Edwin de Cuba Dr. John Croes Esaki ta nifica cu dentro di poco, un grupo di asegurado perteneciendo na e 4 dokternan di cas anteriormente menciona ta ricibi un carta di AZV tocante e traspaso automatico pa un dokter di cas nobo.

Update tocante ZorgPas

Actualmente nos tin un total di 33150 asegurado cu a renoba nan ZorgPas. AZV ta contento cu e aseguradonan aki cu a presenta. Na mes momento nos di AZV ta hopi preocupa tambe. Nos tin un cantidad di 24632 asegurado cu falta pa presenta den e siguiente 3 lunanan. Pa brinda un servicio rapido na cada cliente y pa evita rijnan largo, AZV a conta riba un cantidad di 335 asegurado cu pa dia mester presenta na AZV pa renoba nan ZorgPas. Actualmente nos tin un promedio di 235 asegurado pa dia; esta 100 hende menos di loke a spera. Esaki ta nifica cu si sigui riba e 'pace' aki, un cantidad di 7300 asegurado lo lamenta na final di aña ora cu luna di november of december dreña. E ora ey si lo kier yega AZV y wordo yuda rapidamente. Sin embargo, lo por wordo confronta cu un drukte cual en realidad e cliente mes por a evita si a percura pa reacciona riba e invitacion di AZV mesora y no warda te ultimo. Un biaha mas, nos di AZV ta haci apelacion na cada asegurado cu mester renoba ZorgPas pa percura pa haci esaki.

Dentista Hernandez ta bay cu pensioen

Entrante 1 di september 2015

formulario di cambio eyan. E dentista (nobo) lo percura pa manda e formulario di cambio pa AZV pa asina e cambio wordo procesa.

Dokter di cas Marije Jansen

Dia 1 di september dokter di cas Marije Jansen ta cuminsa su practica na Irenestraat 15 den Oranjestad. Dokter Marije Jansen no ta nobo na Aruba, es mas, el a haci e estudio pa specialisa pa dokter di cas na Aruba mes. Tambe el a reemplaza diferente dokter di cas durante e ultimo añanan. E interes di dokter Jansen pa Antiya a cuminsa durante su estudio di medicina na Universidad di Groningen. E tempo ey, el a gusta e isla di Corsou asina hopi cu e tabata sa cu e lo kier bin bek. Ora dokter Jansen a

matico pa dokter di cas Bram Scheuers. Dokter Bram Scheuers ta un dokter Hulandes, studia na Rijksuniversiteit di Leiden y cu mas di 30 aña di experiencia. Esaki ta nifica cu entrante 15 di september tur pashent di dokter Jacques van Veen ta traspasa automaticamente pa e dokter di cas Bram Scheuers. E adres di dokter Bram Scheuers ta keda Tanki Flip 30H (actual oficina di dokter Jacques van Veen).

September: luna di cambio di dokter di cas

AZV ta informa tur asegurado cu ricibi un carta tocante traspaso automatico pa un otro dokter di cas, pa por fabor tuma nota cu si e asegurado no ta di acuerdo cu e traspaso automatico, e tin e oportunidad pa cambia di dokter di cas



e contracto entre dentista Johnny Hernandez y AZV ta termina. Dentista Johnny Hernandez a yega e edad di 65 aña. Manera stipula den contracto cu AZV, ora un dunado di servicio yega e edad di 65 aña e contracto ta termina. Como AZV nos ta haci uzo di e oportunidad pa gradici dentista Johnny Hernandez, kende pa añanan largo a duna servicio na e aseguradonan di AZV. E practica di dentista Johnny Hernandez lo sigui, pero awor den man di su yiu homber, dentista John Hernandez. Tur asegurado cu tabata inscribi cerca dentista Johnny Hernandez lo wordo traspasa automaticamente pa dentista John Hernandez. E aseguradonan di AZV cu ta desea un otro dentista cu no ta dentista John Hernandez, por acudi na e dentista di nan propio escogencia pa yena un

tende di e posibilidad pa haci e estudio pa dokter di cas na Aruba, el a dicidi di inscribi mesora. Awor ta asina leu cu dokter Jansen ta habri su propio practica. Entrante 1 di september interesadonan pa dokter Marije Jansen por pasa na su oficina na Irenestraat 15 pa inscribi. Number di telefon di dokter di cas Marije Jansen ta 5850919.

Dokter di cas Jacques van Veen ta bay cu pensioen

E contracto entre AZV y dokter di cas Jacques van Veen ta termina den luna di september 2015. Dokter di cas Jacques van Veen ta bay gosa di su pensioen. Nos ta gradici su persona pa tur e añanan cu el a dedica na nos aseguradonan. Pa garantiza e continuidad di cuido na e pashentnan di dokter di cas Jacques van Veen, AZV ta percura pa un traspaso auto-

den luna di september. Luna di september ta e luna tambe cu tur otro asegurado interesa pa haci cambio di dokter di cas, por haci esaki. Bo ta acudi directamente na e dokter di cas di bo interes y cual dokter di cas tin contracto cu AZV. Eynan ta yena e formulario pa haci cambio.

AZV den MFA Noord

Entrante 1 di september 2015 AZV ta habri oficialmente den e edificio Multifuncional na Noord. Nos di AZV ta invita tur cliente cu ta biba den Noord y of vecindario pa haci uzo di e AZV den MFA Noord ora nos habri dia 1 di september. E servicicionan cu ta wordo ofreci na Noord ta igual cu AZV na Camacuri y AZV den ImSan, por ehempel inscripcion di baby, entrega peticion, y renobacion di ZorgPas. □

Minister Dowers na Bikker (PDR) y Besaril (MEP):

“Reduccion di crimen ta sinta den educacion y formacion”

ORANJESTAD - Minister mr. Drs. Arthur Dowers ta lamenta cu Parlamentarionan Andin Bikker (PDR) y Guilfred Besaril (MEP), en bes di haci contribucionnan positivo na e lucha contra criminalidad, ta scoge pa na un forma straño mas bien fomenta criminalidad cu nan forma di expresa y ta laga pasa cu tur cos ta culpa di e Minister di Husticia y e acto no ta sinta cerca esun cu a comete of esun cu a cria e sospechoso.

E mandatario ta subraya cu “reduccion di crimen ta sinta den educacion y formacion di e ser humano” y mester lanta un persona for di su nacemento cu amor, respet, norma y balornan pa logra e miho resultadonan. E falta di moral pa contribui y traha na un sociedad drechi ta loke ta haci, segun e mandatario, di Bikker y Besaril dos di e autornan cu ta contribui na crea criminalidad, pasobra cu nan ta sostene e maldad cu ta pasa, buscando excuus pa e malhechor su decision di comete un crimen y pasando e culpa riba e Minister encarga cu e cartera di Husticia.

Minister Dowers a indica cu e ta compronde di ki angulo Bikker ta bin cu su criticanan, como un ex miembro di partido MEP, pero tambe como un politico cu ambicion pa bira Minister di Husticia, un cos cu Bikker a purba negocia tambe ora cu Gabinete Mike Eman I tabata den preparacion. Kisas ta bon mes cu e no a haya e funcion pa asina e por sinta, wak y siña con ta traha.

El a bisa cu loke e no ta compronde ta con Besaril por bisa cu Arthur Dowers no tin compasion, unda cu ta Besaril ta esun cu ta muestra falta di compasion cu otro ser humano, y no di awo. Minister Dowers a indica cu Besaril a lubida riba loke ta compasion ora cu e tabata

envolvi den un accident y a gewoon laga e mucha homber benta riba caya y bay. Famia di e victima a bisa Minister cu nan tabata decepciona cu e parlamentario/ex polis no a muestra compasion y por lo menos por a bishita e hoben nan su cas despues.

El a bisa di sa di mas caso unda cu Besaril no a demostra compasion y den futuro muestra esaki riba nan un pa un.

Un otro topico cu Minister Dowers a menciona den un entrevista tabata e “les” cu Bikker ta bisa cu el a bay tuma for di un profesor na Merca y el a splica cu el a siña con pa combati criminalidad for di e persona aki. Esaki ta algo cu a sorprende e minister y e ta wak e como un falta di respet di parti di Bikker y Besaril cu nan a bay te Merca pasobra den Cuerpo Policial mes tin polisnan di taya cu a bay tur tipo di academia specialisa y a tuma cursonan tanto afo como na Aruba con pa combati criminalidad y tur sorto di acto ilicito.

Bikker y Besaril por a consulta cu Cuerpo Policial aki mes na Aruba si nan ta respeta e sistema hudicial; nan por a pidi Cuerpo Policial mes pa conseho y haya contestanan pa nan preguntanan aki mes.

Dialogo social

Un otro punto di atencion cu e minister a menciona ta e dialogo social cu ta tene e gremionan envolvi y informa. Ademas, di su parti Minister Dowers ta reuni regularmente cu autoridadnan policial, ta intercambia di idea cu nan, pero tambe hunto cu Cuerpo Policial ta sinta cu gremionan comercial manera AHATA pa papia tocante risiconan, prevencion y pasonan cu polis y su ministerio mes ta tumando pa combati e problemanan. E comunicacion cu gremionan t’ey y e sistema a traha sumamente bon pa tur



partido te awo.

E titular di husticia a splica cu loke el a reacciona den medionan riba dje ta e echo cu e director di AHATA a duna informacion cu den su concepto na un forma incorrecto. Tambe e ta lamenta cu e director di AHATA lo a duna comentarionan basa riba informacion interno cu ta wordo comparti cun’e cu ta debilita e posicion di combati crimen.

El a añadi cu tabatin un palabracion den pasado pa pone extra polis traha den e area turistico y esaki a pasa tambe; tin hopi mas polis cu antes den cuerpo, pero tambe mester considera cu nan mester tuma cursonan pa avansa den nan carera y nan ta wordo yama pa atende cu casonan grandi den otro areanan ora cu esaki ta necesario.

Criminalidad no por wordo combati pa medio di pone polis na cada skina, Minister Dowers a subraya. Loke ta contribui na rebaha y

elimina criminalidad ta wanta personanan cu ta bin Aruba pa comete crimen for di Aruba y na Aruba mes, formacion corecto di e persona for di momento cu e nace.

Esaki ta e dos puntonan principal, segun e mandatario, y no loke Bikker of Besaril ta bisa, y no cu ta e minister ta esun culpabel di criminalidad. Minister Dowers a manda un mensahe pa nan consulta cu e profesor cu nan a haya les for di dje, pasobra loke nan ta bisa no ta para den ningun buki. Loke si nan ta haya den e bukinan ta factornan cu ta cientificamente prueba. Tin mas polis y mas material cu nunca antes, y sigur mas cu tempo di MEP. Si Besaril ta desea di keha e mester a haci esaki tempo cu Minister tabata atende cun’e pa asuntonan di Cuerpo Policial. Nunca el a pidi material, pero continuamente tabata boga pa mas placa pa su mes y su coleganan, segun Minister Dowers.

Tin un contraste hopi cla, cu tur hende por wak, entre e

gubernacion di MEP y esun di AVP, unda cu tempo di MEP por a wak un abuso, insulta, menasa y tur forma di rebaha polis, y di otro banda Gabinete Mike Eman I y II a percura pa drecha e “rechtspositie” di e polis, busca y educa mas polis, ofrece miembronan di Cuerpo Policial oportunidadnan pa sigui estudio y progresa y a provee nan cu hopi mas material.

E unico material cu kisas nan por keha cu no t’ey mas, ta e helicopter, pero ningun caminda ta prueba cu hecho nan cu el a yuda den prevencion, ni pa resolve ningun caso.

Loke mas ta haci dolor cerca e parlamentarionan, segun Minister Dowers, mester ta cu awo Cuerpo Policial ta 200% mas productivo compara cu tempo di gobierno di MEP, nan ta respeta y reconoci pa e trabao cu nan ta haci, nan ta combati crimen, investiga y soluciona casonan hopi lihe y cu tin e cifranan pa demostra nan exito. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Rene Herde(AVP)

Gobierno y parlamento di AVP a haya mandato di pueblo pa desaroya henter nos pais

ORANJESTAD - Gobier-
no di Aruba a haya man-
dato di Pueblo pa desaro-
yo henter nos pais. Esey
ta inclui San Nicolas. Go-
bierno di AVP a habri e
refineria cu tabata cera un
biaha caba. Oposicion ta
bata contra.

Awor parlamento a pidi go-
bierno den forma di e mo-
cion di AVP cu sosten di ma-
yoria grandi den Parlamento,
pa purba habri e refineria un
biaha mas. Pero si a caso esey
no ta posibel, gobierno di
AVP a haya encargo pa sigui

cu plannan pa desaroya e area
di San Nicolas den cua otro
forma sano, cu ta crea trabou
y entrada pa nos hendenan. E
ponencia di e lider di PDR cu
gobierno no a haya mandato
pa explora otro alternativanan
cu e refineria ta totalmente
for di sla. Aparentemente e



lider di PDR ta lesa solamen-
te e mocionnan cu e mes ta
entrega. E mester lesa e mo-
cionnan cu fraccion di AVP
ta entrega y aproba. Incluso
esunnan cu e mes a sostene.

Mandato

Gobierno no tin cu warda
mandato di Parlamento pa e
actua. AVP a saca economia
di Aruba for di e abismo cu
MEP a bay laga esey aden di
-15% y pone bek riba camin-
da di crecimiento den apenas
cuatro aña. No a haci esaki cu
mandato di Parlamento, pero
cu mandato di Pueblo y cu
propio iniciativa. Gobierno
di AVP a salba pensionnan di
Aruba y sigura mas cu 20 mil
famia nan pensioen pa awor
y den futuro. No a haci esaki
riba mandato di Parlamento
pero cu mandato di Pueblo.
Den caso di e refineria, go-
bierno a haci tur lo posibel pa
habri esey na 2011 y despues
cu el a cera na 2012, gobierno
y fraccion di AVP no a stop
niun rato pa busca forma pa
bolbe habri esaki.

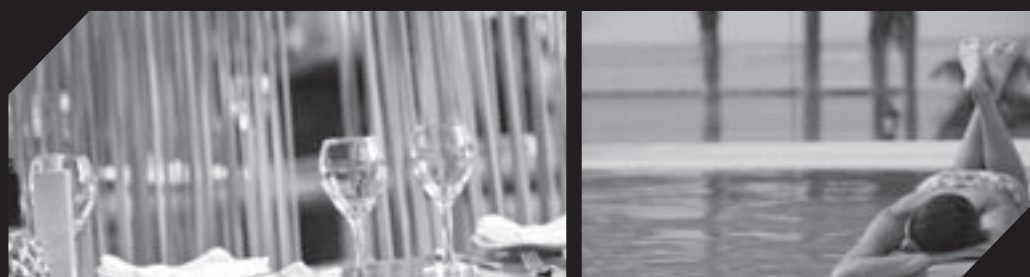
Pero mientras cu tabata busca
forma pa habri e refineria via
tur canal y den tur forma den

tur pais den region, a sigui
desaroya plannan pa e area
di San Nicolas en caso cu e
refineria no por wordo habri
mas.

Pa haci esey gobierno no a
busca mandato di Parlamen-
to. E no tabata tin mester
di dje tampoco. Gobierno
y fraccion di AVP no a sinta
warda pa un mandato tampo-
co. E impresion cu gobierno
no tin mandato pa busca otro
desaroyo pa San Nicolas ta
muestra di un acercamen-
to miskiña. Pasobra e meta
principal ta cu mester desa-
royo San Nicolas, crea cupo
di trabou y entrada pa nos
hendenan.

Pa AVP, mester sigui desaroya
henter Aruba, cu of sin e re-
fineria! Esey nos a pone den
e mocion di AVP. Si no por
habri e refineria anto mes-
ter sigui desaroya e bunita a
di Sero Colorado. Pasobra
ta e interes di San Nicolas y
Aruba ta loke ta importan-
te. E pensamiento cu no por
pensa riba nada otro forma
pa desaroya San Nicolas, ta
un acercamento limitativo cu
sigur nos di AVP no ta com-
parti. □

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO



Let your passion for discovery become a career.

Unearth the lesser seen. Expose the hidden gems to help
our guests discover. Explore, uncover, share, inspire at
Renaissance Hotels.

Renaissance Aruba Resort & Casino has the following positions available:

Accounting Clerk

Required skills:

High school graduate or equivalent preferred. At least 2 years experience in a similar function. Be a good team player. Able to work independently and with a goal oriented attitude. Dynamic and strong personality with good communication skills. Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required). Knowledge of accounting application software & Microsoft office software.

Overall responsibilities & function description:

Responsible for providing accounting and clerical support to Accounting Department personnel. Maintains accounting documents files, including daily work. Assumes responsibility for establishing and maintaining effective communication and coordination with Company personnel and with management. Keeps management informed of area activities and of any significant problems. Assists accounting personnel as requested.

We offer you:

A career in one of Aruba's largest and best performing resorts, with a combination of pay and benefits amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:

Human Resources Department,
email : iwilson@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-583 6000 or Fax 297-523 6337

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Forsa estudiante den 2e mavo scoge pakete ta irresponsabel

ORANJESTAD – Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den Conferencia di Prensa di MEP a lansa critica serio riba e decision di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di enseñansa pa cambia e sistema di scoge pakete den MAVO.

Te cu aña pasa un estudiante di MAVO mester a scoge su pakete den e di 3 aña, cu tabata

Ciclo Avansa 1. Esey caba tabata tin su preocupacionnan pasobra tin estudiante di 14 aña cu mester dicidi e ora kico nan kier bira. Pero dia 2 di juli minister Hooyboer a dicidi di cambia tur cos, sin informa e scolnan debidamente.

E cambio aki ta poni den un landsbesluit houden deal gemene maatregelen, AB 2015 no. 28, un ley cu no

mester pasa Parlamento. Eyden a cambia e sistema y ta pone cu studiantenan awor den di dos aña, Ciclo Basico 2, caba mester scoge nan pakete.

E alumnonan di Ciclo Basico2 no a haya cierto di e materianan mes ainda. Por ehempel den MAVO 2 e materia yama ASW y den MAVO 3 e ta cambia bira Aardrijkskunde y Geschie-

denis. Pero ya den di dos aña caba e estudiante mester scoge si e kier Aardrijkskunde of Geschiedenis den su pakete, sin sikiera a haya e materianan ey den su bida! Mescos pa e materia N&T, cu apenas den MAVO 3 ta bira Natuurkunde y Scheikunde, pero ya desde MAVO 2 e estudiante mester scoge si e kier un di e materianan ey sin nunca a haya e les mes den e materi-

anan ey.

E decision pa forsa studiantenan scoge nan pakete den di dos aña ta hopi irresponsabel, y pa colmo no a wordo splica manera mester ta na e scolnan.

Minister Michelle Hooijboer lo wordo yama den Parlamento pa duna cuenta di tur e erornan cu e ta cometiendo den enseñansa, cu ta bayendo di mal en pio. □



ORANJESTAD – Dialuna Parlamento a haya e ley di CFT, supervision financiero pa Aruba, cu supuestamente mester drenta na vigor cu forsa retroactivo desde 1 augustus 2015. Lider di fraccion di MEP a duna su prome reaccion.

“E ley aki ta un berguensa pa Aruba den Reino Hulandes. E ley aki ta un refleho di inmadurez y falta di responsabilidad di parti di Mike Eman y su ministernan, pa duna contenido na nos Status Aparte. E ley aki ta muestra claramente cu Mike Eman y su ministernan a faya den

manera nos asuntonan interno, y cu esaki henter nos pueblo ta carga e berguensa, y su consecuencianan.

E ley ta cuminsa cu stipula cu temporalmente ta duna Hulanda autoridad pa mete den nos asuntonan interno. Ainda nos ta corda con Mike Eman a bay den welga di hamber,

Evelyn Wever-Croes (MEP):

E ley di supervision financiero ta un berguensa pa Aruba

pasobra financia di nos pais ta asuntonan interno. Anto awor e ta traha un ley pa duna Hulanda autoridad pa mete den asuntonan interno. Aña pasa ainda Mike Eman a yama e Hulandesnan pa “verkrachters”, abusado sexual, anto awe e mes ta invita nan drenta paden. Ta pa prome biaha desde cu nos pais a haya su Status Aparte cu algo asina ta sosode, y esaki ta un berguensa.

E ley mes tin cantidad di condicion cu ta wordo poni riba gobierno, y cantidad di menasa pa un “aanwijzing” si gobierno no haci exactamente locual Hulanda bisa pe haci. Ta causa dolor pasobra te cu 2009 Aruba a wordo maneha financieramente drechi. Gobierno di MEP a laga Aruba su financia na orden. A laga e debe nacional na 49%, cu ta dentro di e margen internacionalmente aceptabel di 45 pa 55%. Y e deficit na 2009

tabata 3.6%, tambe dentro di margen internacionalmente aceptabel pa un pais manera Aruba di rond di 3%.

Pero e gobierno di Mike Eman desde prome dia a habri cranchi y cuminsa malgasta placa den biahamento, fiesta, coordinadornan na cantidad. Na un forma masha irresponsabel a caba cu tur e placa di nos pais.

Nos por culpa Mike Eman y henter su partido AVP, pero e realidad ta cu ta henter e pueblo mester pasa den e berguensa aki. Awor mas cu nunca nos di partido MEP ta comprometi pa lucha pa gana nos autonomia bek. Awor mas cu nunca nos mester uni y bisa Gabinete Mike Eman cu e mester baha, pa Aruba salba su autonomia, pasobra cu Mike Eman na cabes, hamas Aruba lo para riba su propio pianan mas” lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Regla e asunto di placa di scol di SKOA cu urgencia

ORANJESTAD – Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den Conferencia di Prensa di MEP a lansa critica serio riba e falta di accion di parti di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den resolve e asunto di placa di scol di SKOA.

Dia 1 di april, casi 5 luna pasa, nos a yama e minister den Parlamento pa trata e tema aki, hunto cu e persecucion personal di e minister contra un maestra na Scol di Kudawecha. Nos a

urgente e minister pa resolve e problema di SKOA, pasobra ta obvio cu SKOA tin mester di e fondonan y ta logico cu ta Gobierno mester duna SKOA e fondonan. Hasta nos a bisa e cu nos di Parlamento ta dispuesto na yuda, di move placa di otro post pa pone pa enseñansa, pa asina SKOA haya placa y resolve e impasse cu mayornan.

Pero minister Michelle Hooyboer-Winklaar Wrong And Strong, no a muestra ningun interes den soluciona e problema, es mas, mescos cu

e problema na Kudawecha, e minister a escala cos. Tur dos caso ta den Corte ainda.

Pa loke ta trata SKOA, hues a basa su mes riba un derecho constitucional y legal di muchanan pa enseñansa liber. Un derecho constitucional cu ta conta pa tur mucha den scol basico. P’esey mi no por compronde e posicion di gobierno awor cu ta solamente e mayornan cu a gana e caso lo haya nan placa bek. Bo no por limita un derecho constitucional na un grupito so.

Si nos pais tabata tin un go-

bierno drechi, si e ministernan di Aruba tabata hende homber y hende muhe honesto, nan mester a respeta derecho constitucional di nos muchanan, y hamas nan lo a laga e cos aki bay asina leu. Awor cu e problema a escala di e forma aki, e minister ta sinta trankil di dje y laga e muchanan bira victima di su maneho desastroso riba tereño di enseñansa. P’esey nos ta manda e mensahe aki pa e minister: regla e asunto aki cu urgencia y duna mayornan nan placa bek!

Tin placa

Si tin placa pa pone cabay blauw tur caminda den Playa, si tin placa pa paga compania di mercado pa graba tur loke oposicion ta papia, y si tin placa pa Mike Eman sigui hala faha mara den stoel di businessclass di KLM, mester por tin placa pa cumpli cu enseñansa. Unico cos cu mester ta buena fe y compromiso pa traha pa pueblo. Aruba merece miho, nos muchanan merece miho, y nos enseñansa merece di haya prioridad. □

Skirbi pa Seferino Tromp E picanan di fornicacion

Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa: "Lo bo no comete e pica di fornicacion y e picanan di deshonesta."

E picanan di fornicacion ta e pica di carni of di curpa cu ta condenabel pa Dios.

Esaki ta e personanan of parehanan cu tin relacion sexual pafo di e Sacramento di Matrimonio cu no a casa pa Dios den Misa y esakinan ta esunnan cu ta biba acompaña, esunnan cu ta casa pa raad so, esunnan cu ta haci sex den libertinahe, den prostitucion, e sugar daddy y

e sugar mommy, e call girls, e mamanan soltero etc.. Aki na Aruba tin hopi famianan cu ta wordo lanta den e pica di fornicacion y hopi hende ta prefera di biba den e libertinahe aki y nan ta laga e Leynan di Dios un banda.

Hesus ta bisa bon cla den Bibbel 1 Corintionan 6: 9 y 10: "Cu ningun fornicadornan y cu ningun adulterionan, nan lo no drenta E Reino di Dios."

Pakico tin tanto hendenan cu no ta casa pa Dios den Misa, pero nan ta prefera di biba

compaña of casa pa Raad so? Boso nan no sa cu curpa no ta pa fornicacion, pero nos curpa ta pertenece na Cristo Hesus cu a cumpra nos cu su Sanger Precioso na Cruz. P'esey Dios a duna nos Su 10 mandamentonan y su 7 Sacramentonan di Gracia, pa nos cumpli cu nan pa salvacion di nos tur.

Mester comprende, cu tur parehanan cu ta bibando den e pica di fornicacion y den e pica di adulterio, no por ricibi E Santa Comunien den Misa, pasobra nan ta bibando den un pica grandi den bista

di Dios.

E pica di esunnan cu ta kibra matrimonio y complice di adulterio ta esunnan soltero cu ta biba cu un persona divorcia casa pa Dios den Misa. Pasobra un persona cu ta casa den e Sacramento di Matrimonio pa Dios den Misa, e persona ey maske cu el a divorcia, e ta keda casa pa Dios te na morto.

P'esey na tur esunnan cu a divorcia, nan mester laga e caminda habri y no bay biba cu ningun persona den e pica di adulterio, pasobra pa Dios nada ta imposibel pa e pareha uni atrobe den nan enlace

matrimonial.

Hesus ta avisa boso den Bibbel, Apocalipsis 21: 6-8, "Ami ta Alfa y Omega, E Principio y E Fin, esun cu tin sed lo Mi duna e di bebe dje fontein di awa di bida pornada. Esun cu triunfa, lo hereda tur cos y lo Mi ta un Dios pe y lo e ta un yiu pa Mi. Ma e cobardenan y esunnan cu no ta kere, e abominabelnan, fornicadornan, adulterionan y e hacidonan di bruhanan y adoradonan di diosnan falso y e gañadonan, nan parti lo ta den tanki cu ta cende cu candela y suafel".

Skirbi pa Adriaan M. Moen, sociologo no-conformista

Nificacion actual di conmemoracion di rebelion di catibo na 1795

A proposito di e conmemoracion, cual mi a presencia como observador sociologico, mi ta comenta lo siguiente tocante e mensahe, cu organisado- y gruponan cultural a duna un publico basta grandi na e monumento riba Rif dia 17 di augustus 2015.

E 'mensahe' ideologico/politico, cu e organisadonan (mediante dos discurso) y e gruponan cultural (mediante canto y baile) a duna, tabata muestra un buya mas, cu nan no sa, of nan no kier -, buta e 'link' di continuacion historico entre e rebelion pa libertad di opresion racial (maltrato fisico y social) na 1795 y e rebelion pa libertad di explotacion economico (mal condicion di trabou) na 1969 y despues, te dia di awe, den forma di lucha sindical cu exito temporal.

Realidad historico ta, cu e rebelion na 1795 a transforma pa e rebelion na 1969 te dia

di awe, 2015, sin cu ta parce, cu e organisadonan, e gruponan cultural y e publico presente na e conmemoracion a duna nan mes cuenta, cu e lucha pa libertad a cambia di contenido y di caracter den curso di ultimo 200 aña; di un lucha contra racismo institucionalisa, pa trato inter personal igual, el a evalua den cuadro di siguiente 200 añanan di capitalismo comercial y industrial (for di 1918, establecimiento di refineria) den un lucha di clase di trahado consciente di causa fundamental di nan posicion di sumision y pobreza: e sistema capitalista existente, mantene cu cultura y practica racista 'di ariba te abou', na tur nivel di sociedad na Corsou na aña 1969, y despues, te awendia, aunke cada generacion cu pasa cu menos (...) racismo, segun cu economia tabata crece y prosperidad material general tabata aumenta te yega un PIB pa cabes di 14mil dollar.

E conmemoracion di e rebelion di catibo den su forma y contenido actual di ignora, resigna/adapta/acepta e status actual di desigualdad social economico grandi y creciente entre e dos clasenan social economico principal (di capitalista y di trahado comun), ta contra revolucionario den sentido, cu e ta yuda mantene desigualdad social desproporcional entre un minoria chikito di grupo prudente, -e 1%-clase capitalista-, y e gran mayoria di gruponan, cu mester 'bende' nan forza laboral (fisico o celebral) na e clase capitalista di empresario priva (grandi, mediano y chikito), pa nan por sobrevivi = e clase trahado manual y no manual; di nan un kwart ta pover y otro kwart ta biba bou di nivel oficial di 'existencia minimo' awendia, pues, ta mita of menos di henter poblacion na Corsou ta gosando di un nivel di bida di prosperidad, y e otro mita of mas, no ta dispone di tal entrada, of net no ta alcanza

tal nivel financiero.

Cu continuacion pronostica di stagnacion economico proximo cinco aña mas, condicionnan social economico ta bay empeora pa e mita di poblacion 'poco prospero', si no efectua cambio structural y duradero den sistema economico (di produccion), di sistema politico (di reparticion di poder efectivo) y di sistema social (re distribucion di e prosperidad produci, e P.I.B. of Producto Interno Bruto anual, produci pa e clase trahado y e clase capitalista hunto).

Bou di e empeoramento social indica, conmemoracion di rebelion social, esta di e deseo na cambio social structural den interes y na favor di e clase trahado en general, lo bay cambia di un conmemoracion sentimental, romantico, 'patriotico' y psicologico di 'yora dolor' di un pasado horibel di 200 aña pasa, pa un conmemoracion

cu ta respira un consciencia di clase combati contra e causa fundamental di e rebelion: e sistema capitalista di explotacion di forza laboral pa enrikece e minoria di 1%-clase capitalista primeramente y principalmente, y e sistema di 'opresion' den sentido di limitacion di derechonan di e clase trahado riba e balor di e producto colectivo di su trabou (sueldo, salario, pensioen, cuidio medico, etc.).

No ta un cuestion mas di aproba e conmemoracion di e rebelion ultimo añanan cu a desemboca den un conmemoracion di caracter 'clacista', anti capitalista, anti imperialista, pro socialista, sino e pregunta ta, si e siguiente conmemoracionnan di 'rebelion pa libertad' lo proyecta tal cambio social fundamental den historia di sociedad na Corsou, manera a sosode na otro pais despues di abolicion di esclavitud aya.

Tacamahaca: Sanger Arubiano

E prome habitantenan di Aruba tabata Indjan. Y nos sanger Indjan Arubiano nos a hereda di nos ancestronan cu tabata biba na Aruba prome cu tanto stranhero a bin mata nan hamber akinan.

Nos rasa Indjan Arubiano ta basa riba herencia di sanger. Pais Aruba ta pertenece na nos, y Nos no mester lubida locual gobierno kier pa Nos stop di corda. E teranan aki ta di nos, y nos sanger Indjan lo sigui existi pa siglo di siglonan. Nos mester stop destruccion di nos naturalesa manera

ta wordo haci y lo sigui wordo haci pa construccion di e bendita 'green corridor'. Matanan valioso a wordo ranca cu bobcat y chubato. Hopi terenonan huurgrond a wordo kita fo'i Arubianonan di famianan bieu. A bira tempo p'e gobierno aki, cu a haci tanto desaster baha na awa. Nan a djis yena saco y biaha p'ariba p'abou sin produci nada drechi. Aruba ta na bancarota, y criminalidad a bay foi man. Nos ta wordo invadi cu stranhero y bida a bira demasiado caro. Riba sosten di Parlamento nos no por conta; nan tambe t'ey pa yena nan

saco. Si nan tabatin bon intencion mes, esey a somenta n'e momento cu nan a haya nan prome salario. Y mi no ta kere den e partidonan cu ta lantando cabes, mayoria ta consisti di stranhero. Macamba y Surnam of otro inmigrantenan. E resistencia mester sali di nos mes. Nos mester traha un ley constitucional cu ta proteha tur persona cu tin sanger Arubiano hereda di su ancestronan. Si bolbe laga e lucha den man di hende stranhero, nos futuro y esun di nos descendientenan ta pinta scur.





TAKE

MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.
1.400.000,-

Con?



Afl. 1.000.000,-

+



Afl. 400.000,-

www.lottoaruba.com |



Pa mas informacion yama nos oficina na 525-7555 of bishita nos website.



Amsterdam a yama bon bini na studiantenan di Aruba



AMSTERDAM - Den stadhuis di Amsterdam a tuma luga awe merdia un recepcion pa e studiantenan di Curaçao, Boneiro y Aruba. Den e sala di reunion di e municipio di Amsterdam wethouder Simone Kukenheim a yama tur e studiantenan bon bini.

E recepcion a conta cu presencia special di Prome Minister di Aruba Mike Eman, Minister di Infrastructura Benny Sevinger, Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, directora di Gabinete di Aruba Shandra John, funcionario di departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba Ivonne Navas y e mentor pa Amsterdam Lourdes Bramble-Tromp.

Den su discurso na e studiantenan Sra. Kukenheim a menciona e echo cu e studiantenan a laga nan situacion cu nan conoce na cas pa un pais y un ciudad nobo. E wethouder a bisa e grupo di estudiante pa no sinta cu preguntanan, pero busca ayudo cerca nan mentor of funcionarionan na nan Hogeschool of Universidad. 'Si ta necesario sigui

un curso di Hulandes. Percura pa boson tin un bon jas pa winter. Corda tambe cu Amsterdam ta un ciudad cu yen di historia y hopi di ofrece, manera e diferente museonan. Haci conoci cu otro estudiante y cera amistad, haci uzo di bo contactonan pa crea un network grandi pa bo mes. Pero principalmente haci uzo di e ciudad di Amsterdam pa explora bo talentonan,' asina wethouder Kukenheim a bisa e studiantenan.

Prome Minister Mike Eman a gradici municipio di Amsterdam pa nan hospitalidad pa cu nos studiantenan. Tambe premier Eman a recorda e studiantenan cu na tur momento nan mester acerca e Gabinetenan of otro instancianan pa sosten durante di nan estudio.

E programa a continua na unda Tanya Fraai a entrevista diferente estudiante tocante nan estudio, e rason pa a scoge pa bin studia na Amsterdam y otro topiconan interesante.

Esaki ta di cinco aña cu municipio di Amsterdam ta organisa e recepcion aki pa e grupo nobo di studiantenan di e parti Caribense di Reino Hulandes. □

Tres detencion den caso di droga na Klein Corsou



WILLEMSTAD - Tres persona a wordo deteni relaciona cu e droga confisca e siman aki na Klein Corsou. Diamars 18 augustus 2015 den oranan di mainta Division Crimen Organisa conhuntamente cu Team di Aresto y Warda Costa, a bay Klein Corsou na unda nan a haci investigacion, despues di ricibi informacionnan cu na Klein Corsou tin actividadnan sospechoso tumando luga.

Na nan yegada na e isla polis a bin topa cu tres (3) homber

y tambe un boto cu aparentemente mester a pega riba coral. Mientras cu e investigacion riba e isla tabata den proceso, polis a logra haya den matanan scondi 20 kilo di cocaina y tambe 4 arma di candela. A confisca droga, armanan di candela y e boto, y a detene e tres sospechosonan: W.R.S., naci na Corsou, di 30 aña di edad; G.G., naci na Corsou, di 28 aña di edad y J. R.L.G., naci na Venezuela, di 32 aña di edad. A presenta tur tres sospechoso dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento. □



Reunion di partnernan di cadena cu tin di haber cu stranhero, na Saba

Kralendijk - Un reunion di partnernan di cadena cu tin di haber cu stranhero a tuma luga den e oficina di RCN na The Bottom. Den e reunion aki a hiba combersacion tocante, entre otro, cu entrante prome di october 2015 e tarifanan di leis lo

wordo cambia (Hulandesnan cu no ta yiu di tera y Mericanonan, tambe tin cu bay paga leis entrante prome di october 2015). Tambe a papia tocante cu Mericanonan, a base di veredicto di hues, mester haya mesun trato cu e Hulandesnan na Boneiro,

Sint Eustatius y Saba.

Dos otro temanan importante cu a wordo trata tabata e deber/obligacion di meld pa stranheronan y e maneho di e mercado di labor y di stranheronan.

E reunion di cadena ta tuma luga cuater biaha pa aña tanto

na Saba como na Sint Eustatius, caminda tur instancia cu ta traha cu stranhero ta presente. E instancianan aki ta entre otro: IND, SZW, Kabinet di Gezaghebber, registro civil, KMar/KPCN, Belastingdienst y Voogdijraad. Meta di e encuentronan aki ta pa intercambia informa-

cion y pa sincronisa procesonan mas tanto posibel, pa asina duna un miho servicio na e stranhero.

IND ta organisa e reunionnan aki y ta presidi nan tambe. Tres biaha pa aña un reunion strategico cu e partnernan di cadena ta tuma luga na Boneiro. □

Drechamento di sistema di riool den Punda casi cla

WILLEMSTAD - E trabounan di drecha e sistema di riool den Punda ta finalizando y ta bay cambia y renoba Caya Grandi di Punda completamente.

Manera ya ta conoci, e maneho di VVRP riba iniciativa di Minister Camelia-Römer, ta dirigi pa Corsou bira un tremendo luga pa biba y pa bishita. Ta bay renoba Caya Grandi di Punda pa medio di un concepto infrastructural cu yama “Shared Street”.

“Shared Street” ta nifica cu tanto e

caya como acera ta bay ta di e mesun altura. Den e caso specifico aki lo percura pa pone pilon di trafico (verkeerspaaltjes) pa distingui e caya for di e acera. Ademas, e caya completo ta bay ta di klinker, lo hancha e acera, ta bay planta palo di mata y pone bankinan nobo pa haci e bista di caya Grandi Punda mucho mas atractivo.

Caya Grandi di Punda no ta bay tin luga di parkeer mas (cu excepcion di esunnan pa hende destabilisa, pa carga y descarga). Den consulta cu Comision y Acusacion di taxi Thirty Steps y Sinusta, a opta pa pasa e



shete (7) luganan di parkeer di taxi pa “Gouverneursplein”. VVRP ta den combersacion tambe cu “Parking Authority Curaçao” (PAC) pa yega na e luganan nobo di parkeer ya cu esunnan existente lo no ta bay t’ey mas.

Ta premira cu e proyecto di riool den caya Grandi di Punda ta caba na comienso di september proximo. E proyecto di riool a conoce cambionan basta fundamental. Antes tanto e awa di riool como e awa di awasero tabata core den e mesun sistema di riool. Den e instalacionnan nobo ta

bay separa e dos (2) sistemanan aki for di otro, esta e awa di riool ta bay na e instalacion di purificacion na “Klein Kwartier” y e awa di awasero ta bay “Waaigat”.

E trabou di renobacion completo di aya Grandi Punda ta finalisa den october proximo net prome cu e periodo di Cruzero.

Cu esaki, Minister Camelia-Römer hunto cu VVRP ta desea di demostra cu trahando hunto nos por logra yega na un tremendo Corsou pa biba y pa bishita. □



Empleadonan di APC a pasa curso di siguridad contra candela



WILLEMSTAD- Recientemente Algemeen Pensioenfonds van Curaçao den cooperacion cu e compania Customize Fire & Safety Solutions a tene sesion di training pa e personal di APC relaciona cu siguridad contra candela y di prome asistencia.

E sesionnan di training a encera un parti di teoria y e otro parti practico. Un cantidad di empleado di APC ta capacita na e momento aki pa duna prome asistencia den caso cu esaki ta necesario y pa por actua den caso di un calamidad di candela. E cursonan aki tabata bou di encargo di expertonan instructor di Cruz Cora y di Brandweer Corsou. Na final di e curso e empleadonan mester a pasa

un examen cu mester a bay Hulanda. Gerencia di APC ta sumamente orguyoso cu henter e grupo cu tabata envolvi den e curso a pasa esaki cu exito y a ricibi nan certificado como personanan capaz pa duna prome asistencia. APC ta yama danki na e compania Customize Fire & Safety Solutions cu tabata esun encarga cu e organisacion di e training.

Aparte di e grupo aki tambe henter e personal a ricibi informacion con pa actua na momento cu un candela surgi y a wordo conoci tambe cu e diferente artefactonan pa combati candela. Gerencia di APC den su afan pa cumpli cu su vision y mision ta keda contribui na bienestar y siguridad di su empleadonan y su clientenan. □



Na 2010 Cashman a bisa Jeter: E lo prefera tin Tulowitzki hungando shortstop



General Manager di New York Yankees, Brian Cashman no kier a confirma ni nenga e storia den cu lo aparece den Sports Illustrated, skirbi pa S.L. Price, cu na 2010 el a bisa Derek Jeter cu e lo prefera tin Troy Tulowitzki hungando shortstop pa Yankees.

E tempo ey, Yankees y Jeter tabata den negociacionnan pisa pa un contract nobo. Jeter tabatin un di su temporadanan di mas malo y a comete e eror di puntra Cashman ken e lo prefera pa hunga shortstop. Segun e storia, e ora ey Cashman a contest'e cu e lo prefera di tin Tulowitzki, kende tabata hunga pa Colorado Rockies e tempo ey.

"Di berdad bo kier mi contesta esey?" Cashman a bisa Jeter, segun e storia den Sports Illustrated. "Nos no ta paga extra pa popularidad. Nos ta paga pa prestacion." Eventualmente Jeter a firma un contract di 4 aña na balor di \$51 miyon, pero e tabata buscando un contract na balor di \$20 miyon pa temporada, pa 6 aña. Cashman a bisa cu negociacionnan asina

pa parti di dje, ora cu bo ta general manager.

"Tin biahá honestidad ta haci dolor. Pero si bo ta wordo paga pa haci un trabou, hacie", Cashman a bisa SI. "Bo tin cu honra e descripcion di trabou; sino, no ta un fraude, bo ta hortando placa. Bo no por gaña haci bo trabou. Sea bo ta hacie of bo no ta hacie." Cashman a bisa diaranson cu nunca el a provee e discusion, pero e no a nenga cu el a sosode tampoco.

"Mi no a provee e informacion", Cashman a bisa New York Daily News. "MI no a confirma ni nenga. Price a puntra mi di dje. Mi a bisa cu e tabata un reunion priva." Price a skirbi den e articulo cu Cashman a perde pasenshi cu Jeter su "tendencianan manera di diva" y ta orguyoso di ta un di e poco hendenan cu a bisa e capitan, no. E general manager di Yankees ta nenga di a describi Jeter uzando terminonan asina.

"Mi no a bisa cu e tin "tendencianan manera di diva", Cashman a bisa. "E ta un articulo cu el a skirbi. Bo mester puntra e tocante esey. No tin niun cita di mi tocante esey." □



Pedro ta falta training cu Barcelona pa completa su paso pa Chelsea



BARCELONA – Barcelona a confirma cu Pedro no tabata parti di e training di diahuebs mainta, pa completa su paso pa Chelsea.

Prome tabata parce cu e internacional Spaño tabata bayendo Manchester United, pero e club no tabata dispuesto pa paga Barcelona 30 miyon euro pa e hungado di 28 aña, pues esey a lag'e ta

considera otro opcionnan. E ora ey Chelsea a haci un oferta pa stroba United haya Pedro, y awo e lo sigui su carera na Stamford Bridge.

"Pedro Rodriguez, cu permiso di e club, no a participa na e training di e team, pa e por resolve asuntonan relaciona cu su futuro", asina Barcelona a confirma riba nan website.

E delantero a hunga 300 bi-aha pa Barcelona, den tur

competencia, desde cu el a haci su debut na 2007, pero cu e yegada di hungadonan manera Neymar y Luis Suarez, a mira su minuutnan di wega baha, bou di Luis Enrique.

Pedro lo ta Chelsea su di 4 hungado grandi cu nan ta firma den e zomer aki. Asmir Begovic, Radamel Falcao y Baba Rahman a firma anteriormente cu Chelsea. □

Timberwolves ta anuncia cu nan a firma Tayshaun Prince

MINNEAPOLIS (AP) – Minnesota Timberwolves a anuncia cu nan a firma e veterano Tayshaun Prince.

Wolves a bay di acuerdo cu Prince siman pasa, pa un contract di un aña pa e minimo pa veterano. E contract a bira oficial diahuebs, esaki lo duna e team jong di Wolves un otro mentor.

Prince tin un averahe di 7.5 punto pa wega den 58 wega pa Memphis, Detroit y Boston aña pasa. El a hunga 3 aña cu coach di Wolves, Flip Saunders, ora cu nan 2 tabata na Detroit.

Saunders a bisa cu e ta kere cu Prince lo trece su mentalidad di hunga defensa, cual lo beneficia e hungadonan jong manera Andrew Wiggins, Zach LaVine y



Shabazz Muhammad. Wolves tambe tin Kevin Garnett pa mentor e hunga-

donan grandi y Andre Miller pa yuda mentor e hungadonan cu ta hunga guard. □

NYC ta bisa cu hotel ta e fuente di e epidemia di Legionelosis

NEW YORK (AP) – Un hotel historico su unidad di airco riba e dak di e hotel, ta e fuente di e epidemia di Legionelosis cu a cobra bida di 12 hende y a haci mas di 100 otro hende malo na The Bronx, segun Comisario di Salud, Mary Bassett a bisa diahuebs.

Despues di a tuma y examina muestranan extensivamente, laboratorionan a haya e fuente den e unidad di airco riba e dak di e hotel, a compar'e cu e sorto cu 25 pashent tin, y e ta cuadra, algun di e 25 pashentan ey a fayece, Bassett a bisa. "E epidemia a termina" Bassett a bisa, enfatisando cu e periodo maximo di incuba-



cion a pasa desde e ultimo reporte di un pashent cu sintoma. Dr. Jay K. Varma, diputado di comisario di salud pa control

di malesa, a bisa cu oficialnan di salud cu ta investigando e epidemia a haya sa 9 dia den nan investigacion, dia 29 di juli ultimo, cu un huesped cu a keda na e hotel, a bira malo.

Na tur, tabatin 128 caso y casi tur e pashentan cu tabata hospitalisa cu e malesa, a sali di hospital, oficialnan a bisa. Pero no ta conoci si tur pashent a pasa banda di e hotel; stof di awa contamina, por biaha te cu un miya ley, bou di algun condicion, oficialnan a bisa.

E epidemia a bira e ciudad su crisis di salud publico mas grandi, desde cu taba-



tin e preocupacion pa Ebola aña pasa. Pa mas cu un luna, casonan di Legionelosis – un sorto di pulmonia cu ta particularmente peligroso pa hendenan mas grandi y pa hendenan cu otro problemanan di salud – a wordo reporta na un seccion di South Bronx, e ciudad su bario di mas pover.

A haci prueba riba e unidadnan di airco di 18 edificio, cual a sali positivo pa e bacteria, y e epidemia a pone oficialnan di e ciudad y di estado pa rekeri test y inspeccion di tur unidadnan na ful e estado. Nan ta manda stof

di awa cayente cu por plama bacteria.

E edificio di Opera House Hotel ta mas cu un siglo bieu y un tempo e tabata cas pa e presentacionnan di Harry Houdini, The Marx Brothers y George Burns. E ta situa den curason di South Bronx. Despues di speculacion tocante e fuente di e epidemia siman pasa, e hotel a bisa cu nan unidad cu ta 2 aña bieu, a wordo haci limpi regularmente y cu managernan a actua lihe, pa e wordo haci limpi atrobe, despues di a haya sa di e problema cu Legionelosis. □



Asesinato di Haitiano investiga na Republica Dominicana

SANTO DOMINGO, Republica Dominicana (AP) – Polis na Republica Dominicana ta purba determina si e asesinato di un homber Haitiano na e region di frontera, ta conecta cu e protesta contra migrantenan na e area.

Un homber cu no a wordo identifica ainda, a wordo haya cu algun hinca cual a causa su morto, banda di caminda cerca di Hatillo Palma, caminda algun ora prome, tabatin un grupo di hende cu tabata protesta un supuesto violacion di un muhe local,

na man di 2 migrante Haitiano, durante un caso di ladroncia. Despues, na un cas caminda 20 hende ta biba, a wordo destrui pa un candela cu a wordo cendi intencionalmente.

Capitan di polis, Pablo Ortega a bisa autoridadnan no a confirma su e asesinato y e protestanan ta conecta. El a bisa 6 hende a wordo deteni pa interrogacion tocante e morto, como tambe pa e atakenan riba e comunidad di migrante.

Autoridadnan a aumenta seguridad na e area, cu e meta pa preveni mas violencia.



Hatillo Palma ta un region agricola na frontera, caminda migrantenan di Haiti ta forma mayoria di e forza laboral. E tabata e escena di violencia similar na 2005, ora cu hende na e pueblo a destrui casnan y a forza e migrantenan pa huy, como represaya di e asesinato di un muhe Dominicano, kende supuestamente a wordo asesina pa migrantenan.

E violencia mas recien ta tumando luga, awo cu tin tension cu ata aumentando relaciona cu migracion na

e isla Hispaniola.

Recientemente Republica Dominicana a cuminsa deporta Haitiano despues cu e ultimo fecha pa aplica pa residencia legal a pasa. Gobierno ta calcula cu mas o menos 524 mil migrante ta na e pais, mayoria di nan ta di pais bisiaña Haiti. Gobierno a bisa cu casi 290 mil a aplica pa residencia legal, y cu mayoria ta wardando ainda pa haya sa si nan a cumpli cu a cualificacionnan. Oficialnan a bisa cu mas o menos 66 mil a scoge pa bolbe Haiti bek. □



Strea di television Josh Duggar ta admiti infidelidad

NEW YORK (AP) – Yamando su mes e hipocrita di mas grandi cu tin, ex strea di television Josh Duggar a pidi despena pa un adiccion secreto na pornografia y infidelidad na su casa.

“Mientras cu mi tabata papia di fe y balor di famia, den secreto mi tabata wak pornografia riba internet y esaki a bira un adiccion secreto, y mi tabata infiel na mi casa”, el a bisa den un declaracion cu a wordo publica riba e website di su famia, diahuebs. E declaracion a wordo edita despues, pa kita e referencia na pornografia y tambe un referencia na e scandal cu e famia tabatin mas prome den aña, den cual Duggar a mishi cu su ruman muhenan y un babysitter.

E declaracion aparentemente ta motiva pa e aparicion di Duggar su nomber entre e miyones di cu a wordo exponi den un fayon den e sistema di Ashley Madison su website, un servicio online cu ta provee e posibilidad pa hendenan casa ta infiel. E data cu a wordo publica, ta muestra cu un Josh Duggar, kende su adres ta mescos cu esun di e strea di television, tabata miembro di AshleyMadison.com di december 2012 pa october 2014.

Den su declaracion, Duggar no a adresa si el a uza AshleyMadison.com, ni tampoco el a elabora den



su infidelidad. Un representante di famia no a reacciona di biahia riba peticion pa comentario relaciona cu e declaracion of e revision.

Duggar di 27 aña, su admision ta bin varios siman despues cu e scandal di molester sexual a bira publico. E revelacionnan ey a conduci na e cancelacion di “19 Kids and Counting”, e hit di e canal TLC, den cual el a aparece cu su 18 rumannan y su mayornan. E serie tabata na television di 2008 pa mei e aña aki.

“Mi tin masha berguensa di e bida dobel cu mi tabata bibando y mi ta sufriendo pa e dolor y berguensa cu mi picanan a causa mi casa y mi famia, y mas ainda Jesus y tur esunnan cu ta profesa nan devocion na Dje”, Duggar a bisa den e declaracion. E serie di TLC tabata di e bida familiar di e pareha di Arkansas, Jim Bob y Michelle Duggar y nan 19 yiunan. E canal ta planea di pasa un documentario tocante abuso sexual di mucha dia 30 di augustus awo; 2 di e ruman muhenan cu a wordo molestia,

lo aparece den dje.

Pero na mei, Josh, e yiu mayo, a pidi despena pa mal comportacion, cu e no a specifica, riba Facebook y a tuma su retiro di Family Research Council, un grupo di conservativo Cristian, caminda e tabata traha.

Dos siman despues, E mayornan a wordo entrevista pa Fox News Channel, como tambe 2 di nan yiu muhenan, Jill y Jessa, kendenan a bisa cu nan no tabata sa cu tabatin mishimento inapropia, te ora cu Josh a confesa algun aña despues y nan mayornan a bisa nan.

“Pa e ultimo añanan, mientras cu mi tabata bisa publicamente cu mi tabata bringa contra inmoralidad na nos pais, mi tabata sconde mi mesun fayonan personal”, Duggar a bisa den su declaracion riba su website, caminda e tabata pidi pordon di publico y nan oracionnan pa su casa y nan famia, durante e temponan dificil aki. E pareha nan di 4 yiu, un mucha muhe, a caba di nace un luna pasa. □



Caitlyn Jenner lo por wordo acusa di homicidio involuntario den accident



LOS ANGELES (AP) – Investigadonan lo presenta evidencia na fiscal pa un acusacion di homicidio involuntario contra Caitlyn Jenner, pa su rol den un accident fatal na februari ultimo, oficialmente a bisa diahuebs.

Investigadonan ta haya cu Jenner tabata core na un manera cu no a sigur pa e condicionnan di caminda, ora cu su SUV a dal tras di un

Lexus, segun vocero di Los Angeles County Sheriff's Department, Nicole Nishida a bisa.

Jenner tabata lastrando un vehiculo riba un trailer tras di su Cadillac Escalade dia 7 di februari, ora cu el a hala pa evita autonan cu tabata bahando velocidad pa un luz di trafico dilanti di dje, na Malibu.

Jenner su SUV a dal tras di 2 auto, pushando e Lexus riba trafico contrario y riba

un Prius. E chauffeur di e Lexus, Kim Howe di 69 aña a fayece ora cu su auto a dal frontal riba un Hummer.

E caso lo wordo presenta pa fiscal pa un revision final otro siman, Nishida a bisa. E oficina di fiscal di districto lo determina ki acusacion lo entrega contra Jenner.

Si e wordo condena, Jenner lo wordo bay cera pa maximal un aña di prizon.

Jenner su abogado Blair Berk a nenga di comenta.

E accident fatal a sosode algun luna prome cu Caitlyn Jenner su transicion. Antes e tabata conoci como Bruce Jenner, e campeon Olimpico den decathlon na 1976 y padraso di Kim Kardashian.

Luna pasa Jenner a ricibi e Arthur Ashe Courage Award durante ESPY Awards, pa su curashi pa sali publicamente como un muhe transgenero. Tambe el a aparece riba e kaft di Vanity Fair – transicion completa – cu un potret di dje cu cabey largo y bisti den un corset sin strep, pia crusa



sinta riba un stoel.

Tambe por mir'e tur siman durante su serie documentario riba E!, caminda ta ilustra Jenner su transicion di homber pa muhe, cu a cum-

insa wordo transmiti dia 26 di juli ultimo.

Jenner a priminti di uza su plataforma di celebridad pa urgí pa aceptacion di otronan cu ta transgenero. □



Centro Multi Disciplinario
(MDC) na Dakota

Lesa B5



Dunando bek na
comunidad

Lesa B7



Ganadonan di campaña
escolar di Malta Balashi

Lesa B16

BON DIA *Aruba*

Diabierna 21 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Radiothon pa yuda nos muchanan tabata un exito total



Lesa B8

Formacion Social ta contento di yama Elias Dijkhoff bon bini un bes mas



Lesa B2

ASU lo continua cu su curso di prome auxilio



Lesa B3

Deliberacionnan positivo entre delegacion di Aruba y Ministernan Hulandes



Lesa B4

Formacion Social ta contento di yama Elias Dijkhoff bon bini un bes mas

ORANJESTAD – Elias Dijkhoff su animo ta “super yen y cla pa bay” manera mes a bisa dialuna mainta riba tereno di Marinierskazerne na Savaneta. E ta forma parti di e di ocho grupo di e programa Formacion Social destina na capacitacion di hobennan.

Den su prome intento, Elias no a caba cu e trayecto di 12 luna, pero rapidamente a wak e fout cu el a haci y a inscribi di nobo. “E biaha aki mi ta bay full.” Elias Dijkhoff ta un di mas di



positivo y cu e lesnan siña di e biaha prome. “Mi sa cu mi por a caba.

Ami a faya, sigui mi brother nan malo y ma bula hunto cu nan. Pero e biaha aki mi ta pone tur hende un banda y scoge pa mi mes”. Su obhectivo ta pa keda leu di mal influencianan, caba un estudio y haya un bon trabou.

Pa mas informacion tocante Formacion Social su meta, resultado y proceso di registracion, por bishita e pagina di Formacion Social riba Facebook of yama 522-5352. □



20 hoben cu a inicia e prome di tres parti di e trayecto di Formacion Social y cu tin tres aña brindando un oportunidad nobo na hobennan cu a perde den caminda, no a caba scol y no ta traha.

E programa ta un iniciativa di Minister President Mike Eman cu a haya sosten completo di Ministerio di Defensa Hulandes.

E participantenan ta pasa tres luna den Marinierskazerne na Savaneta bou guia di “Tenientenan di Arumil”. E fase aki ta enfoca riba entrenamiento fisico, pero principalmente e aspectonan di disciplina, obediencia, res-

pet, responsabilidad y trabou den ekipo. “Aki nan ta traha riba bo pa siña y controla bo mes. No haci cos di loco cu bo cabes.”

Aunke cu pa algun semper ta resulta dificil, Dijkhoff a splica cu e miho manera ta pa bo character ta bon. “Djis ta suave y haci loke nan bisa bo. Su conseho ta pa e hobennan cu a drenta of ta pensando pa drenta Formacion Social, pa sinta nan cabes y sigui bay dilanti. “No worry cu ningun hende; ta pa bo mes bo ta haciendo e.”

E hoben a cuminsa su di dos chens pa un di dos chens den bida cu un actitud hopi



Game:	70
Date:	19-08-2015
Visitor team:	Braves
Home team:	Bluefins

	R	H	E
Visitor	10	11	3
Home	6	12	3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Visitor:	4	0	0	0	0	3	3	0	0
Home:	0	4	0	0	1	0	0	0	1

Winning Pitcher	Edmar Tromp
Losing Pitcher	Jofranny Arends

Best Batter:	Braves: Alexander Leest 4-3 / Daniree 1-1 / Bluefins: Agil Brete 4-3 / Johnathan Gonzalez 4-3 / Milton Croes Jr. 4-3
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ASU lo continua cu su curso di prome auxilio

ORANJESTAD - Recientemente, e directiva di A.S.U., a anuncia cu nan lo inicia cu un otro curso di CPR/ Prome auxilio pa miembronan di e federacionnan deportivo, coachnan, boluntarionan y un grupo di atleta.

Mirando e demanda grandi di parti di esunnan cu ta traha den e mundo deportivo local y e exito di e prome curso algun luna atras, unda varios persona cu ta traha den e mundo deportivo a ricibi nan certificado di prome auxilio, e directiva di ASU a tuma e iniciativa pa continua y bin cu un di dos curso. E curso aki ta basa riba casonan di emergencia, ora esaki sosode na unda atletanan, hungadonan y hasta fanaticonan ta envolvi, pa tur presente sa ki accion pa tuma pa asina yuda esun den necesidad. E curso lo consisti di un modelo di Teoria y Practico.

Un danki sigur na Lotto, "e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso di prome auxilio pa nos federacionnan deportivo, coachnan, e demas boluntario y un grupo di atleta por participa na dje". □



Comemento di Snor na Kudawecha

KUDAWECHA - Shonnan, "Kudawecha Domino Square Garden", miho conoci como 99 Bar & Restaurant, ta keda haci furor den mundo di domino!! E propietario Han(s) ta keda ariba su mision sagrado di China pa hiba domino dilanti na su pais, y a bolbe organisa dos tremendo knockout di domino caminda weganan grandi tabata na ordo di dia!! Un biaha mas e gran patrocinado di e eventonan aki tabata Romar Trading poniendo premionan fabuloso na disposicion.

E prome encuentro tabata entre e home team "Fantastic 99" contra e trabuco nan di "Caba Co'!". Aki nan nos por haci un storia largo cortico, Team Caba Co'! tabata un size demasiado grandi pa e "gang di Han"!! Den prome mita "Caba Co'!" tabata masha lief mes y a pasa manteca na boca di pushi lagando e score na 11 - 8 pa no spanta e home team mucho, pero manera campana a bati pa di dos mita cuminsa, e asesinonan bou guia di Dr. Croes a ranca sali aplasta e pober nan di Ku-



dawecha cu 21 - 12!! Pa basta rato integrantenan di Fantastic 99 a keda dwaal rond cu cara turdi puntrando nan mes ta cua tsunami a caba di pasa ariba nan!! Segun spliacion di Han, e derota aki a bin pasobra e mes no a haya oportunidad di hunga, y su Capo di tutti capi, esta Don Chicho, no a presenta tampoco!

Pero ban awo pa e wega grandi mes!! Diasabra anochi tabata tin e gran challenge entre "Team Snor" y e pandilla di "Family & Friends"!! E conocido domino master "Snor", kende diadomingo lo haci aña, a organisa un tremendo challenge diasabra anochi na 99 Bar & Restaurant pa asina cu su team celebra su

aña 12'or di anochi. E team cu el a challenge tabata nada menos cu Family & Friends. Ambos team a presenta den "full force" y e conocido "Domino Square Garden" na Kudawecha a keda rand rand di hungado y fanaticada poniendo un ambiente tremendo full anochi!

Un biaha mas mester menciona e tremendo outfit cu Team Snor tin como uniform, caminda cada polo T-shirt ta "custom made" cu caricatura di su doño!

E bataya ta cuminsa hopi balansa caminda ambos team ta piki punto om de beurt y no por wak di biaha cua team ta mas fuerte cu e otro! Na cuminsamento Team Snor



ta pica bay dilanti cu 9 - 7, y halftime ta bay aden cun'e score preta preta di 11 - 10 pa Team Snor! Akinan caba por ripara cu Snor ta canando rond manera tiger den un haula...cos no ta bayendo smooth manera a premira y por nota cu di leu ta parce cu Snor ta kauw tabaco, pero un close up ta indica cu un par di cabey di bigoti ta sufriendo!

Despues di savoria algun di e super snack nan crioyo cu Han a prepara, ambos team ta drenta di dos buelta yen di fanatismo pa bay cas cu e fabuloso premionan di Romar Trading, muy en special e boternan cu e homber cu barba ariba nan...Family and Friends ta cuminsa pone presion enorme ora nan ta pica dilanti cu 17 - 14, pero den un come back espectacular Team Snor ta tabla e wega na 18 - 18!! Nerviosismo total ta dal ora cu ambos team ta empata na 19 - 19!!

Den un atmosfera diki diki di nervio, sodo, y anshamento, Family & Friends ta

pica bay dilanti cu 20 - 19! Varios presente por a haya e impresion cu e famoso snor a cuminsa bay di banda di tanto a morde ariba dje!! Despues di minuutnan largo di angustia, Family & Friends ta dal e grito historico di victoria y ta regala Snor un regalo tiki amargo di 21 - 19!! Alegria total cerca Family & Friends, gosando di nan premio cu nan a lucha duro pe, mientras cu e fotografo ta pasando un hard time pa purba haya un smile chikito ariba caranan di Team Snor, kendenan ta tin sonrisa style di e conocido dicho Hulandes "als een boer met kiespijn"!

Un biaha mas Han kier a gradici tur fanaticada y hungado pa e tremendo ambiente deportivo, y mas cu claro na Romar Trading kende semper a sa di sponsor premionan fabuloso! Keda pendiente shon nan, keda pendiente, pasobra varios team nobo a declara guerra na otro den e Domino Square Garden na Kudawecha, esta 99 Bar & Restaurant!! □



Deliberacionnan positivo entre delegacion di Aruba y Ministernan Hulandes

Oranjestad – Un delegacion di Aruba consistiendo di Prome Minister Eman, Ministernan Sevinger y Minister de Meza a biaha pa Hulanda den fin di siman pa eynan discuti un posibel reapertura di e refineria na San Nicolas, mirando e desaroyonan di ultimo tempo. “Envolvimento di Reino Hulandes den esaki ta crucial, tanto den apoyo pa e decision nan cu nos ta bay tuma, como tambe pa loke ta e sosten den conocimiento y experticio cu tin aki y Europa pa procesonan complica manera esaki”, Minister Eman a bisa den un declaracion for di Hulanda.

“Nos ta aki pa pone gobierno Hulandes na altura di e desaroyonan rond un posibel reapertura di e refineria na Aruba.” E delegacion a papia diamars cu Minister nan Bert Koenders di Asuntonan Exterior y cu Minister Ronald Plasterk di Relacionnan di Reino y Asuntonan Interior. Diahuebs tin un encuentro cu Prome Minister Mark Rutte riba agenda. “Nos ta aprecia nan envolvimento den e asunto aki masha tanto



mes,” Minister Eman a bisa. Interes di e compania Citgo Petroleum Corporation di Houston den e refineria na San Nicolas ta motibo di e encuentro y discusionnan cu mandatario nan Hulandes.

Doño di e refineria Valero a anuncia su ceramento na 2009 despues di un desacuerdo serio cu e gobierno di e tempo ey, pero despues di varios negociacion cu e gobierno cu a caba di tuma rienda – Gabinete Mike Eman I, a logra wanta e refineria habri pa algun tempo mas. Na 2012 Valero a dicidi di para su actividadnan di produccion y

for di e momento ey gobierno di Aruba a bay busca un otro operador pa e refineria. A hinca masha hopi esfuerso den negociacionnan cu diferente candidato cu a mustra interes pa asina por a tene e refineria habri.

Durante henter e periodo dificil ey gobierno di Aruba a haya ayudo y sosten di Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda envolviendo nan embahadanan den e paisnan unda tabata negosha cu posibel cumpradonan di e refineria. Mirando e esfuersonan haci pa e Ministerio aki y e embahadanan Prome Min-

ister a haya cu ta na su lugha pa informa Minister Koenders cu como resultado di nan esfuerso anterior e empresa Citgo a duna di conoce di tin interes serio pa start bek cu actividadnan di produccion di e refineria.

Eman a splica cu te awor e sosten di Hulanda tabata di importancia vital. “Nos kier pa Reino sigui sostene nos cu conocimiento tecnico y experticio den tuma e decision aki. Con cu bay bin e ta un decision cu tin consecucionnan grandi pa futuro di nos isla.”, Eman a accentua. Discuti e tema aki cu mandatarionan Hulandes pa Eman ta algo masha normal.

“Actualmente ta asina cu mas y mas paisnan ta traha hunto riba temanan grandi manera medio ambiente y durabilidad. Experticio di Hulanda pa traha analisis y calcula riesgonan di seguridad ta necesario. Nos mester pone banda di otro e bentaha y desbentahanan di un banda reapertura y di otro banda un ceramento definitivo. Laga nos ta hopi cla si cu esaki ainda no ta e caso. Pronto ta trata aki

di un acuerdo cu nos ta bay firma pa studia si reapertura di e refineria ta un opcion. Si ta asina anto e ora ta papia y discuti e decision final.”

E decision asina ta wordo tuma cu envolvimento di Parlamento. Den esey Eman kier ta hopi cla. “P’esey cu nos ta bay Parlamento asina cu nos ta bek pa informa e miembronan di loke nos a papia aki. Cu nan nos ta sigui den deliberacion encunto futuro di Aruba.” Henter e cuenta pa loke ta e combersacionnan cu gobierno Hulandes Prome Minister Eman ta haya comprendibel, pero cu e lo a mal informa votado nan si ta algo cu e ta haya di mas.

“Nos tin un situacion completamente otro cu na 2009 of 2013. Aruba ta hayando un nomber internacionalmente como un isla duradero. Un prestigio y nomber cu por wordo dañá si no wordo scogi pa reapertura di e refineria. Esaki tambe tin un contexto internacional.” Eman a bisa cu ta p’esey mes cu nan ta asina satisfecho cu Reino kier sostene e proceso pa yega na e miho decision. □

Janine Wardlaw Thiel, Adjunct Director di SPO Santa Cruz:

“Scol Practico pa Ofishi ta start un bon aña escolar”



ORANJESTAD - Scol Practico pa Ofishi (SPO) na Sta. Cruz ta haya un renobacion pa por atende mas alumno. Pa yega na esaki a instala 10 klas lokaal den forma di trailer pa pone e klasnan di teoria. Ya caba e trabaonan a inicia pa e proceso di renobacion y expansion.

“SPO Sta. Cruz a conoce un crecemento significativo for di momento cu a separa e scol for di SEPB. Esaki a nifi-

ca pa e aña escolar aki mester a aloca lokaal nan adicional”, asina Janine Wardlaw Thiel, Adjunct Directeur di SPO Santa Cruz, a duna di conoce.

E fase di transicion pa lokaal nan anterior pa esun nan cu lo wordo uza a cay bon cerca e alumnonan paso awo ta asina cu tur klas tin airco, loke prome no tabata e caso.

Ta intencion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y



su team pa yega na cumpli cu e necesidadnan cu e scol tin mester pa asina expande e scol pa 4 aña y no pa 3, pa asina acomoda studiantenan cu un extra aña di estudio pa prepara nan miho pa dreña mercado laboral, of sigui estudio na e siguiente scol. Pa e motibo ey ta bin un edificio nobo y den e edificio aki lo sigui e lesnan di practica.

Di e manera aki ta haci posibel cu e docente y e muchanan ta keda na nan edificio mes, sin mester bay huur edificio y parti e scol den diferente caminda y asina nos ta keda hunto den e lugha custumbra pa nos alumnonan.

E adjunct director ta contento y orguyoso cu e ekipo di

trahadonan a traha asina diligente pa facilita ainda e inicio di e aña escolar.

E desaroyo na SPO ta trece un alivio pa docentenan y

studiantenan y hunto lo sigui e desaroyonan pa yega na un scol adecua cu lo brinda e miho enseñansa pa studiantenan na SPO. □

Fiesta di Niño Hesus di Praga



Lo Mi tene piedad di Boso, Lo Mi duna boso paz, Lo Mi bendiciona boso. (tres promes di Niño Hesus di Praga) E Niño Hesus di Praga, e

Niño Hesus asina Milagroso cu a hasi asina tanto milagernan pa tur su debotonan ta celebra su fiesta diamarsa awor dia 25 di augustus.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur nos rumannan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa na honor di Niño Hesus di Praga pa 6’or di atardi na Kapel di Madiki.

Nos lo sali den un procesion pa nos bay celebra hunto e fiets na e milagroso Niño Hesus di Praga.

Nos Isla mester e Niño su yudansa pasobra e ta wordo yama “E Rey di Paz”.

Laga nos resa cu hopi amor na Su honor.

Bini uno bini tur, bin celebra e fiesta di Niño Hesus di Praga. □

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar :

“Centro di observacion ta yuda muchanan yega nan potencial maximo”



ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita Centro Multi Disciplinario (MDC) na Dakota pa yama e muchanan bon bini na e centro di observacion y desea e team y nan alumnonan un año escolar fabuloso.

MDC a keda cla na año 2011 y e año escolar aki a habri e di dos parti, cual ta un centro di observacion. E centro ta consisti di dos klas, un Kleuter y un Eerste Klas unda ta ofrece oportunidad na muchanan cu a duna un señal di mester di un extra guia of un otro tipo di guia specialisa den enseñansa, pero ainda no tin un diagnostica definitivo.

E muchanan aki ta asina

yama “bespreekgeval” y no ta sigur ainda ki tipo di enseñansa ta pas miho cu nan. E diagnostica cu nan haya por resulta den nan integracion of re integracion den un scol regular, un scol pa enseñansa special, of un “Cluster 4 School”. Aruba ainda no tin un Cluster 4 School, pero ta den e proceso pa establece esaki bou di guia di MDC.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e meta di e “observatiecentrum” ta pa ofrece un ambiente di scol, cu e mesun lesnan cu ta wordo duna na cualkier kleuter y cualkier “Eerste klas”, pero cu ta adapta pa loke ta e parti di comportacion. E centro aki ta importante pa yuda



muchanan yega nan maximo potencial y ta prueba cu e intervencionnan cu ta resulta mas exitoso ta esun nan cu ta tuma luga tempran.

Por ehempel, si e hoben tin problema cu un vak of cu tur, si su inteligencia ta bon of super bon, pero e tin problema di comportacion pa cualkier motibo, esaki ta wordo identifica y ta bin cu un conseho di cua di e tres opcion nan den enseñansa ta miho pa cua alumno.

Tur cos ta dirigi na yuda e hoben caba su scol cu exito. Pa algun mucha e intervencion ta esencial pa nan por sigui na e scol cu ta miho pa e mucha personalmente pa asina yuda e yega na un estudio y brinda e mucha e miho oportunidad nan pa futuro.

E mandatario a remarca cu e ta hopi contento cu despues di 4 año a logra habri e centro cu tur e profesional nan y expertonan cu tin mester pa un centro di observacion pa ofrece e mucha nan un orario di scol normal. E centro di observacion, ademas, ta ofrece guia den oranan di atardi tambe.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a observa cu apenas riba e di dos dia di

ta un scol, pero unda cu e muchanan ta wordo observa den un ambiente educativo unda cu nan ta haya e mesun lesnan y curiculo cu ta wordo ofreci nan cualkier otro scol regular.

Durante di dia e team cu ta consisti di un grupo di profesional den e ramo aki, ta observa e muchanan. Nan ta observa nan comportacion, ta duna terapia relaciona cu nan comportacion pa despues presenta un conseho



scol por mira cu algun di e muchanan ta muestra progreso caba segun e team y e muchanan a adapta lihe. Mientrastanto lo sigui traha cu e plan pa expande y bin cu un “Cluster 4 School” pa Aruba.

Un di e maestronan cu ta parti di e team ta Joamy Mansell-Henriquez, kende ta e Interne Begeleider na e scol. El a subraya cu e centro di observacion no

pa cu cua scol ta pas miho cun’e.

E interior di e klasnan ta bunita y comodo, pa no menciona mes ekipo di wega cu tin den e bunita parke di recreo. E inversion tabata posibel via e Fondo di Desaroyo Europeo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a logra pa asina drecha diferente scolnan y percura cu educacion ta sigui haya e luga mereci pa futuro desaroyo di comunidad. □

DTI: Anuncio ceramento

ORANJESTAD - DTI ta anuncia cu pa motibo di mantencion riba sistema di computer, DTI no por duna servicio riba diabierna dia 21 di augustus 2015. DTI lo continua cu servicionan riba dialuna dia 24 di augustus 2015. DTI ta pidi disculpa pa e inconveniencia. E trabaonan ta pa por brinda un miho servicio na e publico. □

DOW: Anuncio ceramento

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa publico en general cu DOW lo ta cera diaranson 26 di augustus 2015 entrante 12:00 di merdia. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia. □



**OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA
BEROEPSONDERWIJS**



INSCRIBI

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs scol anochi di ofishi ta net loque bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw
Inscribi pa año escolar 2015– 2016

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pa Mucha

Mi ta bende varios sapato pa mucha. Nan ta poco bisti y/of nobo. Por yama y puntra pa Mia 5642335. (Quick Code 015230)

Auto & Acesorio

Toyota Tundra den hopi bon condicion cu un baki cu hopi espacio y cabina cu ta fit 6 persona trankilamente. Afl. 41.000,00. Kevin Lujan 5664232. (Quick Code 014019)

Volkswagen Polo Sedan 2004 standard. Auto ta den bon condicion, y tin AC super economico. Prijs ta discutibel, afl 2500. NK 7486495 (Quick Code 013976)

Ta Bende un Kia Sportage 2013 Color: blanco Condicion: Top Condicion Milliage: 27400km Prijs: Afls.32.000,- - Informacion: Cell: 5942942 (Quick Code 015237)

Mitsubishi Van l300 Afl. 3500 bo por deal tambe full overhauled 4 tire hobo full sistema di brake ta nobo y hopi cos mas ta up-to-date y den bon mantencion ta yega cende na holo di yabi. E ta core smooth, sin problema. Prijs ta discutibel, Afl.3500 bo por deal tambe, bon pa esunnan cu ta carga speakers, hiba sushi of otro cos

nan util. Pa mas informacion tuma contact na 6625560 of por whatsapp tambe. (Quick Code 015234)

Ta bende auto Nissan Sentra di año 2000 automatico core bon! Start core bay! Afl. 2600. Tel 5655048 (Quick Code 015233)

Bendiendo 4 taira size 195-65 R15. Afl. 250. Tuma contact na 5643387 of 5924842. (Quick Code 013929)

Paña & Moda

Skull face mask, bon pa core brommer, quadacer, hunga paintball of air soft. Afl. 25 Nobo. Por yama Sam na 6900235. (Quick Code 014016)

Silver set, diferente silver sets cuminsando na Afl.60,-. Tin opcion pa cumpra los tambe, cuminsando na Afl.35,-. Nobo! Por yama Sam na 6900235. (Quick Code 014025)

Holoshi grandi unisex. Guess Collection Copper/Steel (manera nobo) E ta pisa y hopi bunita. Bon pa un regalo. Den su caha y cu recibo di compra y carnet di garantia (nobo \$550) prijs Afl. 350. Por yama Siomara na 567-2170. (Quick Code 015268)

Paña intimo pa femenino varia, cada

un Afl.12,- di 3 en adelante ta Afl.10,- cada un, informacion por el 7427440 (Quick code: 13915)

Computer & Telecomunicacion

Ta bende e version mas nobo di adobe lightroom 6CC pa digital photo processing and editing Afl. 50,-. Whatsapp ta 7486805 (Quick Code 014049)

Electronica

Ta bende Samsung Galaxy s6 nobo den su caha. Afl.1200. Por yama Walter 5684748. (Quick Code 015252)

Anuncio & Aviso

Ta bende remedi tera traha 100% di Aloe Vera. Tin productonan pa cara, esey ta por ehempel si bo ta sufri di acne of mancha nan na bo cara of curpa. E ta bin den forma di crema. Ta bende tambe productonan pa cabey. Esey ta pa si bo ta sufri di caymento di cabey of si bo kier bo cabey tin mas briyo y pa e crece mas lihe. Tambe nos ta bende remedinan oral. Esaki nan ta por ehempel pa hende nan cu tin griep of bronkitis. Hende grandi y mucha chikito por bebe. Y tambe tin remedinan pa haci un limpieza di full bo sistema. Afl.25. Pa mas in-

formacion por whatsapp of yama na 5652992. (Quick Code 014005)

Musica

Guitara electrico. E ta nobo nobo. Yama na 5605494. Afl 400.00. (Quick Code 013091)

Residencia

Ta huur un apartamento studio priva na Pavia (Paradera) Pa preferibel 1 persona. Prijs: Afl.700,- pa luna + 1 luna di borg, full muebla + a/c coriente y awa apart. Cable inclui. Contact: 5942942 (Quick Code 015238)

Ta bende un cas cu a caba di renoba na Oranjestad cu tereno Eigendom di 422m2, 3 camber 2 baño y un apartamento. Pa mas informacion yama e doño na 6002958 (Quick Code 015236)

Hobby, tempo liber & salimento

Ta bende cos pa traha cos di cabey na bon prijs. Mia 5642335. (Quick Code 015231)

Bestia & Acesorio

Mi ta busca un pushi Siamese chikito pa cumpra, por yama na 568-6201 (Maria) (Quick Code 013934) □

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Invitacion oracion San Judas

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba. Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su number eynan lo E ta memey di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Sea alerta anto, pasobra boso no sa, ki dia esey lo sosode." (Mateo 25,13)

E año aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e año aki nos lo resa pa yuda Parokia La Birgen di Fatima na Dakota pa cu drechamento di e Misa.

No lubida! Esunnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7or di mainta pa 9or di anochi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota y tambe na Blue Army na San

Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudás Tadeo pa e gracionan cu nos a ricibi lo tuma lugha na un Parokia cu cada devoto ta desea y hiba di gusto. Esaki mester tuma lugha riba dialuna 31 di augustus, 2015 na e ora cu tin Santo Sacrificio di Misa (generalmente den siman ta 7or di anochi, cu excepcion di Parokia di Playa y Parokia di Tanki Leendert, Parokia di Noord ta 6or y mei di anochi).

Por favor esunnan interesa pa un oracion na cas pa otro año 2016 (pa motibo cu ta un luna so mas ta falta e año aki) Por tuma contacto cu Sra. Rosa Marin - Geerman na tel:

582-4172, Miriam Vrolijk na 5941829 (por fabor despues di 5'or pm.) of Ida Croes na 594-4144.

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudás Tadeo – Santo Abogado pa casonan imposibel pa invita bo persona pa asina aki nos por resa hunto e año aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudás Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2015 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma lugha riba di-

abierna, 28 di augustus 2015 na cas di famia Aldrina Locadia na Caya Tapushi 37, Brazil, Tel: 562-4532. "Misa Cristo Rey di Brazil bay straight noord, por fabor wak na man drechi y ta mira "Famia Supermarket", y e cas ta keda net su dilanti na otro banda di caminda esta na man robes. Ora di resamento: 7or di anochi. Un y tur ta bon bini na e oracion aki. Asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudás Tadeo y nos Su yunan cu nan peticionnan.

Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudás Tadeo como bo patrono pa sigui su ehempel ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den



Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudás Tadeo a yuda nos experiencia esey!!! □

The New Odyssey Employment & Consultancy
 Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
 Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey Realtor + Rental
 Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
 Tel: 585-7665 / 563-1449
 Oficina Bernhardstraat 113

The New Odyssey Foundation
 Nos ta un Foundation nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114
 Tel: 585-7665 / 563-1449
 Tambe nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental
 Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bleuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.
 Oficina Bernardstraat #114
 Tel: 585-7665 / 563-1449

TA BENDE
 Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
 Tel: 600-0543

TA HUUR
 Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airco. Pa mas informacion
 Tel: 564-1979

TA BENDE
 Ta bende demo pool pa bo cachu; \$ 135,-
 Pa mas informacion
 Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO
 Ta duna servicio pa bafia y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
 Pa mas informacion
 Tel: 748-3306

TA BENDE
 Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Tel: 561-7112

TA BENDE
 Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable.
 Pa mas informacion
 Tel: 584-5242

Clasificado
MAX 20 PALABRA

TA BENDE
 Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
 Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO
 Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
 Tel: 600-3726

TA BENDE
 Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

TA BENDE
 Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
 Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO
 Paraíso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion
 Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
 Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
 Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
 Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

TA BENDE
 Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
 Tel: 564-4456

SERVICIO PUBLICO
 Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
 Tel: 562-2532

TA BENDE
 Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: 584-5242 (Alfonso Rodriguez)

TA BENDE
 Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin Tel: 7451494

TA BENDE
 Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
 Tel: 562-2532

TA BENDE
 Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
 Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE
 Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
 Tel: 594-0391 / 586-6167

SERVICIO PUBLICO
 Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion
 Tel: 745-2305

TA BENDE
 Pa motibo di viahe tin hopi articulo na benta y un auto BYD F3 2014 4 cylinder 7400km cori, automatic, a/c, alarm, reverse camera, electric windows, hand free smart system. Afl. 22.000,- prijs ta negociabel!!
 Pa mas informacion
TEL: 746-1943

CONSTELACION DI FAMILIA
 Terapia pa ordena y cura pareha, familia, placa. Pa mas informacion
 Tel: 641-1224

TA BENDE
 Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
 Tel: 600-0202

TA BENDE
 Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
 Tel: 562-2532

TA BENDE
 Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion
 Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI
 Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion
 Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
 Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
 Tel: 566-5026

TA BENDE HUUR OF BUSCA **CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**

Dunando bek na comunidad

Un iniciativa nobo y unico ta bin di e ekipo di gerencia di “Aruba Coffee Roasting Company”.

Hunto cu nan empleadonan nan a pasa un dia trahando como boluntario na e Santuario di Burico. E doñonan di e compania tan special aki; Frank y Sheri Tieleman ta kere den e concepto di duna bek na comunidad y nan ta urgi na empleadonan pa haci mescos. Como un compania netamente Arubano, nan ta mira e buriconan como un

simbolo di Aruba su historia.

E grupo aki a pasa nan dia dunando e buriconan di come, haciendo e luga limpi y asistiendo e veterinario. Nan ta urgi tur otro compania pa bin pasa un dia cu e buriconan tambe paso e experiencia tabata inolvidabel. Nan a hasta haci un promesa pa bini regularmente y pa duna steun na e Santuario di Burico unda cu por.

E compania di “Aruba Coffee Roasting Company” ta



hopi conoci riba nos isla pa nan café “Coffee Break Café” den centro di Oranjestad. Y tambe nan ta importa

nan koffie di varios parti di mundo. E bonchi di koffie ta wordo procesa aki na Aruba. E koffie aki ta obtenibel pa

uzo na cas y tambe ta na benta na varios supermercado local y na “Coffee Break Café”. □



Campana Back to Scol

Radiothon pa yuda nos muchanan tabata un exito total

Diasabra, 8 di augustus, Caliente 90.7FM conhuntamente cu Fundacion Pa Nos Comunidad, a organisa e famoso radiothon pa yuda muchanan di menos recurso cu articulonan pa nan uza den scol.

E campana aki a logra un acogida hopi grandi pa 4 aña consecutivo caba. Henter pueblo di Aruba a reacciona positivamente y a aporta di manera generoso pa haci di e campana aki un exito total. E aña aki e meta tabata pa yuda mas di 500 mucha. Un danki di curason na un y tur cu a aporta pa asina yuda nos muchanan di menos recurso y laga nan cuminsa un aña escolar cu hopi alegria y animo. ☐





Alicia Ras a completa cinco aña na Caribbean Palm Village Resort

NOORD – Como e unico hende muhe den su departamento, Alicia Ras ta sinti su mes sumamente comodo como un miembro di e ekipo di Mantenimento na Caribbean Palm Village Resort unda el a caba di celebra su di 5 aniversario.

Verfmento, e ta splica, ta rekeri pasenshi y precision, dos calidad cu e ta posee hopi di dje, y asina tambe el a haya su mes ta trahando prome como un contratista na e resort y despues como un empleado di tempo completo.

Alicia, kende a nace na Colombia y ainda ta gusta bishita su pais natal hopi, ta aprecia su ambiente di trabou na Caribbean Palm Village Resort y e ta sigui verf y cose, tambe den su tempo liber, na e cas cu e ta comparti cu su casa.



Gerencia a elogia Alicia su prestacion durante un lunch cu e Assistant Chief di Maintenance Franklin Olive den presencia tambe, presentando e honradonan cu un plak-

kaat y e famoso envelop. Nos ta spera di por sigui gosa di bo presencia na e resort pa hopi aña mas, Olive a bisa. Aki por mira Alicia hunto cu e miembronan di gerencia. □

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta anuncia:

Scol practico na Sta. Cruz preparando pa renobacion grandi



ORANJESTAD - Durante e ultimo simannan por a ripara trabaonan andando te den oranan laat di anochi na Scol Practico pa Ofishi (SPO) na Sta. Cruz. A instala 10 klas lokaal den forma di trailer, di cual 4 ta completamente cla pa asina aki por sigura cu scol a cuminsa dialuna sin ningun problema. E motibo dicon a instala trailernan aki na e scol ta marca e inicio di e proceso di renobacion y expansion.

"SPO Pariba y esun na Sta. Cruz a conoce un crecemento significativo for di momento cu a separa e scol for di SEPB. Esaki a nifica pa e aña escolar aki cu mester a aloca lokaalnan adicional", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Teniendo na cuenta cu nos ta sintando na mesa cu e team di maneho como tambe DOW pa nos por analisa e necesidadnan cu e scol tin mester como tambe e intencion di expande e scol pa 4 aña den bes di 3, pa asina acomoda studiantenan cu un extra aña di estudio pa prepara nan miho pa drenta mercado laboral, of sigui estudio na e siguiente scol, a dicidi di inverti den e expansion. "Esaki ta importante tambe pa haci posibel cu e docente y e muchanan ta keda na nan edificio mes, sin mester bay huur edificio atrobe y parti e scol den diferente caminda", e mandatario encarga cu Enseñansa a enfatisa.

E intencion ta pa haci un expansion di un sector nobo na e parti caminda actualmente tin parkeerplaats cual lo bira lokaal di teoria. E trailernan ta haci posibel cu e scol por sigui duna les normal, uzando e trailernan pa teoria y e resto di e edificio pa duna practica.

E desarojo na SPO ta trece un alivio pa docentenan y studiantenan pa por haci e trabounan necesario pa yega na un scol adecua pa brinda e miho enseñansa pa studiantenan na SPO. □

Ganadonan di AFM Aruba ta gana Tablet y Ticket pa Miami



Oranjestad – Recientemente, AFM Aruba a organisa un Campaña Back to School. Locual e participantenan mester a haci pa gana premio tabata solamente "like and share" ariba Facebook di AFM Aruba. Ganado di un Envizen Tablet a bay pa Charlain Boekhoudt y e premio maximo, un ticket pa Miami a bay pa Ternura Ortin Nava.

Ariba e potretnan nos por mira Andrea di AFM entregando e premio na Charlain y ariba e otro potret nos por mira ora cu Ternura a ricibi su premio for di Robert Croes.

Pabien na e ganadonan. E ultimo show ta ripiti diaran son awo 4or di atardi na AFMARuba.com of tambe por download AFM su app riba android of iPhone. □



Minister Oduber y su conseheronan estableciendo prioridadnan pa 2016-2017

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber ta reuniendo cu su conseheronan den e dianan aki pa finalisa e prioridadnan cu ta cay bou Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura.

A pesar cu practicamente tur dia e mandatario ta reuni cu su conseheronan riba e diferente proyecto, maneho, vision y inconveniencia nan cu tin, Minister Oduber a reuni cu tur su conseheronan pa finalisa e “speerpunten” y “beleidsvoornemens” pa e periodo 2016-2017 y asina entrega esaki na Consejo di Minister. Esaki ta un tarea cu tur ministerio ta haciendo riba peticion di Ministerio di Finanzas pa asina por tin un bista riba e prioridadnan cu cada departamento tin pa loke ta e periodo 2016-2017.

Intencion ta pa entrega e “speerpunten” e siman aki ainda y despues continua cu e “beleidsvoornemens” unda lo por expande mas riba e prioridadnan y otro proyectonan. □



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP):

“Profesionalnan den enseñansa no merece critica insultivo asina”

ORANJESTAD - “Mi a tuma nota di e declaracionnan haci pa Parlamento mr. Evelyn Wever-Croes encuan to aña escolar nobo. Lamentablemente el a admiti cu e no sa e materia, sinembargo e ta dicidi di duna declaracion hopi bruha y confundi y cu informacion completamente robes.

Algo cu pueblo a spera e no lo sigui haci mirando cu e ta unicamente demostra su incapacidad nan como un representante di pueblo”, asina Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a reacciona despues di scucha e lider di oposicion.

“Na prome luga, e cambio den ley cu e ta referi na dje ta trata cambianan cu ta riba mesa pa hopi aña y gran parti di dje pa mas di 10 aña, wardando pa wordo introduci. Esaki ta a base di diferente cambio y innovacion cu mester tuma luga den enseñansa avansa”, di acuerdo cu e mandatario.

Pa loke ta e proceso di innovacion introduci na MAVO, HAVO y VWO, un evaluacion formal a tuma luga na aña 2011 bou di guia di

Comision di evaluacion Innovativo AVO cu a consisti di diferente profesionalnan den enseñansa, entre otro inspeccion, representantenan di directiva di scol, cabe sante y docentenan di scol. E Comision di evaluacion Innovativo AVO a studia varios documento y a haci analisis di e situacion actual a base di diferente dato.

Tambe a papia cu un grupo grandi di docentenan den veld di cada materia pa asina inventarisa kico ta e retonan cu nan ta enfrenta cun’e den practica cu e cambianan cu a wordo introduci. Na final di e estudio e comision a presenta nan rapport cu e titulo “Synergie: Onderzoeksverslag en Aanbevelingen van de Comision di evaluacion Innovativo AVO” cu a keda publica na Augustus 2011 y cu ta contene un bista amplia di tur e puntanan di atencion como tambe recomendacionnan concreto pa por wordo implementa, entre otro e aña cu e “vakken pakket” lo mester wordo scogi.

Mientras cu e adaptacion di ley tabata cla, caminda cu tambe a pasa Consejo Consultativo, Minister di Enseñansa a haya un peticion di Parlamento di Aruba cu a pasa un mocion dia 6 di mei 2015 pa asina pospone e introduccion di e “vervroegde



profielkeuze” di MAVO pa asina haci un analisis mas profundo di e posibel pro y contra nan di e implementacion di e cambio menciona.

Tambe tabatin un peticion di e directivanan di scol pa pospone e cambio mirando cu nan lo tin mester di mas tempo pa traha riba e condicion nan necesario. Minister di Enseñansa a dicidi di pospone e introduccion di e “vervroegde profielkeuze” pa

asina por haci un analisis mas profundo. E decision aki a wordo comunica na tur e directivanan di scol, como tambe na directiva di enseñansa, Inspeccion di enseñansa y Directie Wetgeving.

“Cu Evelyn Wever-Croes ta critica mi persona y ta cuestiona e cambianan aki, mi no tin ningun problema cun’e, pero loke mi no lo acepta ta pa critica y insulta tur e profesionalnan den enseñansa cu ta traha pa yega na cambianan necesario den enseñansa. Esey sigur mi no lo keda sin defende nan trabou como profesional, pasobra nan no merece e trato aki for di un representante di pueblo. Mi ta kere cu lo ta na su luga pa Parlamentario Evelyn-Wever Croes pidi disculpa pa su palabranan ofensivo cerca tur e diferente instancianan concerni”, segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Pa loke ta trata “placa di scol”, Evelyn Wever-Croes atrobe ta duna declaracionnan men-

tiroso y fabrica. Ningun momento Gobierno a dicidi cerca ken e veredicto ta aplicabel encuan to “placa di scol”. Esaki ta trata un caso di comision di mayor contra SKOA y ningun momento e caso aki tabata mayornan contra Gobierno.

Evelyn Wever-Croes tin un obligacion pa arma su mes cu informacion corecto y lesa con precies leynan di enseñansa ta skirbi. El a admiti berdad cu e no sa, e ora ta keda e opcion pa laga un hende dun’e e informacion corecto of laga un otro colega di partido papia riba e tema.

“Enseñansa ta keda un tema cu lo tin hopi pa debati riba dje y semper tin espacio pa diferente opinion. Loke pueblo ta spera si ta un debate a base di realidad y no mentiranan. Mi lo keda cu speransa cu Evelyn Wever-Croes haci su huiswerk riba e temanan aki, mirando cu tur ley y rapportnan ta disponibel pa Parlamento, pero muy probablemente esaki ta solamente e comienso di mas atake sin base cu ta asina conoci for di e persona aki”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando. □

Ladronicia den cas na Boegoeroei

BOEGOEROEI — Central a manda Polis di Noord na un cas na Boegoeroei, pa un kiebri. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe S., kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a mira cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu algun articulo. Polis a tuma e keho. □

Problema y bringamento entre dos grupo di turista

NOORD — Central a manda Polis na Senjor Froggs pa un bringamento. Na e sitio, Polis a topa cu tres muhe, kende ta bisa cu nan a caba di wordo maltrata pa otro muhe na Senjor Froggs. Sh., I., y J., a declara cu nan tabata para pega cu e podium di Senjor Froggs, ora cu diripiente un muhe halto color scur a cay for di e podium y a dal Sh. riba su cabes. Despues e muhenan a puntra nan kico ta pasando y diripiente un grupo di persona a bin riba nan. E muhenan a declara cu e personanan tabata onbeschoft y a cuminsa dal nan.

E otro partidonan no tabata mas na e sitio y a bay den un Taxi Toyota Corolla color shinishi. Polis a mira e taxi para na The Mill. E chauffeur di e taxi a bisa cu el a caba di baha e grupo na Divi Links. Polis a bay eyan y den un camber a haya e otro partidonan. Tabatin un discusion entre nan di locual cu a pasa. Nan a bisa cu algo a bay for di man na Senjor Froggs, como cu un di e mucha muhenan a cay di e podium y a start un bringamento. Nan storia tabata incomprendibel.

Esun cu a cay for di e podium no tabatin mucho cos di bisa y no kier papia. Polis a conseha e otro partido cu ta kedando na Divi Phoenix, pa pasa warda di Polis pa duna keho. Nan a bisa cu nan tambe lo bay poli pa haya tratamento, mirando cu J, a haya golpi riba su cabes. □

Ladronicia di auto na Sabana Basora

SABANA BASORA — Central a manda Polis di San Nicolas na un cas na Sabana Basora pa ladronicia di un auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber C, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu su auto Suzuki Swift blanco A-9415 di su cas na Sabana Basora. Polis a tuma e keho.

Polis ta detene recidivista homber cu a horta cosnan den supermercado

MABON — Central a manda Polis na Famia Supermarket na Brasil y ta papia cu e doño W, kende a bisa cu pa mas o menos 07.15, un persona desconoci a drenta e supermarket. Segun W, e homber a drenta diferente biaha caba den e supermarket. Pa mas o menos 07:23 W., naci na China a mira e grabacion di video y a mira cu e homber a bay cu 8 boter di shampoo.

E homber a hinca e boternan den un tas preto. Na e sitio, Polis tambe a mira e grabacion y a reconoce e homber como e recidivista J.L. Alexander, naci na Santo Domingo, cu mas tempran a horta na Save a Lot Supermarket. Alexander tabata bisti cu un sweater blanco y carson largo blauw cu un bril cu glas biña. Tambe Alexander tabatin un tas preto den su man. Riba e video polis a mira cu el a drenta den un auto Suzuki Baleno blauw. W. a duna Polisnan un USB stick, cu e grabacion. Polis a bay warda di Polis y na altura di Zeewijk Polis a topa e Suzuki Baleno blauw bayendo pabou. Polis a reconoce Alexander como chauffeur.

Relaciona cu esey, el a wordo deteni y hiba warda di Polis na San Nicolas. E auto Suzuki Baleno A-12179 a wordo confisca y hiba warda di Polis, mirando cu e no tabatin ningun papel valido. □

Grupo ta denuncia ladronicia di 2000 dollar

SEROE PATRISHI — Durante patruya, Polis a bay na un cas na Seroe Patrishi pa un ladronicia di 2000 dollar. Na e sitio, Polis a papia cu un grupo di Venezolano, kende ta bisa cu e homber J.G. Chirino cu ta pertenece na nan grupo a horta nan placa. Mirando cu e homber no tabata na e adres, Polis a bisa e grupo pa nan bay duna keho na Recherche. □

Polisnan di Strand cu dos asistencia

PALM BEACH — For di warda di Strand, hunto cu Recherche, Polisnan a bay na Roberto Watersport, unda nan a huur algun floaters geel cu turista, mientras cu nan ta pertenece na Hyatt Regency Resort. Eynan a resulta cu en berdad e floaters tin nomber di e hotel geprint riba dje. Segun e personal di Hyatt, durante un periodo largo, diferente floaters a perde. Na prome instante nan ta pensa cu e floaters a bay, te ora cu nan a haya informacion cu Roberto Watersport tin diferente di nan floaters.

Na e sitio, Polis a papia cu un persona di e watersport, kende ta bisa cu e floaters no ta di nan y cu e homber N. Nugent a puntra nan si nan por laga e floaters cerca nan. Personal di Roberto Watersport a yama e homber Nugent, y el a bin na e sitio. Nugent ta bisa cu el a haya e floaters den lama y ta bisa cu como cu el a haya nan, nan ta pertenece na dje. El a wordo atende debidamente riba esey, y personal di Recherche a sigui cu e investigacion.

Na momento cu Polis tabata dunando asistencia na Robertos, nan a mira un incidente na e pool di Holiday Inn. Un muhe a cay riba vloer, na yegada a resulta cu e personal di e hotel ta yudando e. El a bisa cu e tabata canando bayendo panort, riba e stupi di palo, y un di e plankinan tabata los.

Pa e motibo ey, el a cay. E muhe ta un turista cu ta kedando na Marriot. E tabata keha di dolor na su heup drechi y a declara cu e no ta sinti su pia drechi. Personal a bin na e sitio y despues cu a controla e victima a hiba e señora pa haya tratamento medico. □

Tereno di Elmar a bira dump

SALINJA CERCA — E homber C. a yama warda di Polis di Noord, y e ta bisa cu e ta biba banda di un tereno di Elmar, unda tin un cas di transformator. For di basta tempo e luga ta wordo uza pa mas cu un persona y tambe su bisiña pa nan tira sushi. Segun C. e sushi entretanto tin un altura di 30cm y e ta haya molester di holo malo di e sushi y tambe di djaca.

Mas cu un biaha el a papia cu Elmar y e bisiña, pero nada a wordo haci. Relaciona cu esey, City Inspector a wordo poni na altura di e problema. Tambe lo manda un e-mail. Polis a papia cu Marlon Pieters kende a bisa cu e ta bay tuma accion. □

Tata ta denuncia cu su yiu a wordo maltrata

SHABA — E homber I. a bay warda di Polis y ta bisa cu e tata di e homber V.E.J. I, pa meld cu su yiu a wordo maltrata cu un bate di baseball. Pa e motibo aki, e yiu a wordo interna den hospital y cu su yiu mester opera e pia, como cu e ta mal kibra pa e maltrato. Polis a bisa e tata pa e busca un rapport medico pa bay Recherche y duna keho di maltrato pisa cu arma. □

Ladronicia den cas na Sabana Grandi

SABANA GRANDI — Central a manda Polis na un cas na Sabana Grandi pa un kiebri. E ta bisa cu desconocinan a drenta su cas. Nan a bay cu un smart tv di e marca L.G. Polis a tuma e keho. □

Premio di Mini Mega y Mega Plus ta 1.4 miyon florin

ORANJESTAD - No keda sin cumpra bo Mini Mega Plus pa e sorteo di awe, diabierna, ya cu diamars ultimo no tabatin ganado y tanto e premio di Mini Mega como esun di e Mega Plus a crece pa ofrece un total di 1.4 miyon florin como e prome premio. E sorteo ta awe nochi, dia 21 di augustus pa 9:00'PM "live" via Tele Aruba, Canal 13. Tin dos forma pa hunga Mini Mega y Mega Plus: Pidi e rebendedo di Lotto pa un ticket Loco of scoge cuater number entre "01" te cu, y incluyendo "30" y un Mega Ball, cual ta un number entre "01" te cu y in-

cluyendo "15". E Mini Mega ta costa 5 florin y e Mega Plus solamente 2, florin mas.

Percura pa bo liña ta na awa cerca cualkier rebendedo di Lotto y bo tambe ta den wega pa bira miyonario cu Mini Mega y Mega Plus awe nochi.

Ya caba tin varios hungado a cuminsa soña cu e cas of auto di nan soño, un tremendo vakantie di nan soño, inverti y lanta nan mesun negoshi y asina por sigui menciona. Echo ta cu Lotto, E Loteria di Aruba ta cla pa cambia bida di un di su hungadonan awe nochi. □

“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe haya forza”
Salmo 23

Cu honda pena na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente di nos,
Esposo, Tata, Welo, Ruman, Omo,



Sr. Modesto Ismael Ruiz

Mihor conoci como “Dede”

15 Juni 1935 - 18 Augustus 2015

Officier in de Orde van Oranje Nassua KB 1995,

Melvin Jones Aruba Lions Club,

Senador Aruba Jaycees,

Ex Empleado di Lago,

Ex Parlamentario di AVP Gabinete Henny Eman II y III,

Na number di su:

Sra. Esposa : Rocio Ruiz Paternina

Yiunan : Derwin Ruiz

Sylvette y Estefano Croes Ruiz

Kenneth y Maria Ruiz Ortiz

Nieto y Nietananstima : Derward, Diantha, Derson, Diandra,
Denisha, Dayson, Jelsyvette, Kennylenne, Lyxienne y Allyrah
Rumannan : Guillermo “Mito” y Astrid Ruiz Bareño y yiunan

Sravda Ursulina Ruiz Tromp y yiunan

Victor “Vito” y Filomena Ruiz Wolff y yiuanna Bonaire

†Teofilo y Rosa Ruiz Croes y iunan

†Cipriano “Eloy” y Renolfa Ruiz Petrocchi y yiunan

Margarita y Fabian Thiel Ruiz y yiunan

Maria Ruiz y Dr. Edwin de Cuba y famia

Rofino “Rufo” y Sulaika Ruiz y yiunan

Ann y Franklin Bareño Ruiz y yiunan

Su barbero stima : Jerry Wong

Swa : Guillermo Paternina y famiana Colombia

Ihanan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y
Compernan

Demas famia: Ruiz, Partenina, Croes, Ortiz, Bareño, Tromp,
Wolff, Petrocchi, Thiel, de Cuba, Britten, Kelly, Berg, Pourier,
Thijssen, Krozendijk, Figaroa y demas famia, ta invita tur amigo
y amiganan, bisia, ex-trahadornan di LAGO, miembronan di
Arubaanse Volks Partij, compańeronan di Aruba Lions Club,
miembronan di SAC, miembronan di JCI, Senadornan di
JCI, Aruba South Little League, Aruba North Little League y
Aruba Little League, pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma
lugar diauna 24 di augustus pa 4’or di atardi saliendo for di
misa Santa Anna na Noord pa santana catolico na Noord. E
restonan mortal lo ta reposa for di 1’or di atardi na misa Santa
Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diasabra 22 di
augustus di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a
lubida un of mas familiar di nos difunto stima, nos sentimien-
tonan ta cu boso tambe.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, min’ tin
falta di nada. Den cunucu di yerba
berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forza”.

Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta anuncia cu
a bay drumi den brasa di Señor

Lorena Matilda Esmeralda Gietel-Agatha

Mihor conoci como: “Aya of Era”

*04-07-1925 - †20-08-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia
despues.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forza”.

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa faysimento di:

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Julius Leonel Hugo Kruydenhof

Mihor conoci como

“Shorty Suriname”

*22-05-1936 - †17-08-2015



Na number di su:

Compañera:

Yiunan:

Rosaura Martha

Muriel Kruydenhof y yiunan

Kenneth Kruydenhof y yiunan

Johnny Kruydenhof y yiunan

Julisa Kruydenhof y Luis Rodriguez y yiu Jaydon Rodriguez

Ivan Winklaar

Yui di crianza:

Suegra:

Novia Martha

Tur su Rumannan, sobrino y sobrinanan, nieto y nietanan, bisanietonan, cuñan-
an, prima y primonan, bon amigo y bisianan.

Demas famianan: Kruydenhof, Simons, Deekman, Isselt, Martha, Otto, Wink-
laar, Bakmeyer y demas famianan na Aruba, Suriname, Curacao, Hulanda y Italia.
Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 21 augustus 2015 pa 10’or di mainta na
misa San Fransisco de Asis na Playa siguiendo despues pa Santana Central di Sa-
bana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 9’or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 20 augustus 2015 di 7’or
pa 9’or di anochi.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Si den nos tristeza nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Den cunucu di yerba berde El a pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza”.
Ps. 33-1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di
Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di

Sra. Vda. Maria Nicomeda Dubero- Dirksz

Mihor conoci como
“Chichi”



Na number di su

Esposo:

Su yiuinan:

Su nietonan:

Mescos cu nieto:

Su bisanietanan:

Su rumanan:

Su tantanan:

Swa y cuñanan:

Su suegironan:

†Jean-André Dubero
Gweny y Erwin (Winky)
Laida y Daniel
Andy y Claudia
Jeanella y Shaniro
Gerwin y Gianni, Genilee y Ulrich, Genaila,
Isaac, Jaydon, Jayron
Darl
Girienny y Girlainy
Juan Dirksz y yuinan Eddy, Neyda y Diana y famia,
Amparo y Paola
†Pe Dirksz
Sra. Vda. Bertha Geerman y famia
Sra. Florita Dirksz y famia
Ada y Wichi Croes y famia
Jossy Dubero y famia
Mena y Ronny Kelly y famia
†Swindo y Ina Dubero y famia
Antji y Benny Vrolijk y famia
Mariana Dubero y famia
Chela y Benny Roga y famia
Lelia y Walter Kelly y famia
Giovanny Dubero y famia
Rita van Doberren
Jacky Rollock
Sra vda. Clarita Thiel
Sra. Alba Soto-Pachano
Sr. Humberto y Amira Jimenez- Ortiz
Sr. Eddy y Mientje Kelly

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisña y conocirnan y
demas famia Dubero y Dirksz, su primanan stima Sita Yarzagaray y Eda
Geerman y demas famia mucho hopi pa menshona.

Ta invita pa e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 22 di augustus
2015 pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa
Santana Catolico na Sta. Cruz.

For di 2or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Inmaculada
Concepcion na Sta. Cruz.

Envez di manda flor of krans, por hasi un donashon na Wilhelmina
Kankerfonds. Lo tin un box disponibel den Misa pa e gesto bunita aki.

Adres pa condolencia ta:

Aurora Funeral Home dia 21 di augustus 2015 di 7or pa 9or.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Semper mi lo ta den boso curason,
y di e lugar bunita unda mi ta mi lo cuida y proteha boso semper”

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier a anuncia fayecimento di
nos mama, wela, suegra, ruman y tanta

Sra. Vda. Marcela Geerman- Kock

Cariñosamente yama:

“Chela”

★24-09-1931 -

†18-08-2015



Na number di su:

Yuinan:

Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle

Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni
y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y
Cederick v.d. Linden y yuinan, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine
Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira y Rolf van Nassau-
Geerman y yiu, Jillieny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne
Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Ziev-
inger y Edward Semeleer y yuinan

Rumannan:

Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia

Swa y cuñanan:

Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
y amigonan

Su amiga:

Vda. Nena Kransen y famia

Grupo Flor di Brazil, staff y personal y compañera, compañero di Sticht-
ing Thuiszorg Jaburibari, ayudantenan na cas Sharon, Jacky, Kanisha
Demas famia: Geerman, Kock, v.d Linden, Schwengle, Ridderstaat,
Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer,
Croes, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Winterdaal, Tromp,
Loefstok, Baarh, Jacapuchi, Pieternella, Webb, Paesch

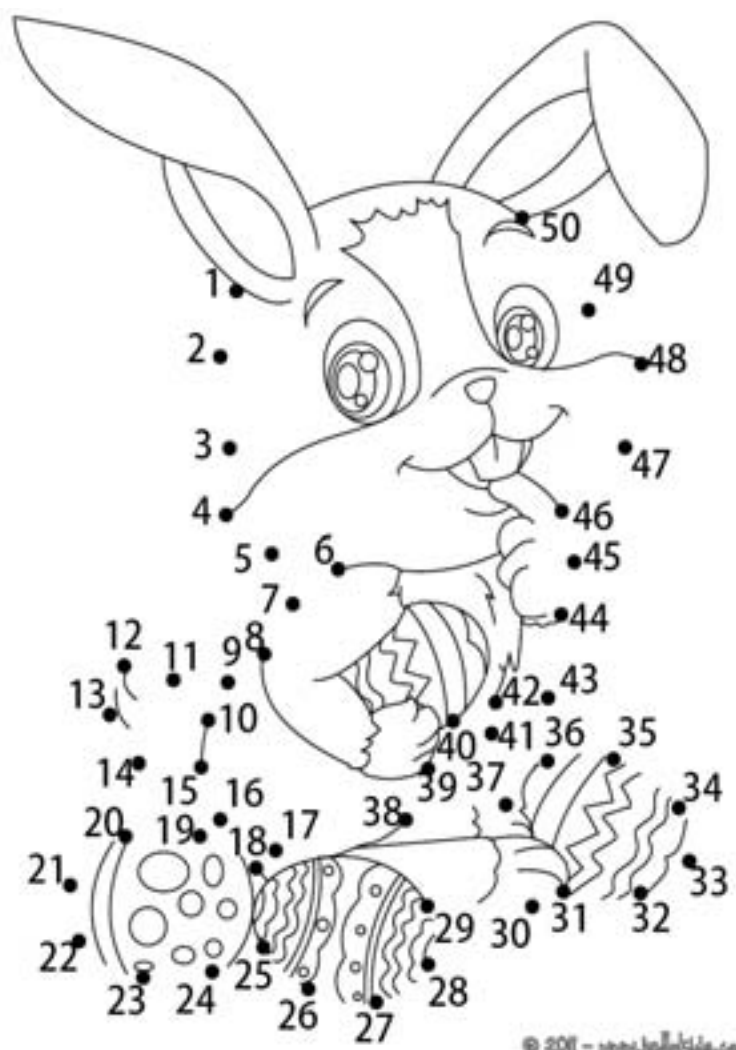
Ta invita tur famia y conocir pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dia-
mars 25 di augustus 2015 na misa Sagrado Curason na Savaneta. E res-
tonanmortal di nos defunta stima lo ta entre 2’or pa 4’or pm na misa y
despues pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Nuñe # 57

Nos kier a pid disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e mo-
mento dificil nan aki.

Lo tin un box pa donacion den misa pa Wilhelmina Kankerfonds.

Sudoku BON DIA, train bo mente



	2	3	1		5	7	8
4							2
		5	2		9	3	
3	4	1			6	7	5
8	9	2			1	4	3
		7	8		4	9	
1							7
	3	4	6		7	8	5

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia,

Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- 3 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- Ciboyo na smaak corta den slice fini
- ½ theelep di basil seco
- ¼ theelep di oregano
- ¼ cup di awa freiuw
- 1 cuchara grandi di hariña blanco

Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theelep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona

B	A	E	S	E	V	E	N	T	I	L	A	T	I	E	V	A	W	G	N	K
U	E	D	I	T	G	N	I	W	U	O	B	R	E	V	O	P	I	E	E	W
I	E	S	V	G	R	N	W	A	A	K	V	L	A	M	O	P	N	C	S	I
T	I	W	P	I	R	O	R	A	A	B	F	E	E	L	R	A	S	E	S	S
S	T	A	E	A	S	E	O	H	R	K	E	T	E	L	Z	R	T	R	A	T
T	A	T	F	E	R	E	N	M	D	U	B	B	E	L	E	T	R	T	G	I
O	L	E	F	R	W	I	U	E	N	O	O	H	C	S	T	E	S	I	S	G
O	O	R	I	E	O	R	N	R	D	E	K	B	E	D	R	M	E	F	A	G
T	S	I	C	I	N	U	E	G	E	T	M	R	A	W	A	E	I	I	K	M
G	I	R	I	Z	I	I	M	A	T	R	A	S	G	L	A	N	L	C	I	A
I	K	E	E	E	N	M	W	I	N	T	E	R	D	A	M	T	R	E	E	A
T	A	L	N	L	G	N	E	K	E	D	G	R	D	R	L	A	E	E	O	Z
H	C	I	C	P	B	Z	U	I	N	I	G	L	A	N	A	S	V	R	R	R
C	H	O	Y	P	M	A	L	R	A	A	P	S	A	A	I	A	E	D	B	U
O	E	B	N	O	I	T	A	T	S	R	E	E	W	S	M	W	H	O	E	U
T	L	D	A	K	K	A	P	E	L	L	E	I	D	I	S	B	U	S	T	D

In het diagram zijn onderstaande woorden van links naar rechts, van rechts naar links, van boven naar beneden, van beneden naar boven en diagonaal in alle richtingen verborgen. De letters mogen meer dan eenmaal gebruikt worden. De overgebleven letters vormen een trefwoord.

ADVISEUR	DUURZAAM	KWISTIG	SUBSIDIE	WARMTE
APPARTEMENT	EFFICIENCY	LEEFBAAR	TOCHTIG	WATER
BESPARING	ENERGIE	MATRAS	TOESLAG	WEERSTATION
BOILER	GECEERTIFICEERD	PLEZIER	UITSTOOT	WIND
BROEIKASGASSEN	GLAS	RAAM	VENTILATIE	WINST
DAKKAPEL	HAARD	RUIM	VERBOUWING	WINTER
DEKBED	HRKETEL	SCHOON	VERLIES	WONING
DEKEN	ISOLATIE	SPAARLAMP	VOORZETRAAM	ZUINIG
DUBBEL	KACHEL	STROOM	WAAKVLAM	

DOCTER

NA WARD
Oranjestad

Dr. Yagua
Tel. 586-0512

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Trupiaal Tel: 583-8560
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



August 22
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita

Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba

(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami

Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation

Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE
OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

AUGUST 20 - 26

NOW FEATURING IN CXC



RUPERT FRIEND | HANNAH WARE

HITMAN AGENT 47

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

NEW THIS WEEK!



O'SHEA JACKSON JR. | COREY HAWKINS

STRAIGHT OUTTA COMPTON

MON-THURS 4:45 | 8:50
FRI 4:45 | 8:50
SAT 2:40 | 4:45 | 8:50
SUN & HOL 2:40 | 4:45 | 8:50



RUPERT FRIEND | HANNAH WARE

HITMAN AGENT 47

MON-THURS 8:40
FRI 8:40 | 11:15
SAT 8:40 | 11:15
SUN & HOL 8:40

ED HELMS | CHRISTINA APPLEGATE

VACATION

WITH SPANISH SUBTITLES
MON 4:45 | 7:05 | 9:20
FRI 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SAT 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20 | 11:35
SUN & HOL 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:20

HENRY CAVILL | ARMIE HAMMER

THE MAN FROM U.N.C.L.E.

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:30
FRI 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30

MILES TELLER | KATE MARA

FANTASTIC

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:30
FRI 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30 | 12:05
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:30

TOM CRUISE | JEREMY RENNER

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:40 | 6:30 | 9:25
FRI 3:40 | 6:30 | 9:25
SAT 3:40 | 6:30 | 9:25
SUN & HOL 3:40 | 6:30 | 9:25

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS

ANT-MAN

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES

PIXELS

WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:05 | 6:20
FRI 4:05 | 6:20
SAT 1:50 | 4:05 | 6:20
SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:20

STARTING AUGUST 27 | **SINISTER 2 • NO ESCAPE**

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posi-

bilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 año y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □

RELAHA|B15

DIABIERN 21 AUGUSTUS 2015



Aries

No haci tur cos pareu. No exagera, concentra bo mes. Pone bo mes ariba e cosnan chikito y mediocre, ya cu solamente un cara feliz, ta duna bo exito. Number: 18, 21, 32 y 43.



Tauro

Lo bo sali bon di tur e desafionan cu lo presenta bo dilanti. Riba e dia di awe lo bo descubri hopi cos maravioso, tanto dentro di bo, como den otro persona cu ta interesa bo. Number: 8, 11, 22 y 33.



Geminis

Hendenan rond di bo lo sorprende bo cu nan actitud. Tin cu ta dedica nan tempo den mira fayonan di otro na luga di mira di nan mes. Nan por inverti e energia ey den nan crecimiento personal. Number: 21, 27, 31 y 53.



Cancer

Lo bo yuda desinteresadamente un hende cu tin problema. No laga bo mes influencia pa nada ni pa ningun hende. Bo tin na bo favor e cualidadnan intuitivo pa tuma e miho decisionnan. Number: 23, 27, 39 y 51.



Leo

Amor ta duna bo un les inolvidabel y amoroso. Atende hopi bon loke bo ta bay haci dilanti un situacion imprevisto ya cu bo lo haya bo mes cu circunstancianan cu bo no ta spera. Number: 10, 17, 31 y 33.



Virgo

No purba di keda bon cu henter mundo. Bo ta bay scuchando hopi cos y si bo laga bo mes influencia pa e comentarionan ey of bo purba di keda bon cu tur hende. Number: 11, 18, 32 y 34.



Libra

Lo bay tin reunionnan social hopi prometedor y feliz. Amigonan y placa ta haci un combinacion explosivo, asina ta tene cuidao pa no bay haci gastonan extra den cosnan cu no ta necesario. Number: 12, 19, 33 y 35.



Scorpio

Esaki ta un dia trankilo y feliz den bo bida amoroso. E cosnan ta core di un manera facil. Aunke tin algun dificultad, nan lo ta menor di loke bo ta spera. Un situacion amoroso lo bira cla. Number: 13, 20, 34 y 36.



Sagitario

Den un reunion social lo tin un grato encuentro personal. Mantene bo wowo y horeanan habri pa señalnan cu lo bo ricibi di bo amigonan y di e persona ey cu ta move bo curason. Number: 14, 21, 35 y 37.



Capricornio

Ta ora di siña di experiencianan di pasado. Bo ta preocupa demasiado pa cosnan cu no ta asina grave y haciendo esey, bo ta crea ansiedad y temor. Number: 15, 22, 36 y 38.



Aquario

Loke bo logra, lo supera tur expectativa. Un persona amiga lo duna bo un noticia cu lo alegre bo y na e mesun momento lo recupera tereno cu aparentemente tabata perdi den asuntonan di placa. Number: 16, 23, 37 y 39.



Pisces

Un persona cu ta interesa bo lo haci su regreso. Lo bo supera e impulsonan ey cu por haci bo gasta e placa cu bo no tin. Sea hopi prudente y tactico na momento di uza credit card. Number: 17, 24, 38 y 40.

Ganadonan di campaña escolar di Malta Balashi contento cu nan premionan



ORANJESTAD - E campaña super fabuloso di Malta Balashi a yega su fin y e ganadonan a keda masha contento cu tur nan premionan. E partnernan den e campaña, manera Print Media y De Wit & Van Dorp Stores a asisti na e presentacion di e regalonan na e feliz ganadonan.

Den categoria di 6 pa 11 aña

Niels van Tilburg a gana e prome premio, pero el a scoge pa comparti esaki cu su dos rumannan y nan a bay "shop" di biaha. E di dos premio (6-11) a bay pa Antonio Croes, cu a dicidi di participa pa por regala su nietonan cu awo tin tres y ocho aña un regalo special pa cuminsa e aña escolar cun'e. Ademas Antonio Croes tin un relacion cu Balashi caba di hopi aña, como un di per-

sonanan cu a traha pa construi e planta hopi aña pasa. E di tres premio a bay pa Jonathan Folles. E hoben tabata super contento cu su check, pasobra el a warda te ultimo momento pa compra su articulonan pa "back to school" y cu su check di 250 florin e mes por a bay compra tur su cosnan. Den e di dos categoria di premio, esta di 12 pa 17 aña, e hoben Jonathan Fingal di 14 aña a gana e prome premio; e tambe tabata hopi contento cu su check grandi di 750 florin y a shop hunto cu su mama.

Wy Yuan Zheng a keda encantado cu e premio cu el a gana cu Malta Balashi. El a bin busca e premio su so, lagando su tres yiunan na cas, pa asina ora e busca nan e por duna nan e sorpresa grandi.

E di tres premio den e categoria 12-17 a wordo gana pa Nancy, kende no por tabata

presente durante di e entrega, pero si a pasa busca esaki despues na e planta di Balashi.

Staf y personal di e cas di Malta Balashi, cu ta Tropical Bottling Company y Brou-

werij Nacional Balashi, ta gradici tur participante pa e tremendo acogida di e campaña di vakantie di Malta Balashi y ta desea tur hoben un dushi y fructifero aña escolar 2015-2016. □



Política:

Ecuador: Irán ha manifestado su apoyo a los diálogos nacionales por la equidad y justicia social entablados en Ecuador por el presidente Rafael Correa, así lo indicó La portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores de Irán, Marzie Afjam.

C2



Seguridad:

Venezuela: Nicolás Maduro, ha ordenado el cierre temporal de los pasos fronterizos que comunican con Colombia en el estado de Táchira, después de que un grupo de militares venezolanos fuese atacado durante una operación contra drogas.

C3



Escándalo:

Argentina: Una fotografía del papa Francisco con un cartel a favor del diálogo entre Argentina y Gran Bretaña por la soberanía de las Islas Malvinas causó impacto en su país, donde la presidenta Cristina Fernández rompió silencio y celebró.

C4

MUNDO

El nivel de cianuro en Tianjin es 356 veces superior a lo autorizado

El nivel de cianuro cerca de donde se produjeron las explosiones en Tianjin, norte de China, es 356 veces superior al umbral de tolerancia, anunciaron este jueves las autoridades

C5

MUNDO

Al menos 29 heridos en un atentado del ISIS en El Cairo

Veintinueve personas resultaron heridas en El Cairo por la explosión de un coche bomba contra un edificio de la Policía, un atentado reivindicado por el grupo yihadista Estado Islámico (ISIS).

C5

TRUMP PROPONE CONFISCAR REMESAS DE INDOCUMENTADOS MEXICANOS



México (Prensagráfica).- La promesa del precandidato republicano a la Presidencia estadounidense, Donald Trump, de confiscar las remesas que envían los migrantes mexicanos si el país vecino no paga el muro fronterizo es interpretada por expertos como una propuesta "ilegal e imposible de cumplir" del millonario.

Neymar, a punto de volver, estará ante el Málaga

Neymar no estará el domingo en Bilbao pero todo apunta que podrá reaparecer el sábado 29 en el Camp Nou ante el Málaga en la segunda jornada de Liga.

C6



Entretenimiento

Ariana Grande conquistará a México

C16

Cocina y Comidas

Nueces para reforzar la memoria

C12

Consideran ilegal propuesta de Trump de confiscar remesas de indocumentados Mexicanos



México (Prensagráfica).- **La promesa del precandidato republicano a la Presidencia estadounidense, Donald Trump, de confiscar las remesas que envían los migrantes mexicanos si el país vecino no paga el muro fronterizo es interpretada por expertos como una propuesta “ilegal e imposible de cumplir” del millonario.**

Al revelar el domingo pasado sus planes para lidiar con los indocumentados, Trump volvió a acaparar los titulares al anunciar que en caso de ser presidente terminará con la inmigración ilegal de manera drástica. Reiteró que más de 11 millones de indocumentados serían deportados y en el caso de la frontera con México, construirá un muro que deberá pagarlo el país vecino, y en el caso de que este se niegue a cooperar, Estados Unidos (EUA) embar-

garía las remesas “derivadas de salarios ilegales” enviadas por los migrantes, entre otras medidas.

“Las declaraciones de Trump buscan dirigir la discusión hacia temas que no tienen mérito y provocan un debate ilegítimo”, declaró el profesor Manuel Orozco, especialista de la Universidad de Harvard sobre remesas y migraciones.

Señaló que México recibió en 2014, \$23,600 millones, en su mayoría enviados por inmigrantes que trabajan en EUA, pero no todos ellos ilegales. Por lo tanto, las remesas derivadas de salarios ilegales son difíciles de cuantificar porque las empresas que realizan los envíos no están autorizadas a comprobar el estatus migratorio del usuario de sus servicios.

“Lo que Trump sugiere no es posible, y más importante, es ilegal proponer que se pe-

nalice a individuos por los actos que debería realizar un estado”, agregó. Orozco señaló que hay muy pocas instancias en las que el Gobierno puede retener legalmente los ingresos de una persona, “y el estatus legal no es una de ellas”.

En su opinión, los anuncios del millonario no deberían ser tomados en serio.

Angie Maria Kelly, directora ejecutiva del Center for American Progress, consideró que Trump está “desconectado de la realidad” y calificó de “social y económicamente estúpido” el plan para confiscar las remesas. “Es fácil decirlo, pero imposible de concretar técnicamente y de ser una ilegalidad”, declaró.

A Kelly no le preocupa solamente que “los mexicanos y la comunidad latina sean una fuente inagotable de los insultos de Trump”, sino

que los demás precandidatos republicanos no reaccionen.

“Parece que hablan otro idioma, pero si no dicen nada es porque están de acuerdo, el mensaje es claro”, expresó.

Kelly preguntó “cómo piensan ser candidatos en un país tan diverso como Estados Unidos y dada la contribución de los inmigrantes”. “Es vergonzoso”, agregó.

En 2014, los países de América Latina y el Caribe recibieron \$65,300 millones de remesas, con México a la cabeza, que registró un aumento del 8%, según un informe del Fondo Multilateral de Inversiones.

Después de México, que recibió más de un tercio de todas las remesas enviadas a la región, se ubicaron Guatemala (\$5,500 millones), República Dominicana (\$4,500 millones), El Salvador (\$4,200 millones) y Colombia (\$4,000 millones).

LATINOAMERICA



Brasil

Crisis fiscal en Puerto Rico: EEUU recorta el envío de fondos para las agencias estatales

Puerto Rico (Nodal).- El secretario de Justicia de Puerto Rico, Cesar Miranda, se expresó sorprendido por la determinación del Departamento de Justicia federal de congelar el envío de fondos para su agencia y otras dependencias del gobierno de la Isla.

Sin embargo, Miranda aseguró sentirse optimista de que el asunto se resolverá favorablemente, tras conversar con oficiales federales, incluyendo personal de Casa Blanca.

Miranda aseveró que, en lo que respecta a su agencia, no hay justificación para ese tipo de acción ya que tan reciente como el pasado 10 de agosto se envió la respuesta a la auditoría que realizaron las autoridades federales y hasta el momento no hubo reacción adversa alguna a la misma.

Explicó que la auditoría cubrió las asignaciones entre el 2008 al 2012, y en algunas áreas cubrió parte del 2013. Indicó que en su respuesta se explicaron cada una de las áreas señaladas e incluso se les hizo una proyección de gastos y de los programas que se pagarían con estos.

“Nos ha sorprendido que se nos haya incluido en este tipo de catalogación como que somos de alto riesgo. La determinación que se adopta es mala porque tiene el efecto de mantener los programas, pero financiándolos nosotros y requiriendo reembolso”, expresó Miranda tras participar de una reunión con el gobernador Alejandro García Padilla.

Irán apoya diálogos nacionales en Ecuador

Ecuador (HispanTV).- **Irán ha manifestado este jueves su apoyo a los diálogos nacionales por la equidad y justicia social entablados en Ecuador por el presidente Rafael Correa.**

“La República Islámica de Irán espera que se lleven a cabo conversaciones constructivas con la participación de todas las fuerzas y partidos políticos de Ecuador”, ha declarado la portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores de Irán, Marzie Afjam.

Afjam ha asegurado que estos diálogos son capaces de reforzar la unidad entre el pueblo y Gobierno ecuatorianos a fin de allanar el terreno para impulsar el desarrollo del país.

Por otra parte, la diplomática persa ha expresado la voluntad e interés de Teherán para incrementar sus relaciones con Quito.

“Esperamos que con el inter-



cambio de las delegaciones políticas y económicas en un futuro próximo, se profundicen los vínculos bilaterales”, ha agregado.

Los manifestantes opositores atacan las fuerzas de seguridad durante una protesta antigubernamental en Quito, capital de Ecuador.

Desde el pasado mes de junio, los grupos opositores están realizando protestas antigubernamentales en Ecuador, que según las autoridades del país buscan llevar a cabo un “golpe blando”.

La excusa de la oposición es el rechazo a los proyectos de Ley de Redistribución para la Riqueza (Herencias) y sobre las ganancias extraordinarias



(plusvalías) que según el Gobierno de Correa busca crear un impuesto para el 2 por ciento más rico del país, en beneficio de la población con menos recursos.

Ante la situación del país, el jefe de Estado anunció el 15 de junio el retiro temporal de los dos proyectos e hizo una convocatoria nacional para el denominado Diálogo por la Equidad y la Justicia Social.

Sin embargo, los grupos opositores han seguido las protestas violentas que hasta el momento han dejado varios policías y civiles heridos.

Maduro cierra parte de la frontera con Colombia tras ataques contra militares

Venezuela (ABC).- El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, ha ordenado el cierre temporal de los pasos fronterizos que comunican con Colombia en el estado de Táchira, después de que un grupo de militares venezolanos fuese atacado durante una operación contra el tráfico de drogas.

Tres soldados -con edades comprendidas entre los 22 y los 28 años- resultaron heridos por un ataque atribuido por Maduro a «dos motorizados» vinculados al «paramilitarismo».

«Atacaron por la espalda a nuestros muchachos», ha lamentado, en un mensaje en la cadena estatal en el que ha prometido buscar «hasta debajo de las piedras» a los responsables.

En respuesta a este suceso «indignante» y «doloroso», Maduro ha ordenado el cierre inmediato y durante 72 horas de la frontera del estado de Táchira con Colombia. Efectivos de la Op-



eración para la Liberación y Protección del Pueblo (OLP) también se desplegarán en la zona limítrofe como medida de seguridad.

«Todo nuestro pueblo debe,

en este momento, solidarizarse con la Fuerza Armada Nacional Bolivariana (...), militares que están en la frontera defendiendo el derecho a la paz», ha sub-



rayado el mandatario, quien ha abogado por «hacer justicia» tras una emboscada que, según sus palabras, «es contra toda la patria». Maduro confía en que Co-

lombia también colabore en la «identificación» y «captura» de los responsables de la emboscada. «A Venezuela se le respeta», ha recalcado el presidente.

Las FARC extienden su tregua unilateral



Colombia (HispanTV).- Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) han decidido este jueves renovar la tregua unilateral en vigor desde el pasado 20 de julio, según el portavoz del grupo guerrillero.

«Ratificamos nuestra decisión de mantener el cese

al fuego unilateral», ha afirmado a los periodistas el comandante Carlos Antonio Lozada, uno de los miem-

afirma Lozada, está decidida a mantener el alto el fuego unilateral a pesar las acciones provocativas y las agresiones



bros del equipo negociador de las FARC en los diálogos de paz con el Gobierno de Colombia. La guerrilla,

del Ejército colombiano. El negociador de las FARC ha pedido al Gobierno de Bogotá respuestas acorde con



las muestras de la guerrilla encaminadas a disminuir el conflicto armado, que azota al país suramericano desde hace medio siglo, y lograr el cese al fuego bilateral y definitivo que toda Colombia reclama. Para lograr este objetivo, advierte el grupo guerrillero en su comunicado,

aun quedan muchos asuntos preocupantes y adelanta que si no hay definiciones precisas sobre dichos asuntos será muy difícil avanzar propiamente para llegar a una paz duradera. A lo largo del conflicto armado, las FARC así como han decretado ceses al fuego los han roto.

Protestas en Ecuador: Indígenas retienen a dos militares

Ecuador (ElComercio).- Dos militares fueron retenidos la madrugada del jueves por indígenas de la andina provincia de Tungurahua, al sur de Ecuador, que protestan desde hace una semana contra el gobierno de Rafael Correa, informó el ministerio de Defensa.

Los militares realizaban labores de seguridad en los alrededores de una montaña cuando fueron retenidos por

comuneros, señaló la cartera en su cuenta de Twitter.

También mediante redes sociales, la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie) indicó que los nativos que capturaron a los militares «exigen que se libere a todos los presos» que han dejado las manifestaciones que iniciaron hace ocho días. Las protestas, que incluyen bloqueo de vías, han derivado en enfrentamientos que dejan 105 policías y al



menos 12 militares heridos, y 111 manifestantes detenidos - 60 de ellos procesados por

varios delitos, según el más reciente balance entregado por el gobierno.

Ni las autoridades ni la organización aborígen han difundido un balance de manifestantes heridos. El principal grupo indígena en Ecuador, se declaró en rebeldía desde el 2007, en rechazo a leyes que restan poder a los indígenas en la administración del agua, la educación y la tierra. Asimismo exigen archivar la enmienda constitucional que permitiría a Correa postularse a un nuevo mandato en el 2017.

Revuelo por foto de Papa con cartel sobre Malvinas



Argentina (LosTiempos).- Una fotografía del papa Francisco con un cartel a favor del diálogo entre Argentina y Gran Bretaña por la soberanía de las Islas Malvinas causó impacto en su país natal donde la presidenta Cristina Fernández rompió un prolongado silencio para celebrar la imagen a través de sus cuentas en Twitter y Facebook. "Es tiempo de diálogo entre

Argentina y Reino Unido por Malvinas", decía el cartel que Francisco tomó durante la habitual audiencia pública de los miércoles en el Vaticano.

La leyenda forma parte de una campaña ideada por un ciudadano argentino que pide que se cumpla con una resolución de la ONU para que ambas naciones, que en 1982 disputaron una guerra por la soberanía del archipiélago, retomen las negociaciones diplomáticas interrumpidas desde el conflicto bélico. No trascendió oficialmente cómo el cartel llegó a las manos de Francisco. La agencia estatal Télam informó que el coordinador de la campaña, Gustavo Hoyo, conversó con el Papa en la audiencia general.

Fernández publicó la fotografía en su cuenta Twitter bajo la consigna #MalvinasArgentinas. La cancillería

argentina también publicó la imagen a través de su cuenta de Twitter.

Fernández había solicitado al Papa que mediara ante el Reino Unido por las Malvinas durante la primera audiencia privada que mantuvieron luego de que el argentino fuera elegido Sumo Pontífice en 2013. Desde entonces, Francisco no se pronunció públicamente sobre la cuestión.

Gran Bretaña se niega a retomar las negociaciones por las Falklands, como las llama este país con el argumento de que debe respetarse la autonomía de sus habitantes.

La diputada nacional Laura Alonso (PRO) aseguró que el Papa cayó "una vez más en la trampa". A través de su cuenta en Twitter, la diputada cuestionó que el Sumo Pontífice haya posado con el cartel. "Cae una vez más en la trampa", señaló Alonso, aunque admitió que "la causa es justa" y agregó: "Qué pena



que hayan hundido en la grieta a la demanda de diálogo por Malvinas. Es triste la verdad, tiene remedio?"

Peña Nieto compromete protección a periodistas



México (ElDeber).- El presidente mexicano, Enrique Peña Nieto, se comprometió este miércoles a fortalecer el criticado mecanismo de protección a defensores de los derechos humanos y periodistas en el país, más de dos semanas después del impactante asesinato del fotoperiodista Rubén Espinosa en la capital.

"En el ámbito preventivo, he dado instrucciones a la secretaria de Gobernación (ministerio del Interior) para seguir fortaleciendo el mecanismo de protección para personas defensoras de derechos humanos y periodistas", señaló Peña Nieto sin indicar cuáles serían las acciones planeadas. El riesgo de informar en México es uno de los países

más peligrosos del mundo para ejercer el periodismo con 89 reporteros asesinados y 17 desaparecidos desde el 2000, según Reporteros Sin Fronteras. Veracruz (este), el estado del que Espinosa huyó tras haber recibido amenazas, es el más inseguro de todo el país con 10 comunicadores asesinados desde 2010.

Actualmente, el llamado mecanismo de protección a 419 personas (247 defensores de derechos humanos y 172 periodistas) y ha sido duramente criticado por su ineficacia por organizaciones a favor de la libertad de expresión y, recientemente, por unos 500 intelectuales del mundo que escribieron una carta abierta al presidente mexicano pidiendo un cese de la "censura a tiros" en el país.

Humala: Quieren eliminar políticamente a mi esposa

Perú (LosTiempos).- El presidente de Perú, Ollanta Humala, denunció que existe una campaña para eliminar políticamente a su esposa Nadine Heredia, presidenta del gobernante partido Nacionalista, a raíz de las últimas publicaciones periodísticas que le atribuyen presuntas irregularidades al frente de su movimiento.

Humala declaró que las recientes denuncias periodísticas contra su esposa responden a "el miedo a una política joven que lo que ha venido haciendo es trabajar apoyando a su esposo, el presidente de la República". "Justamente, lo que están haciendo es tratar de eliminar políticamente a aquellos líderes que tienen potencial político", agregó.

Heredia es la principal figura del oficialismo con miras a las elecciones generales del próximo año, pero la legislación electoral no le permite ser candidata a la presidencia por ser familiar directo del mandatario saliente.

Humala respondió de esa forma a la difusión de unas presuntas agendas de Heredia, en el programa dominical Panorama, en las que presuntamente se consignaba aportes, no declarados oficialmente, a su partido por alrededor de tres millones de dólares, entre 2006 y 2009.

"Esa no es la forma de hacer política", apuntó Humala.

Panorama recibió las agendas de un exmilitante del nacionalismo Álvaro Gutiérrez que vive en Italia y las sometió a pruebas grafotécnicas, que aseguraron que las anotaciones fueron hechas por Heredia.

Asimismo, el programa difundió recibos de pagos, constancias de viajes y fotografías de muebles y ropa de lujo de la primera dama.

Mujica llamó a Latinoamérica a unirse y "no ser una hoja al viento" ante el mundo

Uruguay (ElEspectador).- El expresidente de Uruguay, José Mujica (2010-2015), hizo este miércoles en Costa Rica un llamado a los países de América Latina a buscar una integración verdadera para que la región no se convierta en una "hoja al viento" ante el mundo globalizado.

"El mundo que viene por un largo tiempo no tiene lugar para los débiles, o más claro: nuestras repúblicas serán hojas al viento si son incapaces de vertebrar acuerdos comunes que nos permitan crear un alero que nos defienda y nos dé presencia de carácter internacional", expresó Mujica. "El internacionalismo significa empezar por lograr equilibrio en un mundo que va a ser multipolar, pero nosotros los latinos no representamos un polo sino que estamos a la sombra de otros polos", expresó.

Mujica criticó que desde "hace rato" los países latinoamericanos "hacemos discursos por (Simón) Bolívar, de la hermandad latinoamericana" y los presidentes "nos juntamos en espléndidas conferencias, nos sacamos la foto", pero "es muy poco lo que progresamos".

**SÍNTESIS
INFORMATIVA**

India: La primera dama india Suvra Mukherjee, esposa del presidente, Pranab Mukherjee, falleció a los 74 años de edad en Nueva Delhi, informó el jefe del Estado. Suvra falleció a causa de un paro cardíaco y llevaba ingresada dos semanas.

Macedonia: Macedonia declaró este jueves "estado de emergencia" en sus fronteras y desplegó al ejército para realizar los controles de entrada por la llegada de inmigrantes desde Grecia. "Debido a la creciente presión en la frontera sur (...) se estimó que es necesario implantar controles más amplios y más eficientes en la zona."

Corea del Sur: El ejército surcoreano disparó el jueves docenas de proyectiles a la enemiga Corea del Norte, después de recibir una única ronda de artillería norcoreana en una ciudad fronteriza de Corea del Sur. Unos 80 vecinos de Yeoncheon, donde cayó el primer proyectil fueron evacuados a refugios subterráneos

Yemen: Al menos cuatro personas han muerto y otras 10 han resultado heridas tras un ataque con explosivos contra las oficinas provisionales del gobernador en Adén, en el sur del país árabe. Hasta el momento ningún grupo ha reivindicado la autoría del atentado. Los servicios de seguridad no disponen de ninguna pista

Alemania: Autoridades estiman que este año recibirá la cifra récord de "hasta 800.000 demandantes de asilo", anunció Thomas de Maizière, que instó a la UE a actuar en esta crisis migratoria. "se trata de "un desafío", puesto que las últimas previsiones para 2015 hablaban de menos de 500.000 personas.

Bulgaria: Bulgaria activa la alerta antiterrorista por amenazas de islamistas radicales. La Policía refuerza la vigilancia sobre los inmigrantes árabes y musulmanes que llegan al país para luego viajar a Europa occidental. El Gobierno presentó un proyecto de ley para reforzar las medidas de control y detención de yihadistas

Grecia: El primer ministro de Grecia, Alexis Tsipras, renunció el jueves a su cargo y convocó a elecciones anticipadas, en un intento de sofocar una rebelión en el seno de su partido izquierdista Syriza después de acordar el nuevo rescate para el país europeo.

El nivel de cianuro en Tianjin es 356 veces superior a lo autorizado

El nivel de cianuro cerca de donde se produjeron las explosiones en Tianjin, norte de China, es 356 veces superior al umbral de tolerancia, anunciaron este jueves las autoridades

"Se ha detectado un nivel excesivo de cianuro en ocho puntos (de agua) diferentes" en el interior de la zona de "aislamiento" en torno al lugar de las explosiones, informó la Oficina de Protección Medioambiental de Tianjin.

"El nivel más alto es 356 veces superior el umbral de tolerancia", precisó. En total, el miércoles se detectaron restos de cianuro en 25 puntos de agua dentro de la zona de aislamiento.

En otros 16 puntos del exterior solo se ha detectado cianuro en seis y por debajo de los límites tolerados.

La planta de productos químicos donde se produjeron las explosiones en la noche del 12 de agosto, en la zona portuaria de Tianjin, contenía unas 700 toneladas de cianuro de sodio, un componente altamente tóxico, aseguraron las autoridades.

El temor a una contami-

nación de gran envergadura sigue presente, reforzado por la lluvia que cayó a principios de semana y por la eventual presencia de otros productos químicos en el lugar, donde hay muchos contenedores dañados.

El cianuro de sodio, en la forma de polvo cristalino, libera en algunas circunstancias cianuro de hidrógeno, un gas asfixiante y rápidamente mortal en caso de exposición prolongada.

La televisión pública CCTV señaló por su parte que la cantidad de cianuro es 40 veces superior a lo normal en las pozas de agua que llenan el inmenso cráter que dejaron las explosiones.

La catástrofe dejó 114 muertos, destruyó una parte de la zona portuaria y plantas industriales así como bloques de viviendas de los alrededores.

Las autoridades municipales tratan de apaciguar los ánimos. "El agua contaminada está dentro de la zona de aislamiento", aseguró a la prensa Tian Weiyong, un responsable encargado del medio ambiente. "No la vamos a bombear antes de que quede



limpia", agregó sin ofrecer más detalles.

Los equipos de socorro han construido barreras de tierra y arena para delimitar el perímetro de 100.000 m2 en torno al lugar de las explosiones y evitar cualquier fuga de componentes tóxicos, recordaron las autoridades locales.

Y aseguran que el aire y el agua en otras partes de la ciudad no representan "ningún riesgo" para los 15 millones de habitantes de Tianjin.

Pero muchos de los residentes están preocupados y la ONG medioambiental Greenpeace pidió prudencia, y que se prosigan los análisis.

Al menos 29 heridos en un atentado del ISIS en El Cairo



Veintinueve personas resultaron heridas en El Cairo por la explosión de un coche bomba contra un edificio de la Policía, un atentado reivindicado por el grupo yihadista Estado Islámico (ISIS).

El ataque tuvo lugar en un barrio del norte de la capital contra una comisaría de la Seguridad del Estado, un servicio policial que se encarga principalmente de las investigaciones de crímenes contra los bienes públicos.



"Un desconocido detuvo bruscamente su coche delante del edificio, salió y se subió a una moto que se dio a la fuga", explicó el Ministerio de Interior en un comunicado. El vehículo explotó inmediatamente después, hiriendo a 23 civiles y seis

policías, según el Ministerio egipcio de Sanidad.

La pared que rodea el edificio de cuatro plantas se vino abajo en buena parte y las ventanas del inmueble saltaron hechas pedazos. La bomba dejó un cráter de un metro de diámetro delante



de la entrada y el suelo estaba cubierto de restos del coche bomba y de cristales.

El ISIS reivindicó el ataque a través de la red social Twitter, en la que argumenta que el atentado fue para "vengar a los hermanos mártires", en referencia a seis hombres ahorcados el 17 de mayo después de que un tribunal militar los condenara a la pena capital por haber matado a soldados. Tomado de ElClarín

EEUU: Nueve arrestados tras manifestaciones por afroamericano

El escenario vuelve a repetirse. La policía de St. Louis detuvo en la madrugada de este jueves a nueve personas después de que decenas de personas se manifestaron este miércoles por las calles de St. Louis, Missouri, muy cerca de Ferguson, después de que un hombre afroamericano

que estaba armado muriera en un enfrentamiento con dos agentes de Policía.

Según las fuerzas del orden, los manifestantes, que bloquearon las calles de la ciudad, lanzaron piedras y botellas a los agentes. El departamento de policía de la ciudad subió un video a

YouTube donde muestra las agresiones que sufrieron varios de los policías. Dos agentes de la Policía municipal acudieron con una orden de registro a un hogar de uno de los barrios más conflictivos de la ciudad cuando, antes de que pudiesen entrar en la casa, dos jóvenes negros huyeron

por la puerta trasera, informó el jefe de Policía de San Luis, Sam Dotson. Los agentes ordenaron a los hombres que se detuviesen, ante lo que uno de ellos apuntó con un arma a los policías, que le dispararon cuatro veces y le causaron la muerte. Tomado de Univi-

Neymar, a punto de volver, estará ante el Málaga

Neymar no estará el domingo en Bilbao pero todo apunta que podrá reaparecer el sábado 29 en el Camp Nou ante el Málaga en la segunda jornada de Liga. Según ha podido saber Mundo Deportivo, el delantero brasileño del Barça está muy recuperado de las paperas que le han mantenido al margen del equipo desde el 8 de agosto y este domingo o el lunes volverá a ejercitarse en la Ciutat Esportiva de Sant Joan Despí.

Ney tiene muchísimas ganas de volver a sentirse futbolista en un verano en el que solo ha podido jugar 60 minutos. Su brillante actuación en el Gamper contra la Roma, partido en el que además marcó un gol e hizo las delicias del público formando el tridente con Messi y Luis Suárez, ha sabido a muy poco en un ar-



ranque de curso que ya ha ventilado dos competiciones oficiales. Desde casa celebró la Supercopa de Europa ganada ante el Sevilla en Tiflis y también desde su domicilio, ubicado en la parte alta de Barcelona y con magníficas vistas al Camp Nou, sufrió con la Supercopa de España

perdida ante el Athletic. El pasado lunes no se desplazó al Estadi al no poder hacerlo aún por prescripción médica. El brasileño está muy animado y con ganas de entrenar y volver a jugar después de casi dos semanas de baja en los que solo ha perdido un kilo de peso a pesar de las



limitaciones para alimentarse debido a las paperas. Ney, que empezó a sentirse mal el jueves 6, el día después del

Gamper, no ha contagiado ni a los amigos ni a la familia. Tomado de MundoDeportivo

Otamendi: “El City tiene que ser protagonista”



El defensa argentino Nicolás Otamendi, nuevo fichaje del Manchester City, ha asegurado este jueves que el equipo inglés “tiene que ser protagonista” y “aspirar a ganar la Premier League y pelear por la Liga de Campeones”. “Vengo a dar lo mejor

de mí y a luchar para que el City esté lo más arriba posible durante la mayor cantidad de tiempo. Espero conseguir muchos títulos, que es lo más importante”, dijo Otamendi, en unas declaraciones que recoge la web del club. “Estoy muy ilusionado

de jugar en la Premier y feliz porque vengo a un equipo impresionante, una institución hermosa desde fuera. He dado lo mejor de mí en cada club en los que he estado y ahora aspiro a más. Quiero disfrutar acá y hacerlo lo mejor posible”, señaló el argentino. El conjunto entrenado por Manuel Pellegrini hizo este jueves oficial el fichaje de Otamendi, de 27 años, para las próximas cinco temporadas por cerca de 42 millones de euros (46,93 millones de dólares), procedente del Valencia. “Trato de ser un jugador temperamental dentro de la cancha. Ordenado en todas las líneas, sobre todo defensivamente, para que los volantes y delanteros ataquen con tran-

quilidad. Es muy importante mantener el orden defensivo”, sostuvo el central. El zaguero, que llevará el dorsal número 30, se encontrará en el City con antiguos conocidos como Sergio Agüero, Martín Demichelis, Pablo Zabaleta y Bruno Zuculini, con quienes coincidió en la

selección argentina, y Fernando y Eliaquim Mangala, con los que jugó en el Porto. “Álvaro (Negredo, exjugador del City y ahora en el Valencia) me habló maravillas de este club, al igual que Zuculini, el ‘Kun’, ‘Micho’ o Pablo. Me dijeron que es un equipo ‘top’. Tomado Diez



Allanan oficinas de la FBF en Bolivia

Una comisión de fiscales procedió hoy al allanamiento de las oficinas de la Federación Boliviana (FBF) en la ciudad de Cochabamba, “con fines investigativos”, informó el Fiscal General del Estado, Ramiro Guerrero.

Según la autoridad, “en varias oportunidades se ha solicitado información a la FBF, hemos recibido información parcial, fotocopias simples, hubo cierta actitud negligente de parte de los dirigen-

tes de la FBF”, sostuvo. Este procedimiento es parte del trabajo de investigación que se está desarrollando por parte del Ministerio Público.

Desde tempranas horas de hoy se encuentran reunidos el secretario de la FBF, Wálter Torrico y representantes de la Fiscalía en medio de la requisita de documentos.

Se prevé declaraciones a la prensa en las próximas horas. Tomado de LosTiempos

¿Perjudicará a los colombianos la llegada de Pedro a Chelsea?

Chelsea busca corregir el mal arranque de temporada que ha tenido, en el que perdió la Community Shield con Arsenal y en la Liga Premier solo ha sumado un punto de seis posibles. Para eso, el técnico portugués José Mourinho trajo al delantero español Pedro Rodríguez lo que haría exigir más a los colombianos Radamel Falcao García y Juan Guillermo Cuadrado en busca de un puesto en la titular.

Pero hay que ir despacio y analizar las características del nuevo atacante ‘blue’. Pedro



es un jugador rápido al que

le gusta estar mano a mano con los defensores, para ganar por gambeta y velocidad. Sabe llegar a las espaldas de sus rivales a zona de peligro y además tiene gol.

En Barcelona siempre jugó en un tridente ofensivo por la derecha y por la izquierda.

Pedro es un delantero que le gusta recostarse por las bandas. Recibir cambios de frente y ganar la línea de fondo para decidir si remata o hace pases quirúrgicos a sus compañeros. Nunca jugó de centrodelantero. ElEspectador

Tenista Chileno Hans Podlipnik cayó en los octavos de final del challenger de Meerbusch



El tenista chileno Hans Podlipnik (163° de la ATP) fue eliminado este jueves en los octavos de final del challenger de Meerbusch, en Alemania, tras caer en sets seguidos ante el belga Yannik Reuter (447°).

Pese a llegar con el favoritismo a este match de segunda ronda, debido a su mejor clasificación, la primera raqueta nacional se mostró bastante impreciso con el drive, principalmente durante la primera manga, situación que le permitió al europeo tomar la manija del partido.

Incluso, el 'Polaco' -quinto



sembrado del torneo- llegó a desperdiciar una clara ventaja en el segundo parcial.

El marcador benefició a Reuter, jugador proveniente de la qualy, con parciales de 6-1

y 7-6 (4) en una hora y 40 minutos de juego.

De esta forma, la representación nacional acabó tempranamente en el certamen germano, ya que Juan Carlos Sáez (262°) y Christian Garín (289°) se inclinaron el miércoles en la ronda de 16 a manos de los argentinos Facundo Arguello (147°) y Carlos Berlocq (151°), respectivamente. El challenger de Meerbusch se juega sobre superficie de arcilla y reparte 42.500 euros en premios. Tomado de Biobio

Serie Mundial de Béisbol Preintermedio

Panamá vence a Canadá con un Crisp para el récord

Juan Crisp conectó tres cuadrangulares que le permitieron entrar en la historia de las Series Mundiales de Béisbol Preintermedio y, de paso, encaminar a Latinoamérica (Panamá) a una victoria de 13 carreras por 3 ante Canadá en el evento internacional cuyo escenario es el Heritage Park de Taylor, Michigan (Estados Unidos).

Crisp dio su primer vuelacercas en la parte alta del primer episodio para poner en la pizarra las dos primeras carreras del conjunto panameño. Posteriormente, en el tercer capítulo, pegó su segundo jonrón del partido para producir dos carreras que iniciaron una explosión ofensiva de seis anotaciones. Aún faltaba un 'estacazo' más y éste lo conectó en el cuarto inning para remolcar una carrera más. Con ese batazo de cuatro esquinas, Crisp se colocó en el grupo selecto de cuatro jugadores que han bateado tres jonrones en un partido dentro de la historia de esa competencia que forma parte del programa internacional de pequeñas ligas.

"Le doy gracias a Dios que me permitió ir al bate, hacer buenos contactos y lograr esa hazaña", declaró el jugador en entrevista a David Salayandía en el programa radial



Frecuencia Deportiva. "En los tres turnos anteriores me había preparado para la recta, pero en los dos últimos turnos me lanzaron pitcheos rompientes, me lograron dominar y no pude hacer contacto."

El pelotero de Aguadulce es el único jugador latinoamericano en el grupo de máximos jonroneros en un partido dentro de ese certamen. Scibilia, en 1983, Yamamoto, en 1984, y Michael Usa, en 2015, son los otros tres jugadores en esa lista.

PANORAMA

Panamá termina su participación en la etapa regular del torneo con récord de dos victorias y dos derrotas y espera los resultados de otros partidos para saber si clasifica o no a la Final Internacional que se llevará a cabo el sábado 22 de agosto.

El representante de Latinoamérica debía esperar que Asia-Pacífico (China Taipei) derrote a Europa-África (República Checa). Eso se dio debido que los asiáticos derrotaron a los europeos por abultamiento de carreras en seis episodios, 14 a 0.

"Espero ayudar a Colombia a defender el título del Tour de L'Avenir": Fernando Gaviria



El 2015 ha consagrado a Fernando Gaviria en el ciclismo a nivel mundial. Le ganó dos etapas a Mark Cavendish en el Tour de San Luis, se coronó campeón del ómnium en el Mundial de Pista en París y en los Panamericanos y además en su segunda competencia con el Etixx Quick-Step ganó una etapa del Tour de República Checa.

La potencia que imprime en cada pedalazo, hacen de Fernando Gaviria una prenda de garantía en el Tour de L'Avenir, que inicia el próximo sábado. Sus condiciones para el terreno llano y su inmensa capacidad para rematar en el embalaje lo señalan como uno de los hombres más importantes del seleccionado nacional Manzana Postobón para proteger

a Sebastián Henao, líder del combinado nacional.

El principal objetivo es la defensa del título, pero la presencia de Gaviria amplía el margen de maniobra para pensar en nuevas distinciones para el equipo. Tal como sucedió el año pasado cuando el corredor de 21 años disputó la clasificación de la regularidad contra el italiano Davide Martinelli.

"Quiero hacer bien las etapas que me corresponden que son las llanas. Es una camisa que no es tan importante como la de líder. Si puedo ganarla sin que mi equipo se vea perjudicado al título lo intentaré como el año pasado. Esperamos que no se me escape por un punto", dice el rey mundial del ómnium, que terminó segundo en la clasificación con 60 puntos.

Este año sin Martinelli a la vista, con Caleb Ewan en la lista oficial de la Vuelta a España y sus brillantes actuaciones durante la temporada, el colombiano sobresale como el referente principal en el pelotón de sprinters. ElEspectador

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Automatizar los registros en México podría incrementar la recaudación de impuestos

Tecnología



Un proyecto piloto para automatizar los registros de la propiedad en seis municipios del Estado de México podría aumentar de manera considerable los ingresos por impuestos locales a nivel estatal, pues permitiría a los funcionarios identificar rápidamente al cerca del 60% de los propietarios de predios que pagan poco o nada de impuestos.

El proyecto, denominado "Modernización y Vinculación del Registro Público de la Propiedad y el Catastro", es un esfuerzo conjunto entre las entidades federales, estatales y locales

para transformar por completo el registro del impuesto predial al crear una sola base de datos computarizada a partir de los registros en papel que se conservan localmente. Es similar a un proyecto emprendido por el estado de Guerrero hace tres años, a través del cual se cuadruplicaron los ingresos fiscales recaudados en la ciudad de Acapulco.

El Proyecto de Modernización en el Estado de México incrementará la recaudación fiscal en por lo menos 30%, de acuerdo con Marcelo Martínez, director general del Instituto de Información

e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México (IGECEM), la agencia estatal que patrocina el programa.

Invertir en tecnología para impulsar la economía

El Programa de Modernización utiliza un software de gestión de registros llamado Laserfiche Enterprise Content Management (ECM)



que convierte los registros en papel en imágenes digitales, lo que permite consultarlos y compartirlos con mayor facilidad. Esto permite al personal estatal y local saber quién y quién no está pagando impuestos prediales, según Carlos Landa, CEO de Apoint México, la compañía contratada por el estado para ejecutar el proyecto piloto.

No sólo se trata de un esfuerzo por incrementar la recaudación fiscal, de acuerdo con Martínez, sino también de establecer un punto de partida y un patrón para la gestión futura de los registros de la propiedad sujetos a impuesto predial en el Estado de México y, posiblemente, en todo el país.



Cuba inicia tercera fase en ensayos de vacuna contra el cáncer de próstata

Ciencia



Científicos cubanos preparan actualmente el protocolo que regirá la tercera fase del ensayo clínico de una futura vacuna terapéutica para el tratamiento del cáncer de próstata en estadios avanzados, que será probada ahora en 300 pacientes de la isla, según anunciaron este miércoles medios oficiales.

El tratamiento se denomina Heberprovac y fue desarrollado en el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB), de la provincia de Camagüey (centro oriente de la isla).

Tras culminar su segunda fase a comienzos de 2015, el Heberprovac fue validado por su "seguridad y eficacia"

por el Centro para el Control Estatal de Medicamentos, Equipos y Dispositivos Médicos de Cuba.

Para la próxima etapa del estudio clínico, la meta será comparar el rendimiento del novedoso producto cubano y el Zoladex, conocida terapia a nivel internacional para varios tipos de cáncer, afirmó uno de los investigadores del Heberprovac.

La expectativa del medicamento cubano es lograr competir con el Zoladex en su acción contra la resistencia a la castración hormonal, ya sea retardando su aparición o revirtiéndola, resalta la nota. El adenocarcinoma de próstata es un tumor que se alimenta de la testosterona y ambas terapias inhiben la producción de la hormona masculina, lo cual repercute en la reducción de los padecimientos asociados. Con respecto al Zoladex, los



Moda

Diseñador inglés prohíbe a lesbianas y mujeres voluptuosas usar sus diseños

El mundo de la moda nos trae nuevos comentarios discriminatorios; esta vez a cargo del diseñador y cabeza de la firma Herve Leger, Patrick Couderc. Esta marca es famosa por sus vestidos súper ajustados con vendajes que muchas famosas aman. La controversia comenzó cuando Patrick Couderc emitió un comunicado con reglas extrañas sobre quién debe y no debe usar un vestido de esta marca. En declaraciones al Mail on Sunday, Couderc decretó que si eres mujer voluptuosa, vieja, o lesbiana, debes mantenerte alejado de Herve Leger. El director general de la marca inglesa comentó que las mujeres voluptuosas con caderas muy prominentes y un pecho muy plano, "no deben intentar usar el icónico estilo Herve Leger" ya que quien se atreva a hacerlo, se parará frente al

espejo y dirá "Argh, estoy tan gorda". Por otro lado, el diseñador expresó que una mujer de más de 40 años ya es considerada vieja ya que su cuerpo no luce firme como el de una de 23. Así que lo mejor es que eviten utilizar estos diseños. A eso se le suma la explicación de por qué las lesbianas no son probablemente la mejor opción para los diseños Herve Leger: "Si eres una lesbiana comprometida, deberás usar pantalones para toda tu vida, desde luego que no querrás comprar un vestido Leger", dijo. La marca Max Azria, firma que tiene la exclusiva de estos diseños dijo que "Las declaraciones hechas por el Sr. Couderc no son un reflejo de Herve Leger por Max Azria o ideales o sentimientos. La marca celebra la sensualidad, glamour y la feminidad sin discriminación".

científicos del CIGB insisten en que el Heberprovac es superior en el esquema de administración, que incluye siete inmunizaciones, las primeras cuatro dosis cada 15 días y el resto una vez al mes.

El Zoladex (utilizado además contra el cáncer de mama) se administra cada tres meses mediante implante subcutáneo. Según los investigadores cubanos, aunque el Heberprovac no se puede referir aún como una cura

para el cáncer de próstata, la gran mayoría de los pacientes tratados "muestran una mayor supervivencia y una mejor calidad de vida".

La primera fase del ensayo clínico tuvo lugar en el 2007 en el Hospital Oncológico Madame Curie, de Camagüey, mientras que la segunda culminó en los primeros meses de 2015 y se extendió también al Hospital Vladimir Ilich Lenin, en la vecina provincia de Holguín. Tomado de RPP



Decoración

Crea tu propio parque en casa

Cuando se trata de nuestros patios y jardines, innovar, inventar y ser originales es lo que manda la agenda. Igual que un buen parque, nuestro patio debe tener varias funciones. Desde proveer terreno para cultivar flores y frutos, hasta un rincón donde encontrar paz, diversión o ambas.

Entonces, si eres de los que le gusta ir al parque para entrar en contacto con la naturaleza y hasta tienes un rincón favorito, por qué no recrearlo en casa y visitarlo cada vez que se te antoje. Como dice ese viejo refrán, o este nuevo que me acabo de inventar: "Si no puedes ir al parque todos los días, por qué no traernos el parque a casa".

1. Árboles para sombra y altura

Uno de los elementos clásicos de un parque es la abundancia de árboles. Estos le dan sombra, altura y cierta grandiosidad a los espacios. Considera especies nativas en tu zona y árboles que no desarrollen raíces invasoras. Planta lejos del tendido eléctrico y procura mantenerlos bien podados.



2. Arbustos para espesor

Si no tienes espacio para árboles, considera la gran variedad de arbustos. Algunos son fantásticos para podar y crear formas decorativas. Otros hasta parecen árboles en miniatura, son muy manejables y hasta se pueden mantener en un tiesto. También sirven para darle espesor al jardín y de paso cubrir la verja del vecino.



3. Flores para dar color

Un parque sin flores es como un jardín sin...flores. Bueno, ese refrán no me quedó muy bonito. Pero de seguro entiendes a lo que me refiero. Parte de la experiencia de visitar un parque es ver el colorido de las flores y el contraste que crean sus dife-

rentes formas y tonalidades. Escoge especies que florezcan en diferentes épocas del año.

4. Bancos de descanso

Sin un banco para descansar perdemos la esencia de recrear un verdadero parque. Es más, me atrevo a decir que debes colocar varios bancos y posiblemente en hileras para así recrear mejor cómo se vería una acera o camino en cualquier parque.



5. Caminos entrelazados

Hablando de caminos, qué tal si incluimos algunos aunque no nos conduzcan a ninguna parte. Aquí lo importante es que el espacio dé la impresión de ser más grande de lo que es. Haz caminos rectos y otros entrelazados. inclusive algunos que se escondan entre los arbustos.



6. Farolas para ambientar

Sea de día o de noche, las farolas son un elemento indispensable en cualquier parque. Escoge algunas similares a las que se encuentran en tu parque favorito. Quizás una versión más pequeña. Deja una distancia prudente entre unas y otras hasta lograr el efecto deseado.



7. Fuentes o estanques

El agua significa vida, paz y le añade un "no sé qué" a todos los espacios. Busca algún rincón en dónde colocar una fuente, un estanque o una cascada. No tiene que ser enorme. Lo más importante es que te recuerde el parque que tanto visitas.

8. Estatuas y urnas

En los parques más antiguos,



las estatuas y las urnas eran prácticamente mandatorias. Hoy en día se colocan esculturas modernas o se utilizan las propias plantas como elemento estructural. El incluir estos elementos le añade al espacio cierto sentido de formalidad y seriedad. Escoge los elementos correctos y que vayan con tu estilo, ya



sea moderno o clásico.

Visita tu parque favorito. Ya sea físicamente o a través de la Internet, visita tu parque favorito para inspirarte. Fíjate en los elementos principales y adáptalos al espacio que tengas disponible. Si no puedes plantar árboles, planta arbustos. Si no puedes plantar en el terreno, planta en tiestos. Si no puedes comprar una escultura, coloca un cactus de buen tamaño dentro de una urna. Feliz Siembra. Tomado de AboutenEspañol



Bienestar

¿Por qué no logro lo que me propongo?

Cinco formas de autosabotaje que debo reconocer

Cuando estás en un proceso de cambio en tu vida para lograr un propósito, aparecerán personas que querrán desviarte o hacerte fallar. Pero habrá una persona en particular con la que tendrás que luchar a diario, alguien que realmente tiene el poder de hacerte fallar, y esa persona eres tu mismo! La razón por la que no logras empezar, **terminar o mantenerte es el Autosabotaje**. El autosabotaje es cuando hacemos cosas inconscientemente que nos impiden lograr lo que queremos y es producto de nuestra mente. Cómo evitarlo? El primer paso es reconocerlo.

A continuación 5 maneras en la que generalmente nosotros mismos sabotamos nuestros esfuerzo o proceso de cambio:

1. Posponer las cosas, porque no es el "momento perfecto". "Empezaré el lunes porque hoy está lloviendo. Mejor la semana que viene porque esta tengo mucho trabajo. Este mes es complicado. Creo que lo dejaré para el próximo año cuando esté mas desocupado". Te parece familiar alguna de estas expresiones? Déjame decirte que el "momento perfecto" no existe, siempre habrá algo que falte o que sobre. Empieza con lo que puedas y lo que tengas AHORA.

2. Permitir que cualquier cosa se convierta en excusa para no hacer lo que tengo que hacer y le doy prioridad a algo que quizá no la tiene. "Es que tengo una fiesta hoy, no puedo ir a entrenar". Si no eres el anfitrión o invitado especial quizá puedas llegar unos minutos tarde. Cuando estas cosas ocurran, pregúntate si realmente es un impedimento para hacer las cosas o tu estás decidiendo

que lo sea.

3. Justificar mis fallas o culpar a otro en lugar de tomar responsabilidad. "Sí, me comí todo el bizcocho, pero es que tengo ansiedad en estos días". O "tuve que comerme los chocolates porque me lo brindaron y no pude decir que no". El primer paso para enfrentar el autosabotaje es reconocer que fue tu decisión porque así lo quisiste.

4. Dejar las historias que he creado en mi mente sobre mí, me condicionen y pre-dispongan incluso antes de intentarlo. "Ay yo quisiera lograrlo, pero es que soy muy perezoso". "Yo quisiera estar más saludable pero no puedo vivir sin comer chocolates todo los días". "Es que no tengo fuerza de voluntad" Eso no es verdad! Es tu mente jugando trucos y tu te lo crees. Empieza cambiando estos pensamientos sobre ti, repítete lo contrario hasta que dejes de creerlos!!

5. Darle importancia a comentarios negativos de los demás aún cuando se que son malintencionados. Tienes 5 personas diciéndote cosas positivas y alentándote pero refieres enfocarte en el comentario negativo de aquella persona que quiere molestarte y dejas que te desanime. No le des a nadie ese poder!

Ahora que quizá ya has detectado como te has estado saboteando en todo este tiempo, sea más fácil evitarlo y finalmente lograr aquella meta que te has propuesto. Todo está en la mente. Tomado de SoySaludable



Documental “Hija de la laguna”, otra mirada al conflicto minero en Perú



Desde los ojos de una campesina andina, el documental “Hija de la laguna” retrata el culto al agua y la defensa del medio ambiente que llevó a la población de la región peruana de Cajamarca a protagonizar la protesta antiminera más emblemática del país.

El documental llegará a las salas de cine de Lima el 27 de agosto, tres años después de las violentas protestas que dejaron cinco muertos en Cajamarca, a unos

900 kilómetros al norte de Lima, donde la suspensión del proyecto Conga avivó un movimiento antiminero que se repitió posteriormente en otras zonas de Perú. La protagonista del largometraje, de 87 minutos, es la agricultora Nélica Ayay, quien mantiene la tradición andina de entablar una relación con los elementos de la naturaleza como si se trataran de seres vivos, a los que defiende de la contaminación que considera que traerá la



minería. El director del documental, Ernesto Cabellos, explicó que el agua forma parte de la cosmovisión de Ayay, al punto de considerar a la laguna como su madre, un espíritu al que pide fuerzas con ofrendas como flores y fotos de los cinco campesinos muertos por defenderla en 2012. “Laguna Mamayacu, en tus entrañas guardas oro. El oro no se bebe, el oro no se come. Por el oro se derrama

sangre, solo cuidándote bien, podrás alimentarnos siempre”, le dice Ayay al agua.

Cabellos explicó que la campesina comenzó los estudios de derecho “con el propósito de defender su lucha por el agua con leyes y no con piedras y palos”. La determinación que tiene Nélica en “luchar para no quedarse sin agua” es clara, y se deja ver en una parte del documental en que la campesina enfrenta un desa-



lojo, recordó Cabellos. El director, líder de la Asociación Guarango que produjo el documental, explicó que ese momento “fue uno de los más intensos vividos durante la grabación al ver a unos 150 policías uniformados defendiendo los intereses de la minera”.

Cabellos, que dirigió también los documentales “Choropampa: El precio del oro” (2002) y “Tambo grande: Mangos, muerte y minería” (2007), consideró que “Hija de la laguna” conectó “con muchas personas que sienten la necesidad de saber más de la realidad en la que viven”. El estreno del documental viene precedido de expectación entre el público peruano después de que se proyectara durante la decimonovena edición del Festival de Cine de Lima, celebrado entre el 7 y el 15 de este mes.

El largometraje recibió además los premios del Ministerio de Cultura de Perú a la mejor postproducción en 2013 y a la mejor distribución de 2014, mientras que el avance de la película ya supera los cinco millones de vistas en Internet.

Conga es propiedad de la minera Yanacocha, una sociedad liderada por la empresa estadounidense Newmont que explota también en Cajamarca la mayor mina de oro de Latinoamérica. Tomado de BoliviaentusManos

‘El abrazo de la serpiente’, mejor película del Festival de Cine de Lima

La película colombiana El abrazo de la serpiente, de Ciro Guerra, se alzó con el Premio del jurado a mejor película del 19 Festival de Cine de Lima, en tanto que la cinta peruana Magallanes de Salvador del Solar ganó el Premio del público, informaron los organizadores.

La ceremonia se realizó el fin de semana pasado en el teatro nacional de Lima, donde se clausuró el evento en el que compitieron 19 películas en ficción y 11 en documentales cerrando así dos semanas de fantasía cinematográfica. “Película importante en todos los ámbitos -con una visión poderosa de un director comprometido- tiene una especial relevancia como reflexión sobre los riesgos de la destrucción de culturas

milenarios y de la naturaleza”, señaló el jurado al fundar el premio a la cinta colombiana.

‘El abrazo de la serpiente’ se inspira en los diarios de los primeros exploradores que viajaron por la Amazonia colombiana, reseñó el domingo el diario limeño El Comercio tras destacar el galardón a la cinta de Ciro Guerra.

‘Magallanes’, ópera prima del actor peruano Salvador del Solar recibió por su parte el Premio del público, al ser votada como la mejor cinta del festival por los asistentes.

La trama de ‘Magallanes’ cuenta con la actuación principal de la peruana Magaly Solier y narra la historia del reencuentro de una víctima

del conflicto interno que vivió Perú con su victimario, 25 años después. Ese conflicto dejó 69.000 muertos producto de la guerra entre las fuerzas armadas y las guerrillas de Sendero Luminoso y el MRTA.

Entre las cintas exhibidas en competencia oficial figuraron “Paulina”, de Santiago Mitre (Argentina); “Que horas ela volta”, de Anna Muylaert (Brasil) y la mexicana “600 millas”, de Gabriel Ripstein, premio a la mejor ópera prima en el Festival de Berlín 2015.

El cineasta alemán Werner Herzog, que asistió al festival, recibió un homenaje a su obra, muy apreciada en Perú por haber filmado dos largometrajes en la Amazonia peruana.

El toreo no es cultura

Tienen razón los animalistas al negar que el toreo sea cultura, porque es mucho más: el toreo es civilización. Cultura es cualquier cosa que practica una comunidad, desde comer pizza con el borde relleno de mozzarella hasta discutir las paradojas de la mecánica cuántica.

Civilización, sin embargo, corresponde al estadio cultural más avanzado de las sociedades que han alcanzado una conciencia más plena de sus realizaciones científicas, filosóficas o artísticas. La evolución de la tauromaquia en el siglo XX —desde la estilización formal que llevó a cabo Juan Belmonte a la reivindicación moral para disminuir el daño infligido a caballos y toros, que llegó a eliminar absolutamente la muerte de los primeros y contemplar la posibilidad del indulto de los segundos— constituye una conquista de la humanización del arte en contra de la tendencia deshumanizadora del mismo que diagnosticó ese gran taurófilo que fue Ortega y Gasset. Para estos animalistas quizás un pase de pecho de Sebastián Castella, un diestro francés que torea con la claridad y distinción que su compatriota Descartes exigía para el pensamiento puro, no sea cultura, del mismo modo que tampoco considerarán arte el urinario que llevó Marcel Duchamp a una exposición de pintura. Allá ellos. Pero cabe que los que consideramos a José Tomás a la altura cultural y artística de Igor Stravinsky no tengamos que aguantar los insultos y amenazas de los escraches con que los animalistas se empeñan en parecer cada día más animales. Del mismo modo, a los analfabetos son incapaces de distinguir un capote de una muleta les pedimos por favor que salgan por chiqueros, a ser posible sin seguir haciendo demasiado el ridículo. LibertadDigital

Caricatura de Día



Tomado de ElColombiano

El fin está cerca

Para la Ciencia, estamos en medio de una extinción masiva. Por eso, decidí leer un libro sobre el tema, llamado La sexta extinción (Elizabeth Kolbert). Lo relatado ahí es aterrador, pero también evidente. Los principales argumentos expuestos en el texto, y que han llevado al mundo científico a concluir que los humanos estamos produciendo lo que hace millones de años logró un meteorito, se resumen en la sobreexplotación/destrucción de la naturaleza, la alteración de la atmósfera por excesos de dióxido de carbono —que llevan al calentamiento global y la acidificación de los océanos— y el transporte de especies de un continente a otro. Se estima que para el año

2050, el arrecife Gran Barrera de Australia habrá muerto por la creciente acidez de los océanos, pero hoy ya se ven señales críticas en la disminución del 80 por ciento de la cobertura de los corales en el Caribe. Igualmente, se calcula que para ese año hayan desaparecido los hielos permanentes del Ártico.

El calentamiento y enfriamiento han sido frecuentes en el planeta, pero el problema es que ahora estamos aumentando la temperatura de la Tierra diez veces más rápido de lo que ha ocurrido antes, y así las especies tienen que adaptarse a velocidades inusuales para sobrevivir. Varios estudios científicos han concluido que con los actuales ritmos de calenta-

miento global, por lo menos el 24 por ciento de todas las especies se extinguirán en las próximas cuatro décadas.

Animales como los rinocerontes, tigres, elefantes, orangutanes, y otros grandes mamíferos, probablemente no existirán fuera de los zoológicos a finales de este siglo, pero el escenario es aún mucho más desolador para especies menos carismáticas como los insectos y gusanos, que actualmente ya se han extinguido en 45 por ciento. También el caso de los anfibios es crítico, en el cual la tasa de extinción es cuarenta y cinco mil veces mayor que la natural, y en países como Panamá, prácticamente ya no hay ranas.

Otro elemento importante

en esta masiva y rápida extinción ha sido la creciente globalización, que solo por vía marítima transporta diariamente diez mil especies alrededor del mundo. Por ello, los murciélagos de América del Norte están muriendo a causa de una enfermedad traída desde Europa, y los peces del Caribe están siendo acabados por el Pez León de Asia.

La lista es infinita, ya que no existe especie alguna que no esté amenazada con el actual entorno que hemos creado. Solamente en Colombia, y según International Union for Conservation of Na-

ture (IUCN), 113 especies de pájaros están en peligro de extinción, así como 216 anfibios, 238 plantas y 54 mamíferos, por mencionar los más notables.

En la última gran extinción, hace sesenta millones de años, la Tierra perdió más del 75 por ciento de las especies existentes, y el planeta se demoró millones de años en recuperarse. De ahí que valga la pena preguntarse, si los humanos podremos vivir en un mundo sin la gran mayoría de especies y condiciones que nos han visto prosperar por doscientos mil años. Tomado de Portafolio

Caricatura de Día

En Ecuador, por posible erupción del volcán Cotopaxi, Correa ordena censura previa a la información sobre el hecho a los medios de comunicación



¿Venezuela vivirá un septiembre negro?

La realidad es que el país se deshace en una crisis, que se observa en las kilométricas colas, en la disparada de los precios de artículos de primera necesidad, en la inseguridad galopante, en malos e ineficientes servicios públicos y otros desfases que han perturbado la tranquilidad de la sociedad venezolana.

Sin hacer alarde a las escaramuzas, que se suscitaron en 1970 entre activistas bélicos palestinos (Arafat-Al Fatah) y el ejército jordano (Rey Hussein), que produjeron la expulsión de la Organización Palestina de Jordania, debe presagiarse que Venezuela reúne los requisitos para tener su propio “septiembre negro”,

Sin tratar de alarmar (ya casi nadie se sorprende de lo que sucede), hay que hacer referencia a ciertos factores, que incidirán en lo que se está previendo.

El primero de estos, es por supuesto lo que viene reventando las informaciones económicas mundiales, como es la caída del precio petrolero a casi 40 dólares, cuando hace un año atrás nivelaba los 100 \$, por barril colocado.

Como se ha repetido, el gobierno colocó un costo del crudo a 60 dólares en el estimado presupuestario, desafi-

ando todos los pronósticos que remitían a una baja irremediable en este año. Seguro pensaron que eran profetas del desastre, voces agoreras, afirmaciones sin base o sencillamente gente que se opone a “las buenas políticas y al modelo exitoso que se está viendo” (¿?).

Pues esto último sería en otro país o en otro tiempo, porque la realidad es que el país se deshace en una crisis, que se observa en las kilométricas colas, en la disparada de los precios de artículos de primera necesidad, en la inseguridad galopante, en malos e ineficientes servicios públicos y otros desfases que han perturbado la tranquilidad de la sociedad venezolana.

Ante ello, y como el Ejecutivo Nacional no encuentra de donde sacar más dinero, pues le ha echado mano a los recursos de Tesorería de la Nación, que administra la Comisión de Finanzas de la Asamblea Nacional, de donde han extraído este año 613 millardos de bolívares, que representan un 80% de gasto adicional del Presupuesto 2015... y no ha terminado el año.

Esto quiere decir que las partidas de gastos va por 1,3 billones de bolívares y lo que falta, porque... vienen las elecciones y se necesita plata

para afiches, avisos, franelas, gorras, chapas y otras cosillas que los paga el propio venezolano, aunque digan que se descuentan de las nóminas de personal.

Aparte de ello hay que tomar en cuenta que los gobernantes desean alcanzar la cifra de tres millones de jubilados y pensionados, lo cual por supuesto requerirá de más plata.

Aunque no se llegan a ejecutar... se mencionan grandes inversiones aquí y allá y que por tantos miles de millones, y que ello traerá prosperidad, bienestar, mejor distribución de la riqueza y una “mayor suma de felicidad para el pueblo”, cosa que en más de 16 años aún se espera y por los vientos de fronda que soplan, será en otra vida, porque la realidad actual es un desastre.

Entonces alguien dirá que no puede ser peor, que ya se tocó fondo. No. Al parecer, el próximo septiembre amenaza con ser el más negro de la historia nacional, más no oficial. Se prevé una baja aún más, en el costo del petróleo, y si hay nuevo endeudamiento, será “pañitos calientes”, así que habrá que comprar alpargatas...

Ya se lee por allí, que debe auspiciarse un plan de emergencia nacional. Tomado TalCual

“Cómo ser feliz” según las diferentes religiones

Es sumamente interesante comprobar como las principales creencias religiosas del mundo coinciden al abordar el tema de la felicidad; con diferentes nombres y presentaciones, pero en esencia lo mismo. Básicamente, para el hinduismo, el budismo, el judaísmo, el cristianismo y el islamismo, la felicidad consiste en hacer lo correcto, lo justo, en vivir haciendo el bien a los demás, a cultivar hábitos como el trabajo, la honestidad y la generosidad. Todas las religiones enseñan a sus fieles a desechar la mentira, el robo, los vicios, porque destruyen la vida y acarrearán desgracias.

No hay que pensar mucho para darse cuenta que si hiciéramos el bien nos evitaríamos muchas aflicciones y problemas en nuestra sociedad. Para el hinduismo y el budismo esto significa conseguir buen karma. Para el judaísmo la felicidad consiste en obedecer los 613 mandamientos dados por Dios. Para el cristianismo es un asunto de ser fiel a Cristo y para el islamismo, seguir las enseñanzas del profeta Mahoma.

Así mismo, estas religiones, (a excepción del Budismo que carece de un dios-perso-

na); consideran que el bien máximo, la más grande felicidad consiste en tener unidad y/o comunión con el Ser Supremo conceptualizado según la creencia como el dios Brahmán; Jehová (Yahveh), el Padre, o Alá. Lo que revela que el ser humano, independiente de su origen, cultura y época, sabe en su interior, conoce por su conciencia, que la desdicha proviene de alejarse de lo bueno, del Bien, del Creador.

En esta vida, cualquiera que practique el bien le irá mejor, vivirá en paz consigo mismo y los demás sea hindú, budista, judío, cristiano o musulmán. Pero mientras en este mundo exista injusticia, dolor, enfermedad y muerte ninguno de ellos podrá experimentar verdadera dicha y felicidad. Es necesario que se hagan las cosas de nuevo. Dios las va a hacer. Serán eternas. Y para participar en su nueva creación, todos necesitamos a Jesucristo. Desde el punto de vista hindú: Jesús es quien tiene el poder de unirnos a la verdadera “alma universal”, a Dios, por medio de su Espíritu. Desde el énfasis budista: Jesús es quien puede darnos victoria sobre los malos deseos y apegos dañinos al mundo. LaVoz

Tortitas negras argentinas



ingredientes

- 4 1/2 tazas harina multiusos
 - 1 cucharadita sal
 - 2/3 de taza azúcar granulada
 - 1 taza suero de leche*
 - 1 paquete o 2 1/2 cucharaditas levadura seca activa
 - 2 huevos grandes, a temperatura ambiente y batidos en un tazón pequeño
 - 1 cucharadita extracto de vainilla
 - 8 cucharadas (1/2 taza) (1/4 de libra) mantequilla sin sal, a temperatura ambiente y cortada en 8 trozos
- Cubierta:
- 3/4 de taza azúcar morena oscura
 - 2 cditas melaza
 - 1 cda harina multiusos

Preparación:

1. Mezcla 4 1/2 tazas de harina, la sal y el azúcar en un tazón.
2. Calienta el suero de leche en una cacerola pequeña a fuego bajo hasta que se entibie o adquiera una temperatura de 105° - 110° F.
3. Incorpora la levadura a la leche tibia y deja que fermente durante 1 minuto.
4. Incorpora la leche, luego los huevos batidos y la vainilla al tazón de los ingredientes secos.
5. Trabaja la masa con las manos sobre una superficie ligeramente enharinada o en el tazón con una gancho amasador a velocidad baja durante aproximadamente 7 minutos, agregando 1 trozo de manteca por vez. Agrega una cantidad suficiente de la harina adicional, según sea necesario, hasta que la masa ya no esté pegajosa.
6. Coloca la masa en una tabla

enharinada. Limpia y engrasa el tazón y luego coloca la masa de nuevo. Cubre y deja que se eleve en un lugar cálido (aproximadamente 78°-80° F) durante 1 hora o hasta que se haya elevado, pero no necesariamente el doble del tamaño.

7. Rocía con aceite y luego cubre con papel para hornear un molde para pastel de 9" X 13" X 2" o moldes de galletas individuales.

8. Estira la masa en una tabla enharinada, en 2-3 trozos de 3/4" de espesor, si lo deseas. Corta la masa con un molde redondo de 3" o con un vaso de plástico. Une todos los restos y córtalos hasta que utilices toda la masa. Coloca la masa en un molde para pastel o en moldes de galletas individuales. Los trozos de masa pueden tocarse o estar separados, como lo desees.

9. Mezcla los ingredientes de la cobertura con un mezclador de masa o con un tenedor en un tazón pequeño, integrando la melaza con el azúcar y la harina para formar "azúcar húmeda".

10. Pinta la superficie de cada tortita con agua. Coloca una capa espesa de la mezcla de azúcar en la superficie.

11. Deja que las tortitas se eleven nuevamente durante 30 minutos. Precalienta el horno a 350° F.

12. Hornea durante 20-22 minutos o hasta que estén doradas.

*Nota: Un suero de leche sencillo se puede preparar mezclando 1 taza de leche entera con 1 cucharada de vinagre blanco.

Tomado de CHSugar

¡Los pros y contras de todo lo que tomas día a día!

*¡Las bebidas más saludables para tu salud!

Agua simple

Agua de pepino, Agua de alfalfa

Agua con hojas de menta u hojas de hierbabuena

Agua mineral con moderación por su alto número de sales que pudiera ocasionar en exceso cálculos renales

*¡Las peores bebidas para tu salud!

Bebidas energéticas combinadas con alcohol

Refrescos

Jugos y néctares envasados

Bebidas hidratantes muy altas en azúcar o glucosa

Refresco light

Es cierto, los jugos, los refrescos, las famosas aguas frescas, las bebidas energéticas, las hidratantes, etc, todas ellas han pasado por nuestra mente a la hora de pensar en hidratarnos. Lo que no ha pasado por nuestra mente la mayoría de las veces que ellas pasan por nuestras mentes, es que todas ellas son una fuente alta en azúcar. Refrescos ó aguas naturales resultan ser de igual manera totalmente nocivos para nuestra salud, existen aguas que son cristalinas pero son aún peores que los refrescos. El jarabe de alta fructuosa ó de maíz de alta fructuosa representa un elemento totalmente nocivo para la salud.

Receta de tarta mousse de queso al limón

Ingredientes:

- 1 tarrina queso fresco, tipo quart, yo uso Chamburcy
- 100 gr galletas Maria
- 50 gr mantequilla
- 1 copita jerez dulce
- 3 yemas de huevo
- 3 limones
- 3 cdas azúcar y
- 3 hojas gelatina

CREMA

- 1 yema de huevo
- 1 limón
- 100 gr mantequilla y
- 100 gr azúcar

Preparación :

Cogemos en primer lugar las galletas, las metemos en una bolsa de plástico, cerramos y aplastamos con el rodillo, hasta que estén bien trituradas, las ponemos en un bol, y añadimos la mantequilla derretida, pero fría, y el jerez, mezclamos bien y con ella cubrimos la base de un molde de tarta desmontable.

Cogemos un bol y batimos las yemas con el azúcar, a continuación añadimos el queso, mezclamos bien y añadimos el zumo de dos limones, que habremos

calentado y disuelto en el la gelatina, la ralladura de 1 limón y por ultimo las claras batidas a punto de nieve, con la mezcla bien cremosa, vertemos sobre la base de las galletas, y metemos al fresco durante 24 horas. Pasado este tiempo preparamos la crema, batimos la yema con el azúcar añadimos la mantequilla reblandecida, el zumo del limón y la ralladura, lo ponemos en un cazo de fondo grueso y ponemos al fuego, moviendo sin parar hasta que la crema espese, apartamos y dejamos enfriar. Sacamos la tarta del molde y cubrimos por encima con la crema, volvemos a meter al fresco hasta el momento de servir. Cocinas-RecetasFaciles



Nueces para reforzar la memoria

Un puñado de 4 nueces aporta 170 kilocalorías. Por su alto valor calórico se recomienda tomar entre 25-30 gramos diarios, es decir entre 4 y 6 unidades. Las nueces aportan Omega-3 de origen vegetal o ácido linolénico, altamente beneficioso para la salud car-

diovascular y para reducir los niveles de colesterol en sangre. Además, su consumo ayuda a prevenir enfermedades como la diabetes. Gracias a la cantidad de polifenoles que contienen ayudan a reforzar la memoria y a prevenir enfermedades de-

generativas como la demencia o el Alzheimer. Además, son una buena fuente de fibra y antioxidantes, lo que las hace perfectas para combatir el envejecimiento. Incorpora nueces a tus desayunos, ya que gracias a su aporte energético, conseguirás arrancar

el día con fuerza. Tomado de Bolivia en tus manos



CUIDA TU FIGURA

Pescado con crema de ajonjolí

Ingredientes:

- 4 filetes de Pescado blanco (yo uso dorado)
- 3/4 de tazas de Crema de ajonjolí
- 4 Cebollas enteras
- 4 Limones
- Sal baja en sodio y Pimienta al gusto.

Preparación:

1. Saltear el pescado en una sartén de teflón a fuego alto con aceite en spray hasta que dore por ambas caras.
2. Se coloca en envase refractario para el horno.
3. Aparte saltear 4 cebollas grandes cortadas en julianas y con aceite vegetal en spray en la misma sartén de teflón donde se preparó el pescado.
4. Una vez que la cebolla dore y cristalice, se agrega encima del pescado.
5. Luego se prepara la crema de ajonjolí: En una licuadora agregar 3/4 taza de crema de ajonjolí, 4 limones exprimidos, una taza de agua y sal al gusto, licuar muy bien con un diente de ajo (opcional).
6. Agregar esta crema sobre el pescado y la cebolla para luego introducirlo al horno a 180 grados por 30 minutos!
7. Luego servir como almuerzo con tu ensalada favorita! Buen provecho!!! Tomado de SoySaludable

Ensalada cesar de brócoli crujiente

Ingredientes :

- 1/2 brócoli (160-180g)
- 150 g de pechuga de pollo
- 2 rebanadas de pan
- 1/2 yogur natural
- 1 cucharada de mayonesa
- 1 cda de queso parmesano
- 1 cda soper de limón
- 1 cda soper de salsa perrins
- 2 anchoas
- Pimienta recién molida
- Sal

Preparación:

Asar la pechuga, templar y reservar. Cortar el pan a dados, freír y colocar sobre papel absorbente. Poner a hervir el brócoli ya cortado con los tallos hacia abajo, tapar y mantener a fuego vivo durante un minuto y medio, Para la salsa, picar las anchoas muy finas y verter en un bol junto con el yogur, la mayonesa, el queso, el limon, la salsa perrins, un poco de sal y mezclar bien.

Los niños colombianos son los segundos “más felices del mundo”



Los datos de la investigación, llevada a cabo por un equipo internacional de la Universidad de York, se obtuvieron a partir de un sondeo hecho con 53.000 niños con realidades culturales diferentes, edades comprendidas entre los 8 y los 12 años.

El estudio compara el bienestar de los niños en Inglaterra con otros países del mundo como Colombia, España, Estonia, Israel y Noruega, e incluye aspectos relacionados con la familia, la educación o la percepción del cuerpo.

En cuanto al índice de satisfacción con la vida en general, los niños rumanos son los más felices del mundo, seguidos de los colombianos y de los españoles. En el ámbito escolar los niños españoles están entre los más insatisfechos de la lista y ocupan la posición número 13, solo por delante de los estudiantes de Turquía y de Reino Unido. Otro cuestionario, con preguntas relacionadas con el cuerpo, la apariencia o la autoestima, reveló que la proporción de niños insatisfechos con esos tres aspectos estaba por debajo del 10 %.

También se encontró diferencia de género: las niñas se mostraban considerablemente más insatisfechas que



los niños con su apariencia. Los niños británicos son los más satisfechos con su cuer-



po, donde los varones dicen sentirse más seguros que las féminas; las últimas posiciones de la tabla las ocupan Colombia en el puesto 14 y Nepal en el 15.

Aunque los cuestionarios fueron mayoritariamente iguales, cada nación tuvo la oportunidad de omitir una pequeña parte de las preguntas y añadir otras adicionales. Tomado de CaracolRadio

¿Quién gana y quién pierde con el alza del dólar en América Latina?

La relación de los latinoamericanos con el dólar bien puede describirse como de amor y odio al mismo tiempo.

Esta semana, cuando el alza de la divisa estadounidense se encuentra superando record históricos en varios países de la región, es momento de explorar quién ama este cambio y quiénes van a comenzar a odiarlo.

En Colombia, por ejemplo, el peso se devaluó en los últimos 12 meses 36%.

Esto se traduce en que si vives en ese país antes pagabas \$133.000 por un par de zapatos importados de US\$70, y ahora tendrás que pagar más de \$211.000.

Según Adam Stramwaser, de la firma Davos Financial Advisors, la tendencia de fortalecimiento del dólar se puede sostener por 24 meses, mientras la Reserva Federal de Estados Unidos mantenga el ciclo de incremento de tasas de interés y las economías desarrolladas continúen con políticas monetarias actuales. “Esto va a afectar los precios de las mercancías directamente, y siendo América Latina una región tan dependiente de la exportación de materiales básicos (petróleo, metales), sufrirán el peso del dólar”, apunta Stramwaser. Industriales sonrientes

Uno de los primeros en sentirse contentos con esta alza son países con industrias que exportan bienes y servicios.

En este grupo figuran Colombia, México, Chile, Brasil y Perú.

Sus empresas han desarrollado un músculo exportador que les permite aprovechar el alza para vender en los mercados internacionales sus



productos y recibir en pago dólares, que al cambiarlos en sus países se traducirán en más pesos, reales y nuevos soles.

De acuerdo con estudios de la Organización Mundial del Comercio (OMC), esta coyuntura puede impulsar a México, la segunda mayor economía de América Latina, por el dinamismo y capacidad de producción que posee. De hecho, es probable que los países que compran mercancía a estas naciones se sientan más inclinados a hacerlo porque el valor de los mismos expresados en su moneda nacional se verán más baratos.

Consumo golpeado

Sin embargo, como toda moneda, tiene dos caras: si los que exportan ganan, los que tienen economías importadoras -es decir, que para su funcionamiento dependen de la compra de materia prima y productos en el exterior- se verán seriamente golpeados.

Este es el caso de alimentos.

La Organización Mundial para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Asociación Latinoamericana de Integración, señalan en un reporte de este año que 18 de los 33 países de América Latina y el Caribe son importadores netos, lo que significa que importan más alimentos de los que exportan.

En el caso específico de México, Colombia, Perú, Venezuela, Guatemala y República Dominicana, que son importadores netos de maíz, sus habitantes sentirán de lleno el efecto del aumento de precios en los productos finales que consuman al tener que pagar esta materia prima a un dólar mas caro. De igual forma, las bebidas, ropa, vehículos y piezas de automóviles importados experimentarán cambios bruscos de precio. En este segmento destacan países como Venezuela, cuya economía se ha centrado en un incremento de importaciones.

Alerta en los países dolarizados

Situación especial para Panamá, El Salvador y Ecuador, debido a que sus economías se encuentran dolarizadas.

Por un lado, pudieran no percibir mayores cambios internamente, pero sus exportaciones se verán encarecidas dado que al hacerlas con un precio en dólares que se ha fortalecido serán menos competitivas Tomado de BBC

Brasil: construyen memorial al extraterrestre con forma de plato volador



En forma de un platillo volador, un “memorial al extraterrestre” es construido en la ciudad brasileña de Varginha (sudeste), que se hizo mundialmente conocida en 1996 cuando tres niñas ase-

guraron haber visto a una criatura del espacio.

“Es una construcción de 500 m2 con una arquitectura de mundo planetario que costó 1,3 millones de reales (USD 375.000) en un terreno que



costó más o menos igual”, dijo a la AFP Antonio Silva, alcalde de esta ciudad de 135.000 habitantes.

“Es una obra importante porque se identifica con lo que convirtió a Varginha en una ciudad mundialmente conocida en el área

de la ufología. Queremos que se convierta en un punto turístico”. A 300 km de Belo Horizonte, la capital del estado de Minas Gerais, Varginha explota desde 2001 la imagen del ET que presuntamente vieron las niñas -de semblante similar al de la



película de Steven Spielberg. El memorial se dividirá en tres partes: un observatorio astronómico, un área destinada a la ufología y un centro documental con todos los artículos escritos sobre el episodio de 1996 que atrajo a ufólogos del mundo entero.

Doctor de Guardia
Dr. Yagua Fingal
5860512

Numeros de Emergencia

Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno
Botica Trupial
Botica Seroe Preto

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia
Próximo : 22 Agosto
Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA

Winning Numbers:
Wednesday, August 19, 2015
10-29-39-40-41-52-x4
Next Jackpot:
Saturday, August 22, 2015
\$10 Million

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till August 26

*matinee: saturday & sunday late show: friday & saturday	
AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 4:15 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW R	STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 5:00 8:00 matinee: 2:15 late show: 11:15 NEW R
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:15 8:45 matinee: 12:45 3:30 late show: 11:30 NEW R	HITMAN: AGENT 47 daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 NEW R
VACATION daily: 5:45 7:00 9:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 12:00 R	VACATION daily: 5:00 7:15 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:15 R
MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:30 8:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 6:15 9:00 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:45 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:30 PG	SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:00 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG
FANTASTIC FOUR daily: 8:15 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	FANTASTIC FOUR daily: 5:30 8:30 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG-13
MINIONS IN 2D daily: 12:15 2:45 late show: 11:30 PG	

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.7304 VENTA: 16.7329	€	COMPRA: 0.8926 VENTA: 0.8927
	COMPRA: 690.7950 VENTA: 691.3000		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3061.8899 VENTA: 3063.6399		COMPRA: 28.5250 VENTA: 28.5500
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4516 VENTA: 3.4552
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2690 VENTA: 3.2779
	IPC 43079.72 -394.02		MERVAL 10800.35 -153.87
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 46666.11 +77.7266
	NASDAQ 4898.85 -120.21		NIKKEI 20033.52 -189.1(-0.94%)
	oro 1152.10 +24.00		PETROLEO 40.94(+0.14 +0.34%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



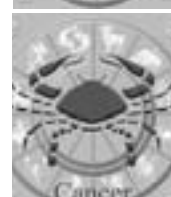
Le has dado un gran valor a la amistad, pero cuando se trata de relaciones amorosas, todo vale, ¿verdad? Pues bien, hoy esa historia de amor necesita de tu amistad más que de tu pasión. Él o ella tiene problemas que requieren un oído... ino una cama!



Si las cosas han sido un poco difíciles entre ustedes, algunas amables palabras y gestos amistosos tranquilizarán a tu pareja lo suficiente como para hacer que hablen de ello hoy. La configuración estelar actual favorece el rectificar las cosas. Una vez que las cosas se suavicen, iten cuidado!



Hoy, busca un fuerte y motivador oculto mensaje del Universo. Si parece que la gente se siente atraída por ti hoy, observa tu lenguaje corporal cuidadosamente, porque la alineación planetaria está tratando desesperadamente de enseñarte algo



Todo se puede rectificar hoy; de hecho, con algún tipo de comunicación, ila pasión se encenderá! ¡No te demores! ¡Tu vida amorosa depende de ello! Hoy es un momento maravilloso para explorar de qué lado realmente se inclina tu corazón.



Hoy, planifica una excursión de un día con tus mejores amigos a un lugar natural, lejos de la aburrida monotonía de la vida diaria. La alineación planetaria está creando armonía en tu sector de amor que promete un encuentro casual con alguien desconocido.



Si no eres diligente hoy, ello podría tener un efecto perjudicial sobre tu vida amorosa. Ya tengas pareja o perspectiva de tenerla, la persona objeto de tu afecto no ve con buenos ojos la vanidad manifiesta. Tu autoestima será malinterpretada como egocentrismo



Tu negatividad va a cambiar con un momento de intimidad lejos de tu entorno, y no tiene por qué ser exótico, sólo diferente. Hoy, ten objetividad con tu amor o puede que se produzcan algunas discusiones cáusticas.



Tu pareja admira mucho tu optimismo, y aprecia el tiempo libre contigo. Recuerda eso cuando estén discutiendo sobre pequeñeces. Lo importante es que sigas cortejando a esa persona con lo mejor de ti... ¡tu lado divertido!



Hoy, respira profundamente, considera la situación... y luego perdona. Cupido ha disparado su flecha; cambios positivos sucederán en todos los aspectos de tu vida, pero especialmente en las relaciones, más profundas y significativas.



Hoy, ipuedes experimentar una energía Universal dispersa sin ni siquiera saberlo! El chakra de tu corazón se abre para dejar entrar amor y luz en tu vida. ¡Disfruta de las buenas sensaciones! Estate alerta y presta atención. Puedes sufrir una decepción.



El reciente cambio de energía planetaria tendrá un gran impacto en tu relación actual. La comunicación podría ser complicada hoy, y hay un gran potencial para confusiones y malentendidos. Las cosas deberían estar calmadas al despertar mañana, ya que este vicio planetario debería de aflojar



Hoy, la mayoría de las relaciones parecerán despreocupadas, positivas y beneficiosas. Es un día propicio. Cualquier tensión que hayas estado experimentando en el terreno del amor se disparará literalmente de la nada con esta configuración. Disfruta de la armonía, ya que será efímera.



Diseñadora venezolana vuelve a ser nominada a los Streamy Awards

La venezolana, host y diseñadora Maiah Ocando fue nominada por su popular WebShow Visto Bueno, que cuelga en su canal de Youtube. Esta es la tercera nominación para Ocando quien el año pasado se convirtió en la primera latinoamericana en repetir en la lista de nominados de estos premios considerados como El Oscar del Internet.

Netflix estrena el 28 su serie sobre Pablo Escobar

Cuando se trata de los barones del narcotráfico, Pablo Escobar no tiene igual. Pasadas más de dos décadas desde su muerte, sus enormes riquezas, su megalomanía, su violencia implacable aun fascinan a públicos y audiencias como lo demuestra la expectativa que ha despertado la serie de Netflix "Narcos", grabada en Medellín y programada para estrenarse el próximo 28 de agosto.

La serie biográfica promete presentar un retrato auténtico de Escobar, de manera que era lógico que el director y productor ejecutivo brasileño Jose Padilha optara por filmar los 10 episodios en Medellín, el epicentro del crimen durante el apogeo del narcotráfico. Filmar la serie en Medellín era inconcebible hace pocos años, cuando los colombianos aún cul- turalmente inseparable de Colombia. Pero vanecen los recuerdos de la violencia que han empezado a ver- amiento su violento pasado. La serie que debuta en el relato de Steve Murphy y Javier Peña, agentes ahora retirados de la oficina antidroga estadounidense DEA, y a quienes se les encargó poner fin al reinado del capo. Es uno de varios proyectos que ha revivido el interés por el capo difunto, denominado el "Rey de la Cocaína". El año pasado Benicio del Toro protagonizó la película "Escobar: Paradise Lost". Hay al menos dos películas más sobre Escobar en desarrollo. Netflix, con la productora local Dynamo, obtuvieron el subsidio para filmar bajo una iniciativa lanzada por el gobierno de Santos en 2013 para promover a Colombia como el mejor lugar de Sudamérica donde rodar películas. El gobierno paga hasta el 40% de los costos a productores extranjeros que contratan personal técnico local y gastan al menos 600.000 dólares en el país.



Para esta gala, Maiah estará compitiendo con Maddi Bragg, las hermanas Brooklyn And Bailey, Lauren Elizabeth y Amanda Steele en la categoría moda. Esta es la segunda nominación para Ocando en esta categoría, quien vuelve a ser la única latina y con videos en habla hispana.

Ocando se graduó en diseño de moda en Caracas, reside desde más de dos años en Estados Unidos. Este país le ha servido como trampolín para su carrera. La idea para hacer VistoBueno vino luego de que su esposo iniciara un proyecto televisivo para expresar lo que se enfrentan las mujeres cuando abren el clóset. El Internet ya ha caído a los pies de Ocando quien grabó el WebShow de Pitbull y se encuentra relacionada con varios proyectos, entre los que destaca un contrato con una cadena de televisión de los Estados Unidos y ser la imagen de Mitu Networks.

Murió Dahd Sfeir, una de las grandes actrices del teatro uruguayo



A los 83 años falleció la actriz uruguaya Dahd Sfeir, de larga trayectoria en Uruguay, España y Venezuela.

Sfeir murió a raíz de complicaciones luego de una intervención quirúrgica. Conocida por sus amigos como "Ducho", fue una referente del teatro uruguayo desde que sus primeras actuaciones en los años 50 dentro del Club de Teatro -creado por "Taco" Larreta- y del Teatro de la Ciudad de Montevideo. Uno de sus trabajos más impactantes de aquellos años fue su personificación en "Medea, la encantadora" que el escritor español José Bergamín escribió pensando en ella.

Sfeir representó la obra en España, cuando el dramaturgo volvió del exilio, según informa El País.

Su último trabajo fue "Conversaciones con mamá" en las que compartió escenario con "Coco" Echagüe.

En los 60 se lució en Las tres hermanas, de Chejov, bajo dirección de Atahualpa del Gioppo. Otro de sus trabajos del primer tramo de su carrera fue en ¿Quién le teme a Virginia Woolf?, de Edward Albee, que bajo dirección de Antonio Larreta le valió en 1965 el Premio Florencio.

Dejó el país en los años de la dictadura y regresó en 1985. Desde entonces fue una animadora cultural de primer nivel. Son muy recordadas obras como "Mano a mano" junto a Ruben Yañez, y "Masterclass" en la que representó a María Callas.

En 1996 recibió el Helen Hayes Award en Washington D.C. Tomado de Subrayado



Aracely Arámbula tiene nuevo novio y es 8 años menor



Todo parece indicar que Aracely Arámbula tiene nuevo novio y se dice que el joven en cuestión es ocho años menor que la actriz.

La revista TV Notas dio a conocer que la mamá de los hijos de Luis Miguel sale con un amigo que la trata como una reina.

"Parece que el amor ha tocado nuevamente a su puerta, está saliendo con un hombre llamado Tanios Esteban, tiene treinta y dos años, es un empresario textilero a quien

le va muy bien y, lo más importante, es que 'se muere' por ella", dijo una fuente a la publicación. El informante también destacó que Arámbula recibió un ramo de rosas de Tanios el Día de las Madres y ella se sintió tan halagada las presumió en las redes sociales. Vanguardia



Ariana Grande conquistará a México

Con sólo 22 años de edad, su ascenso al éxito en el mundo musical ha sido meteórico, y actualmente se ha convertido en una de las artistas jóvenes más escuchadas, seguidas y exitosas del mundo. Se trata de Ariana Grande, quien anunció que traerá a México su gira The Honeymoon Tour, la cual presentará en el Palacio de los Deportes el próximo 18 de octubre.

Y es que el último año para Ariana Grande ha sido inolvidable, pues se posicionó en el número uno del Top 200 de Billboard en dos ocasiones, primero con su debut "Yours Truly" y luego "My Everything". Grande logró una permanencia en radio



sin precedente, rompiendo los records y las listas de popularidad con uno de los sencillos más exitosos del verano: "Problem", en la que canta junto a Iggy Azalea, y lo mismo ocurrió con "Break Free" y "Bang Bang", al lado de sus colegas Jessie J y Nicki

Minaj.

Ariana se convirtió en la mujer más joven en debutar un sencillo con 400 mil copias vendidas durante la semana de lanzamiento, con "Problem", el cual fue certificado como quíntuple disco de platino.

Ariana es, además, la primera mujer en la historia y la primera artista desde Michael Jackson en tener tres sencillos simultáneos ("Problem", "Break Free" y "Bang Bang") en el Top 6 de Canciones Digitales. Ella próximamente estará en la pantalla de TV con la serie *Scream Queens*, de Fox.

Los boletos para su presentación estarán disponibles 31



de agosto y 1 de septiembre, Tomado de Vanguardia

Calle 13: hermana de Residente y Visitante prepara su primer disco



La cantante puertorriqueña Ileana Cabra, voz femenina del grupo Calle 13 y hermana de los artistas Residente y Visitante, prepara su primera producción musical en conjunto con Ismael Cancel, batería de la banda boricua. Así lo informaron los representantes de Cabra en un comunicado de prensa, donde detallaron que el disco de "iLe", como se le conoce ahora a la cantante, "cuenta con varios colaboradores importantes del ámbito musical local e internacional, lo que promete ser una propuesta interesante y única".

"Ahora mismo, apenas estamos dándole forma al proyecto puliendo unos números y experimentando con otros, pero me parece que lo importante es que sea una expresión sincera de lo que quiero hacer, interpretando música que me gusta y que me inspira", sostuvo Cabra en el comunicado.

Dijo que el álbum lo trabajan



en conjunto "sin presiones y sin nada" que los obligue a encerrarse "en un estilo en particular, dejando que la creatividad fluya", en una labor en la que también ha ayudado su padre, José Cabra, según ha publicado la propia cantante en las redes sociales.

"Creo que por eso estoy segura que el disco será finalmente uno que se parecerá a mí, a lo que soy como intérprete y persona. Vamos poco a poco, pero creo que en una buena dirección", agregó Cabra sobre su producción musical, la cual retomó después de que Calle 13 concluyera en julio su gira de presentaciones por Europa.

Carlos Vives afirma que le encantaría cantar en Cuba



El cantante colombiano Carlos Vives dijo hoy que le 'encantaría' ir a cantar a Cuba si hubiera una invitación, y señaló que lo más importante para avanzar en la nueva relación entre Estados Unidos y Cuba es "sanar heridas". A mí me encantaría ir a Cuba (...). Me encantaría ir de una manera como va uno a otras partes a cantar", dijo Vives durante una visita a esta ciudad para promover su CD-DVD *Más+Corazón* profundo Tour: En Vivo desde la Bahía de Santa Marta.

Vives fue uno de los cantantes que en el 2009 desistió de viajar a La Habana en ocasión del polémico concierto

masivo "Paz sin Fronteras" junto a otras figuras como Juanes, Miguel Bosé y Olga Tañón.

Nunca hubo mucha claridad de lo que íbamos a hacer" dijo al recordar esa ocasión. Pero ahora señaló "si me gustaría y siempre recibo mensajes de Cuba de gente que hace mucho tiempo recibió mis canciones y se identificaba y me escribía".

Yo creo que todos tienen sus verdades y sus dolores y sus heridas, lo importante que se vayan curando y que esas diferencias no crezcan a través del tiempo sino todo lo contrario", agregó sobre el acercamiento entre La Ha-

vana y Washington tras más de cinco décadas.

Dijo que se siente identificado con los cubanos porque de donde él viene, que es la provincia de Santa Marta, "perfectamente podría pertenecer al país de Cuba, Puerto Rico o Venezuela porque culturalmente somos muy cercanos y por ser caribeños".

Su CD-DVD lanzado la semana pasada fue grabado en Santa Marta en un concierto ante 50 mil personas en la Playa de Cocos de su tierra natal, y es el primer disco en vivo del promotor del vallenato, típico de la costa atlántica colombiana.

Incluye canciones de pasados discos como "Volví a Nacer", "Como le gusta a tu cuerpo" y "El mar de sus ojos".

